

GASTON GORI

DIARIO DEL COLONIZADOR
ENRIQUE VOLLENWEIDER

SE TERMINO DE IMPRIMIR
ESTA PUBLICACION N° 91 DE LA COLECCION
"EXTENSION UNIVERSITARIA", EDITADA POR EL
DEPARTAMENTO DE EXTENSION UNIVERSITARIA,
EN LA IMPRENTA DE LA UNIVERSIDAD
NACIONAL DEL LITORAL
EL DIA 31 DE DICIEMBRE DE 1958
SANTA FE
REPUBLICA ARGENTINA



UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL
DEPARTAMENTO DE EXTENSION UNIVERSITARIA
PUBLICACION DE "EXTENSION UNIVERSITARIA" N° 91
SANTA FE—1958

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL

DEPARTAMENTO DE EXTENSION UNIVERSITARIA

Presidente:

Dr. JOSUÉ GOLLAN

Delegado y Director interino del Departamento de Enseñanza

MARTA ELENA SAMATAN

Director del Departamento de Acción Cultural (Rosario)

RODOLFO ELIZALDE

Secretario

Eduardo Venghi

Dirección Postal: DEPARTAMENTO DE EXTENSION UNIVER-
SITARIA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL,
CALLE 1º DE MAYO 3541. SANTA FE, ARGENTINA.



DIARIO DEL COLONIZADOR
ENRIQUE VOLLENWEIDER

R: 14.713

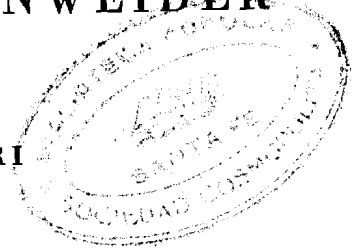
DEPARTAMENTO DE EXTENSION UNIVERSITARIA
PUBLICACION DE "EXTENSION UNIVERSITARIA" Nº 91

Bolsa 14723

DIARIO DEL COLONIZADOR
ENRIQUE VOLLENWEIDER

FOR

GASTON GORI



UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL
SANTA FE—1958

No existe ningún escrito sobre rasgos biográficos de Enrique Vollenweider; creo que sólo dos historiadores —Enrique de Gandía y Miguel A. Cárcano— han citado su nombre entre los colonizadores de nuestras pampas vírgenes del siglo XIX, sin contar libros de la época, que al reseñar el proceso de fundación de ciertas colonias le nombran por ser precisamente Vollenweider el propulsor de la empresa que les ha dado origen. Pero desconocíamos hasta ahora aspectos de su vida, de su carácter, de su obra y de su trascendencia en el movimiento civilizador por el trabajo, que ha singularizado un importante período de nuestra historia. De modo que, a semejanza de los primeros colonos inmigrantes “aramos en campo virgen”.

He buscado entre papeles que pertenecieron a Vollenweider las puntas del ovillo que nos permitieran trazar su semblanza y aportar datos sobre personaje de tan decisiva gravitación en el progreso de nuestro país, dentro de una zona del litoral.

Enrique Vollenweider nació el 6 de mayo de 1824 en Ofelden, Suiza. Era hijo de Juan Enrique Vollenweider y de Elisabeth Stebli. Cursó estudios superiores en Mettenestetten. La muerte del padre le impidió concluirlos. Sus dos hermanos —uno de ellos, Juan, le acompañó desde el Brasil a nuestro país— se encontraban en el extranjero, y debió hacerse cargo de la administración de la cabaña que pertenecía a su familia. En 1845 casó con Luisa Funk. Tuvo de este matrimonio dos hijas y enviudó cuando aún era un hombre joven. Decidió emigrar al Brasil perfeccionándose primero en Lausana,

en el dominio del idioma francés. Tuvo allí conocimiento de los trabajos que realizaba la empresa dirigida y creada por Carlos Beck Bernard relacionados con la emigración a América y Algeciras, y con la empresa de colonización suiza que obtuvo en Santa Fe una concesión de veinte leguas de tierras vírgenes con el objeto de poblarlas. En 1858 resolvió hacerse cargo de la administración de la colonia San Carlos —aún no fundada— que proyectaba dicha sociedad en las proximidades de Esperanza. En 1860, en nuestro país contrajo segundas nupcias con Barbarita Weidman, nacida en Dattlikon, Suiza. Falleció en su país natal el 15 de setiembre de 1898.

Los manuscritos que dejó documentando su labor de colonizador están redactados en idioma alemán y componen el conjunto de papeles y anotaciones en el protocolo de la colonia San Carlos, extensos apuntes sobre su administración, borradores de informes enviados a Suiza sobre los trabajos y sobre la situación general del país donde la empresa, con domicilio principal en Basilea, desarrolló su actividad colonizadora, correspondencia familiar, documentos oficiales y particulares sobre la fundación de las colonias Las Tunas y Grütly, organizadas en tierras que le pertenecieron al principio en condominio con Rodolfo Gessler.

La energía del carácter pareciera ser el rasgo más sobresaliente de la personalidad de Vollenweider. No dejó, como Carlos Beck Bernard, testimonios de cultura que se destacasen; no tuvo, como él, la preocupación permanente por los detalles de la vida del país con miras a difundir luego sus conocimientos, a pesar de que los informes elevados a Suiza, abarcaban aspectos políticos y sociales del medio ambiente. Su ilustración en materia agraria le capacitó para penetrar con soltura en los problemas inmediatos de las colonias en que actuara y aunque informado de los sucesos más importantes de la vida de nuestro país —la guerra del Paraguay tuvo en él un buen observador— siempre relacionó su saber con las

posibilidades de desarrollo de la inmigración y colonización sin perder de vista sus propias iniciativas personales para especular en los negocios de tierra. No logró formar una gran fortuna —como Casado de Alisal que asombra con lo cuantioso de sus bienes realizados en el pobre país de los criollos del siglo pasado— porque Vollenweider era, en definitiva, un discípulo de Carlos Beck Bernard como colonizador, y ambos cuidaron de que las colonias progresaran en sus aspectos fundamentales de modo que sus negocios sobre tierra no prosperaron más que lo suficiente dentro de una época bien aprovechada por quienes se propusieron hacer fortuna con el esfuerzo de los inmigrantes y de los nativos, y con el favor extenso de gobernantes que también se respaldaban formando estancias particulares donde todo antes era tierra fiscal.

Asombraría su extraordinaria capacidad de trabajo si no supiéramos que en su época los hombres que vivían en las colonias entregábanse con profunda confianza a la tarea de levantar los cimientos de su progreso económico pues vivían la euforia de la sociedad capitalista en ascenso en nuestro país. Apoyaban su tesón sobre una estructura económica que aquí no se discutía. En ese aspecto no se diferencia fundamentalmente de colonizadores como Mauricio Franck —que citaba en sus cartas a Mitre—, como Santiago Denner —que mantuvo correspondencia con Sarmiento—, como Rodolfo Gessler —soltero y testador generoso—, como Castellanos —múltiple en sus negocios—. Su acción dinámica abarcó los trabajos centrales y prácticos de la fundación y administración de la colonia San Carlos, la fundación de Las Tunas y de Grütly, en la provincia de Santa Fe. Dirigió en la primera una Granja Modelo para aprendizaje y estímulo de los colonos inmigrantes y en las otras intervino desde el trazado del plano sobre un cartón, hasta prevenir el futuro donando tierras para la escuela de la Sociedad Laica, que fundara con los mismos campesinos que araron sus campos vírgenes próximos al habitat

de los indios abipones. Con Beck Bernard, con Castellanos, con Gessler, con Franck, con Denner, con Guillermo Lehmann, con Teófilo Romang, etc., formó el grupo más destacado de colonizadores dentro del período comprendido entre 1856 y 1880 en la provincia de Santa Fe, y es, sin duda, el hombre más práctico entre ellos en cuanto al trabajo directo en la organización y administración de una colonia. Es por ello que de todos los documentos escritos que ha dejado, surge una tónica personal de trabajo firme y de rigurosa labor diaria. Dentro de la fundación y desarrollo de la colonia San Carlos, puede decirse, con una expresión muy actual, que estuvo en todo... A tal punto que el director de la colonia, Carlos Beck Bernard, pareciera estar observando atentamente desde un plano superior, el panorama de trabajos agrícolas y de desenvolvimiento social donde Vollenweider se arremangaba cada día para impulsar las labores, para ubicar las familias, para distribuir ganado, para recibir cereales, distribuir semillas y alimentos, para vigilar la conducta de los hombres en sus relaciones con la empresa.

Una que otra frase irónica contienen sus apuntes al juzgar actos de ciertos colonos, pero esta lucecilla de humanidad es tan breve, que no alcanza a alumbrarnos un Vollenweider definitivo. Tenía repugnancia por los azares del juego a la Bolsa porque no estaba hecho para la fortuna audaz sino para la que podría levantarse con la especulación sobre valores tan seguros como la tierra, tan concretos como la venta de concesiones. No obstante su labor diaria en la colonia, que lo asemeja a un colono entre tantos, perteneció al grupo director y al de propietarios, y su sensibilidad con respecto a las familias de extranjeros que radicaban en tierras nuevas de las colonias, como es lógico, es la de un empresario. En esto se aleja de Carlos Beck Bernard, que no obstante la realidad de su situación de director, tiene muchos gestos de llaneza comprensiva, y se aleja aún más de Alejo Peyret colonizador por

accidente y publicista por vocación. No es que Vollenweider haya desconocido friamente las dificultades de muchos colonos y no haya tratado de resolverlas, sino que pareciera mejor conformado para ser un hombre rígido. Bien es verdad que los empresarios de colonias no invertían sus dineros para crear empresas de filantropía.

Vino Vollenweider al país en 1858 con no muchos bienes de fortuna, condómino con sus hermanos en la propiedad de una granja en Suiza, y se ausentó alrededor de 1876, dejando como apoderado a Santiago Denner para la administración de dos colonias, unas siete leguas de tierra, productoras de cereales y ganados. Esto, después de haber intervenido personalmente en todo lo relacionado con el establecimiento y el desarrollo de la colonia San Carlos. Su típica envergadura de realizador, no nos ha dejado otros rasgos de interés cultural que su apoyo militante a la libertad de cultos, a la difusión de literatura protestante, a la creación de una biblioteca que aún existe, a la construcción de edificios para escuelas en tres colonias. De modo que no tuvo aptitudes para dejar testimonios escritos como los de Beck Bernard, en su libro *La République Argentine*; como los de Lina Beck Bernard, en *Cinco años en la Confederación Argentina*; como los de Alejo Peyret, en *Las colonias de la República Argentina*; como el folleto justificativo de Aarón Castellanos... Redactó en alemán todos sus papeles. Beck Bernard, Gessler y Denner se dirigían a él por correspondencia en ese idioma, aunque entre sí utilizaban a veces el francés, lo que nos demuestra que aquel viejo propósito de Vollenweider de llegar a perfeccionarse en Lausana en el bello idioma de Voltaire, no pasó de proyecto sin cumplir en su totalidad. Como la mayoría de los hombres que pertenecieron a la Sociedad de colonización Suiza en Santa Fe y que actuaron en nuestro país, pasó sus últimos años en su patria. Una de sus descendientes escribió y publicó en Suiza un breve relato sobre indios en las colo-

nias, más ingenuo que verídico... pero suficiente para comprobar a través de él la influencia que ejerció en la vida de esa gente su residencia en la Argentina.

II

Los apuntes de Enrique Vollenweider comprenden ciento diez y siete páginas manuscritas de constancias tomadas día a día desde el primero de febrero de 1860 hasta el 31 de junio de 1864. Es muy probable que haya existido otro libro diario de la administración llevado por él durante todo el año 1859, puesto que la colonia San Carlos se fundó en noviembre de 1858 y comenzó a poblarse en los primeros meses del año siguiente con familias inmigrantes. Y como Vollenweider intervino en los trabajos de fundación no es aventurado suponer que escribió más, y que los primeros apuntes se iniciaron en el momento en que comenzaron los primeros trabajos preparatorios. Nos falta ese libro.

Los apuntes, como hemos dicho, fueron redactados en alemán, con menuda letra de caracteres góticos. Para comprender el ámbito que abarcan las anotaciones, es indispensable imaginar una colonia de ocho leguas cuadradas de terreno, dividida en concesiones de veinte cuadradas, en cuyo centro la Sociedad de Colonización suiza —después Beck-Herzog y Cía— se reservara ocho concesiones para efectuar en ellas sus propias explotaciones y donde trazara el centro de futura urbanización. Dicho centro se inició con un núcleo de ranchos que ocuparon la administración, la iglesia, la escuela, el juzgado de paz, y los que sirvieron de vivienda a los peones de la empresa y a sus empleados; otro, de grandes dimensiones, sirvió para alojar a los inmigrantes hasta que se les destinaba tierra y posteriormente allí se almacenó el cereal. En el resto de la colonia, en ranchos de barro y paja, vivían los campesinos inmigrantes.

Los apuntes refieren especialmente los trabajos que se realizaban en las concesiones del centro de la colonia, que además de constituir una explotación propia de la empresa, servían de enseñanza para los inmigrantes. Cuando Vollenweider anota, por ejemplo: "Se aró el rastrojo del trigo", no quiere decir que eso ha ocurrido en toda la colonia, sino que es un trabajo realizado en las concesiones que directamente explotaba la empresa y en su propio beneficio, con peones que pagaba mensualmente o con colonos que debían a la empresa días de trabajo, porque cuando una familia necesitaba la ayuda de un peón y éste era proporcionado por la empresa, luego el colono debía prestar trabajo en la tierra de la Administración, durante tantos días como días había trabajado en la suya el peón. La Granja Modelo se denominaron las concesiones explotadas por la Sociedad de Colonización Suiza, y el responsable directo de ella fue Vollenweider en cuanto a los trabajos que debían llevarse a la práctica. Las anotaciones se refieren pues, por una parte, a esos trabajos; y por otra, a los que están relacionados con los campesinos del resto de la colonia. Por ejemplo: cuando Vollenweider anota que "los peones de la administración estaban ocupados como toda la semana pasada, en llevar materiales y en edificaciones", se refiere a materiales que se utilizan en construcciones de ranchos para las familias de colonos que han de llegar y que están ubicados en las concesiones, no del centro, sino en las del resto de las ocho leguas cuadradas. De modo pues que los apuntes tienen por objeto lo inmediato, referido a la Granja Modelo, y a la administración general de los intereses de la empresa, y también comprenden las anotaciones que interesan a la actividad de toda la colonia, pero en este caso siempre que en ella esté de por medio una vinculación que concierne a la empresa. De tal modo estos apuntes de Vollenweider complementan los de Carlos Beck Bernard, publicados en nuestro libro *Familias colonizadoras*. Los de Carlos Beck

Bernard se refieren exclusivamente a las familias, y con ambos queda trazado el panorama total de los trabajos campesinos en la colonia San Carlos, hasta 1864, en sus rasgos más generales.

III

Enrique Vollenweider escribió sus apuntes diarios para dejar constancia del cumplimiento de sus funciones de administrador, cargo en el que fuera nombrado en el acto jurídico de fundación de la sociedad de colonización con expresa formalidad en el artículo treinta de los estatutos aprobados el día 15 de junio de 1858. En dicho artículo, además de asignarle la responsabilidad de dirigir la Granja Modelo como planta experimental, se le determinan las siguientes tareas: "debe adjudicar a los nuevos colonos las parcelas de terreno; se encarga de su vivienda provisional, les entrega el ganado necesario, las semillas para las plantaciones y los medios de vida que necesitaren hasta la primera cosecha; ayuda con su consejo y experiencia a establecerse, vigila la clase y el desenvolvimiento de sus cultivos, lleva un exacto control de las cosechas de cada familia, entrega la tercera parte de las cosechas a los encargados de almacenarla y remitirla a los lugares apropiados para la venta, y asesora cuando sea necesario al director en la valoración de los productos agrícolas". En esta enumeración precisa de sus funciones encontramos la clave que ha de explicarnos el contenido de los apuntes, si le agregamos sus atribuciones para vigilar el cumplimiento del reglamento que regía en la colonia. Cada una de las constancias del documento concuerda con el cumplimiento de un deber de Vollenweider llevado a la práctica y dan, en conjunto, una visión esquemática del desarrollo de una colonia de inmigrantes en el siglo pasado, de modo que el objeto limitado de los apuntes adquiere una significación distinta por derivación

histórica. Estudiados en el aspecto que los ciñe a un deber de su redactor, la explicación de su motivo se encuentra en el artículo treinta de los estatutos, ya que formando parte del cuerpo director de la colonia, debía rendir cuenta de sus labores primero ante Beck Bernard y luego ante la comisión de control con domicilio en Basilea. No tienen pues el desinterés de una crónica dejada para la posteridad, ni sirvieron a Vollenweider de estructura para trabajos posteriores como en el caso del libro de Carlos Beck Bernard ya citado. Se originaron en la colonia, fueron creciendo hasta 1864 y pasaron al archivo. Esta es la trayectoria inmediata del documento. No hay en los apuntes ideas generales sobre el fenómeno de la inmigración y colonización en nuestro país y no sabemos hasta qué punto las tuvo Enrique Vollenweider como contemporáneo de los sucesos. En este punto se destacan Beck Bernard y Alejo Peyret, puesto que la participación del primero en la colonia San Carlos y del segundo en la de San José de la provincia de Entre Ríos, les permitió penetrar en todos los detalles de la vida agrícola, y como tuvieron el propósito de escribir con destino al público, abarcaron con mayor amplitud el tema y dejaron libros que son indispensables para quienes estudian el extraordinario período de nuestra historia del desenvolvimiento económico y demográfico.

Con Vollenweider ocurre una cosa distinta. El no fue más que un práctico de la colonización, y no entraba en el ámbito de su cultura y de su vocación la finalidad de trascender al público con una obra que ilustrara sobre la vida de los trabajos de los colonos inmigrantes. Vivió en San Carlos durante todo el tiempo que estuvo a su cargo la colonia y desde allí también inició su propia obra de colonizador, fundando Las Tunas y luego Grütly en colaboración con Gessler y Santiago Denner.

Se limitó a cumplir conscientemente su función de administrador, bajo la dirección de Beck Bernard, y sus apuntes tra-

zan el resumen de lo que él mismo hacía u ordenaba hacer. De modo que la independencia necesaria al espíritu para documentar todos los aspectos de la vida colonial, que hubiese originado el más extraordinario de los documentos, ha quedado limitada dentro de lo que mandaban hacer las disposiciones de un estatuto con fuerza legal respaldada en la legislación de comercio suiza.

IV

Para lograr una más inteligente lectura de los apuntes de Enrique Vollenweider, es de conveniencia considerar todos los documentos correlativos que existen, porque las constancias entrañan ciertos aspectos que escapaban a los fines directos de la administración. Así por ejemplo, cuando Vollenweider anota: "Se recibió el tercio" se está refiriendo a una actividad sumamente importante, a pesar de que su brevedad sin explicación, pareciera documentar una actividad subsidiaria. El documento correlativo primordial, lo constituye el contrato de colonización que cada inmigrante había firmado antes de venir al país o, en algunos casos, en la misma colonia. Por dicho contrato se le entregaba la tierra —veinte cuerdas cuadradas— con la condición de que la trabajara y durante cinco años entregara el tercio de las cosechas, cualquiera fuese el resultado de éstas. Vencido el plazo y cumplida esta condición —y otras de menos importancia— el colono tenía adquirido su derecho de propiedad sobre la tierra y se le extendía el título correspondiente. El contrato, pues, da la explicación suficiente para que una escueta anotación adquiriera todo su significado. Recibir el tercio era tan importante para la empresa como para el colono que lo entregaba. Por eso, este dato documentado por Vollenweider como una actividad suya, tiene, visto desde otro punto, una mayor trascendencia y es lógico que si de ello dependía nada menos que el derecho de exigir

el título de propiedad por parte del colono, nos encontramos en la necesidad de hallar otros documentos correlativos además del contrato. Esos documentos existen: son los libros de contabilidad de la colonia; los borradores dejados por Carlos Beck Bernard sobre actas por las cuales se otorga el título a cierta cantidad de trabajadores inmigrantes, y correspondencia de Beck Bernard con el apoderado en asuntos legales, Rodolfo Gessler, donde se plantean cuestiones a raíz de la entrega del tercio. El mismo Beck Bernard, en una carta a José María Cullen, critica este sistema adoptado por la empresa, como asimismo, considera excesivo el plazo de cinco años acordado a los colonos. El sistema no era nuevo, tuvo su antecedente en la colonia Esperanza, y si no se cumplió allí, fue debido a los azares a que fue librada la colonia después de la cuestión de derecho planteada por Aarón Castellanos. Así, pues, una breve anotación en los apuntes, tiene, en la historia de la colonización, suficiente vigor como para enjuiciar el sistema de entrega de la tierra en forma condicional: la tierra concedida por el gobierno a una empresa, era trabajada por los inmigrantes a favor de los accionistas durante cinco años, y si durante ese tiempo habían contraído deudas con la misma empresa que les proveía de lo necesario para subsistir o para trabajar, la tierra quedaba en garantía a favor de la Sociedad de colonización. No es pues tan inocente la anotación escueta de Vollenweider. Recibir el tercio, era una operación delicada y rigurosa.

Tan es así que las cuestiones más enojosas que se plantearon en la colonia tuvieron origen en el tercio, porque no se trataba solamente de recibirlo, como anota Vollenweider, sino de vigilar el cumplimiento desde el momento mismo en que cada colono comenzaba a cosechar. Nadie podía iniciar esta tarea sin dar previo aviso a la administración, puesto que cuando mayor era la cosecha, mayor era el beneficio para la empresa, y también, la posibilidad de que los colonos ocultaren parte del

producto... Así vemos también como la base económica, con el sistema de entrega del tercio, daba origen a ciertos aspectos de la conducta de los colonos, reacios a cumplir una cláusula que les privaba de beneficios mayores, en un país donde la tierra abundaba hasta el asombro.

La anotación que consideramos a la luz de otros documentos, está vinculada a otra que el mismo Vollenweider repite periódicamente: las visitas a las familias. Estas visitas tenían doble objeto: la vigilancia a que aludíamos y la comprobación de las necesidades de los colonos, tanto en lo que se refiere a elementos de trabajo como a la orientación agronómica a cargo de Vollenweider.

Correlativos también con los apuntes, son los que Beck Bernard tomó mensualmente sobre cada familia y los trabajos que realizaban y las observaciones redactadas sobre la Granja Modelo que concuerdan con las anotaciones de Vollenweider. Estos documentos forman corolarios que aclaran y precisan todas las tareas colonizadoras registradas en el documento que estudiamos. Ese conjunto de papeles es el que nos permite crear nuevos conocimientos que se enhebran en la vasta urdimbre del tema de la colonización.

V

La última fecha de los apuntes corresponde al año 1861, y ya que hemos tratado sobre documentos correlativos, es de rigor observar que todos ellos pertenecientes a la colonia San Carlos, llegan precisamente hasta ese año. No pasan más allá los de Carlos Beck Bernard vinculados a la colonia. Hasta esa fecha guardan un orden que podría resultar sorprendente, si se desconocieran los antecedentes que dan la explicación. La Sociedad de Colonización estableció en sus estatutos que desde la cuarta cosecha debía considerarse si continuaba su empresa o debía liquidarse, y a los colonos, como queda dicho,



Carlos Beck Bernard, conde de Torres.



Carlos Ducó Bernard, pionero de la colonización.

se les impuso el término de cinco años para obtener el título de propiedad. Los trabajos de agricultura, ya fundada y poblada la colonia, comenzaron en 1859, de modo que en 1864, se cumplía el plazo para los colonos y para el destino futuro de la sociedad. En 1864, se resolvió su liquidación. De aquí que los documentos más organizados, los que forman el archivo de la época en que actuó la sociedad directamente vinculada a cada una de las familias, concluyen en esa fecha. Liquidada la sociedad, ya no tenía objeto realizar anotaciones similares a las hechas por Vollenweider y por Beck Bernard. La documentación posterior tiene una característica distinta, tanto por el objeto de los actos que por ella se realizaron, como por las personas que intervinieron. El cometido fundamental de la empresa estaba cumplido: pobló las tierras de acuerdo con el contrato suscripto con el gobierno de la provincia, cobró el tercio durante cinco años, entregó concesiones de veinte cuadras cuadradas a quienes tenían derecho, y con las tierras que aún le restaban —que eran valiosas— inició una nueva etapa vendiéndolas al contado o a plazo. Dejó de ejercer una especie de tutela sobre las familias inmigrantes, que ya formaban la más importante colonia agrícola de su época en la provincia de Santa Fe; y en el ritmo general de las poblaciones, San Carlos cobró vida propia ordenada dentro de las instituciones políticas y sociales del país. Es por eso que 1864 marca una fecha significativa tanto dentro del destino de la colonia como de su organización, y esa fecha concuerda, lógicamente, con todos los apuntes dejados por sus directores. La vida y el panorama de la colonia tienen hasta ese entonces un atractivo especialísimo, porque asistimos a través de los documentos al nacimiento de una agrupación de trabajo campesino, cuyas tradiciones aún influyen sobre vastas regiones del país. Hasta la partida de Beck Bernard con destino a Suiza, en 1864, pareciera encerrar un símbolo para la colonia donde Vollenweider escribió sus apuntes.



VI

Hasta este momento no hemos estudiado más que el aspecto externo de los apuntes, y a pesar de lo extenso de las consideraciones, aún nos resta detenernos en su exterioridad, pues deseamos agotar todas las posibilidades que ofrece el documento al razonamiento lógico, sistemático y objetivo.

Desde el año 1860, mes de febrero, hasta junio de 1864, Vollenweider fue anotando día a día, escuetamente, la actividad desarrollada en los campos explotados por la empresa con inmigrantes y todos los hechos de la colonia que estaban bajo su vigilancia directa. No excluye los días feriados y los domingos, pues la constancia referente al culto religioso, responde al derecho que tenían los colonos de exigirlo y al deber que en consecuencia se había impuesto el fundador de la colonia. Se encadenan así los hechos de modo que a veces los apuntes conforman el interés del lector por un trabajo determinado. El envío de carros en busca de las familias recién llegadas, anotado en un día, tiene su complemento en anotaciones subsiguientes donde se da noticia de su retorno a la colonia, y como ese dato, se encuentran otros que van trazando un ceñido cuadro de informaciones que tienen un fuerte sabor de época.

Obsérvase que al comienzo de los apuntes Vollenweider fue más extenso en sus anotaciones que al final de ellos. Eso se explica, pues la novedad del oficio y de los sucesos hallaban en él una disposición de ánimo recientemente despierto a acontecimientos singulares en ese medio caracterizado por el desierto.

El medio era nuevo aún para él; no hacía más que unos meses que habíanse iniciado las tareas fundamentales por parte de los colonos y Vollenweider anotaba con cierto detenimiento, que si no llegaba a la crónica minúscula, daba a los datos una fluidez que fue perdiendo con la rutina. Por eso, es muy posible aceptar que el primer cuaderno que correspondería al

primer año, y que no hemos hallado, debió contener una riqueza superior de elementos; y no es aventurado suponer que por eso mismo, por ser una detallada relación de la llegada y del establecimiento de las familias, de las primeras aradas del suelo virgen —que por si mismas constituían todo un suceso— y de la construcción de los primeros ranchos, Vollenweider haya conservado para sí el documento y que lo haya incluido entre sus efectos personales al regresar a Suiza. Quedaría corroborado este criterio con el hecho sugestivo de que no se encuentran en lo que ha quedado del archivo de la colonia, celosamente conservado, sino muy escasos documentos de los días iniciales de la colonia, entre ellos el protocolo, que por tener cierto carácter público, permaneció entre los papeles archivados.

A medida que transcurre el tiempo, la tarea de anotaciones diarias pareciera apresurar a su redactor, de tal manera que en muchas de ellas llega a la telegráfica forma que usan quienes ahorran tiempo y espacio. Esta forma fue corregida en la traducción para facilitar la lectura. La variedad de los asuntos documentados ha dependido de la diversidad de actividades desenvueltas en el término de dos años, durante el tercer año, comienzan a repetirse algunos hechos, como es lógico, ya que la siembra o la roturación tienen un tiempo que varía muy poco. De donde resulta que no podría hacer mayores variantes entre el mes de noviembre de 1861 y el de 1862, si se excluye algún hecho no relacionado con la cosecha. Si es que puede hablarse de un estilo en este tipo de documentos, diremos que Vollenweider utilizó el que le imponían los hechos sin aventurarse —con pocas excepciones— en el camino de la crónica o en el de las apreciaciones personales. Quedó por ello ceñido de tal forma, que en las últimas anotaciones, recurre al muy sugestivo procedimiento de las comillas... suprimidas en la traducción y sustituidas por lo que se quiso decir.

Nuestra exigencia actual, nuestra necesidad de conocer

más, desearía que en Vollenweider hubiese habido una personalidad distinta que lo inclinara con abundante curiosidad a ver y a anotar todo lo que ocurría más allá de los límites de sus funciones. Pero basta recordar que ni Lina Beck Bernard, que dejó un agradable libro sobre costumbres en la vieja Santa Fe de 1857, escribió, aunque sea una página, sobre las nuevas que se originaban en el desierto poblado por su esposo. Vollenweider era un agrónomo y un administrador de empresa que no tenía puesto su pensamiento en la posteridad cuando anotaba en su cuaderno el esquema de lo que había hecho durante la jornada. Ocupó sus conocimientos y su experiencia en la enorme tarea de fundar colonias, lo que dejó escrito, no fue más que una manera de documentarse sobre el cumplimiento de su deber. En la zona del litoral, los libros sobre colonización, por explicables razones históricas y tradicionales, son muy buscados y leídos, y son especialmente los pobladores del campo los que se interesan por ellos, lo cual nos coloca ante la necesidad de una advertencia. Porque suele la curiosidad estar encaminada hacia el conocimiento de las peripecias de los inmigrantes en los años iniciales. Pues bien, en los apuntes de Vollenweider, como en los de Beck Bernard, es difícil hallar una completa satisfacción a esta curiosidad. El hecho social de la incorporación de los inmigrantes a la vida del país, poblando el desierto, no tuvo en su época una narrativa, ni un cronista completo.

Guillermo Perkins recogió en un libro, en 1863, los relatos que le hicieron colonos inmigrantes, pero como todos los libros de ese entonces, tuvo como finalidad servir de propaganda para fomentar la inmigración y por ello, lo que interesaba a Perkins, tanto como Wilcken en su informe sobre las colonias, no era la nota atractiva lindante con lo literario, sino los datos que sirvieran para demostrar cómo era posible que una familia que arribara pobre, mediante su trabajo podía labrar una pequeña o una gran fortuna. Con todo, esos dos libros, y aun

el de Alejo Peyret, son los únicos que pueden dar satisfacción a la curiosidad actual sobre el aspecto "pintoresco" de la colonización. En los apuntes de Vollenweider, por lo que ya queda dicho, no han de encontrarse sino los detalles sumarios de trabajos realizados. ¿Cómo se realizaban? No responden a este interrogante y es indispensable que nos imaginemos los medios primitivos con que ellos contaban, para trazarnos un panorama de trabajos agrícolas, de construcciones, etc., etc. No debe, en definitiva, esperar el lector la anécdota, ni una lectura que le lleve a los lugares comunes en la tradición de las colonias.

DIARIO DE ENRIQUE VOLLENWEIDER — COLONIA
SAN CARLOS — 1860-1864

Año 1860¹

Febrero 1. Llegada de las familias: Federico Moreillon, Dreyer y del pastor Weigle, que se embarcaron en Havre el 22 de noviembre de 1859.

Febrero 2. Se despacharon cuatro carros al Paso (Santo Tomé) para traer el equipaje de las familias. Día de fiesta en esta colonia para los católicos. Otros trabajos sin movimiento en ésta.

Febrero 3. Llegada de los carros con el equipaje. Se compraron a Don Ramón Freyre cuatro novillos para abasto que fueron traídos por Sixto; también se compraron cuatro bueyes y tres vacas lecheras para las familias Sutter, Steller, Ineichen e Hinni. Los peones se ocuparon hoy y ayer con los carros en traer materiales y en edificaciones.

Febrero 4. Llegada del señor Beck y del señor Burchler, autoridad principal de la administración actualmente en Santa Fe; asimismo llegó el Dr. Romang, de Berna, como también la familia Aymé que se embarcaron en octubre en Génova.

Febrero 5. Domingo, cultos religiosos de los católicos y de los protestantes. Predica por el pastor Weigle sobre proverbios, 29-15.

¹ Nos es grato dejar constancia de que la traducción de este *Diario* fue realizada por don Enrique P. Denner, en la ciudad de Esperanza, durante el año 1947.

Febrero 6. Entrada de un peón, Jacob Kaiser, quien llegó a ésta con la familia Stetler a la que se le asignó su concesión y fueron comprados por intermedio de Sixto siete novillos para abasto. La administración continúa la visita regular a las familias de la colonia.

Febrero 7. Llegada del transporte con equipaje de la familia Aymé y con víveres de Maciel.

Febrero 8. Ramón Freyre está aquí, se compró al mismo ganado para las familias.

Febrero 9. Llegada de los carros con equipaje y víveres desde Maciel. Terminaron las visitas a las familias. En vista del tiempo favorable, se encuentran las plantaciones en bastante buen estado, sobre todo el maíz, en cambio las papas prosperan poco, han sido muy dañadas y comidas por plagas; asimismo han sufrido por la misma causa las batatas, maní y porotos, en estos últimos días han retoñado algo y puede aun esperarse una mediana cosecha, por lo que los agricultores se sienten algo más optimistas en sus esperanzas.

Febrero 10. Por la mañana, benéfica lluvia. Ocupado en el mensaje anual.

Febrero 11. Partió a Santa Fe el señor Beck. Los peones de la administración ocupados como toda la semana pasada en llevar materiales y en edificaciones. El herrero Scholl y el carpintero Gossweiler trabajan siempre en servicios para la administración. Sixto y dos peones más continúan en el cuidado del ganado.

Febrero 12. Domingo. Cultos religiosos como siempre. Un peón, Antoine, fue despedido por mal comportamiento contra sus colegas peones de la administración.

Febrero 13. Una parte de los peones fue mandada cortar paja, a un lugar distante tres horas de la localidad, para techar ranchos de las familias; otros se ocupan en cortar ladrillos para la provisoria construcción de la iglesia y de la escuela. A la familia Aymé se le asignó su concesión. Se registró el nacimiento de una niña.

Febrero 14. Visitas efectuadas a las familias para confeccionar la estadística de la colonia. Los peones están ocupados como el día anterior.

Febrero 15. Cinco carros se mandan a Maciel para traer material para edificación. Construcciones, visitas a la colonia. Los peones siguen la tarea que más arriba se consigna.

Febrero 16. Gran lluvia. Llegada de los carros con material para construcción desde Maciel. Se cortan adobes para ladrillos. Terminación del corral para los caballos. Terminaron las visitas a la colonia.

Febrero 17. Lluvia por la mañana. Los peones ocupados en cortar adobes para ladrillos; Confección de un informe desde el principio has-

ta febrero de 1860 con todos los detalles en los distintos ramos de trabajo.

Febrero 18. Llovió todo el día. Trabajos de chacra y construcciones paralizadas. Personal ocupado en la administración; arreglo y limpieza de útiles, herramientas, etc.

Febrero 19. Domingo. Culto religioso como de costumbre. Otras ocupaciones: sin novedad.

Febrero 20. Una parte de los peones fueron al monte a traer leña para quemar; otros cavan una zanja alrededor de la granja modelo; el resto prepara una huerta.

Febrero 21. Se remiten cuatro carros a Maciel a traer víveres. Se mandan peones a cortar paja para los ranchos de las familias. Por las prolongadas lluvias se llenaron de agua los bañados próximos a Saapeira, tanto que fue imposible obtener toda la paja necesaria, por lo que tuvimos que buscar otro lugar donde obtenerla por lo cual nos sale más costoso y la calidad deja mucho que desear.

Febrero 22. Dos peones cortan paja. Los carros vuelven de Maciel, pues las lluvias continuas impidieron cargar. Los otros cortan adobes, Sixto con dos peones trajo vacas y bueyes para las familias. Llegó correspondencia de Europa despachada allí los primeros días de diciembre pasado. Entrada de un peón, Eugenio Barbero, en la administración.

Febrero 23. Ramón Freyre entregó dieciocho caballos, veintidós vacas lechera dieciséis bueyes y diez novillos para abasto; todo este ganado está marcado y en su mayoría repartido a las familias de la colonia. Dos peones se envían a Maciel a traer materiales. Dos cortan paja, los otros cortan adobes. A la familia Gogniat se entrega material de construcción. Por las continuas lluvias perdimos alrededor de dos mil adobes.

Febrero 24. Dos peones cortan paja. Dos peones se mandaron a Maciel; los otros trabajan en hacer adobes. Del señor Zehnder, de Esperanza, se recibe una carga de materiales para construcción. El señor Doctor Romang deja la colonia, pasa a Esperanza, y va a Santa Fe. Emmanuel Madoery cambió un buey. Jacobo Vollenweider y Sixto están indispuestos. Se remite al señor Beck para el gobierno de Santa Fe, a estadística de la colonia.

Febrero 25. Dos peones ocupados en cortar paja. Se trajeron una carrada de paja y una carrada de leña. Los demás peones cortan adobes. Se repartieron bueyes a las familias.

Febrero 26. Domingo Culto religioso como de costumbre. Sauvany fue a Esperanza.

Febrero 27. Cuatro carros remitidos a Maciel para traer materiales.

Dos peones cortan paja, los otros cortan adobes. El herrero Scholl se emborrachó por tercera vez y hablaba un lenguaje poco soportable. Sixto y Vollenweider han mejorado algo en sus dolencias y procuran trabajar. Se pagó a los peones diciembre y enero. Se visitan familias de la colonia.

Febrero 28. Los carros regresaron de Maciel, traen sal y harina. Dos peones cortan paja. Los otros cortan adobes.

Febrero 29. Dos peones siguen cortando paja. Rudolf trabaja en el almacén; los otros cortan adobes. Se liquida cuenta con Sixto por trabajos y cuidado de ganado. Dos familias quieren devolver las vacas que se les entregó, dicen que son malas y que no dan leche; sobre esto aún no se ha resuelto nada. Stetler se queja de no recibir bastantes víveres; como tiene una familia numerosa hemos dispuesto pasarle media ración más.

Resumen: 671 días en total. 113 corresponden a manutención. Por días de trabajo 558. Diferencia: 113.

1. Administración	50 días
2. Escuela e iglesia	58 »
3. Almacén	9 »
4. Operaciones Carpinteros y herreros	50 »
5. Suministro de materiales	112 »
6. Edificación	118 »
7. Plantaciones	16 »
8. Cocina y casa	58 »
9. Cuidado del ganado	87 »
Por diferencia	113 »

Dos peones buscan leña, tres cortan paja. Rudolf trabaja en el almacén. Dos peones están indispuestos, enfermos. Los demás peones cortan adobes. Ramón Freyre trae con cuatro carretas cañas tacuaras de Maciel. Se recibieron de Esperanza cuarenta y siete trozos de maderas para puertas. Visitas a las familias. Las dos familias Aymé Louis y Aymé Marie demuestran ser bastante negligentes en el trabajo.

Marzo 2. Rudolf se traslada a Santa Fe. Tres peones cortan paja. Dos peones están arando para sembrar rabas, los otros queman adobes. Por la mañana temporal de lluvia.

Marzo 3. Tres peones están ocupados en cortar paja; dos están acarreado paja. Rudolf sigue en Santa Fe con el carruaje. Un peón arregla materiales y herramientas, los otros están ocupados en quemar ladrillos. Ramón Freyre trae cañas con cuatro carretas. Visita del señor Beck.

Marzo 4. Domingo. Culto religioso como de costumbre.

Marzo 5. Dos peones cortan paja. Dos peones efectúan el acarreo de la misma a las familias. Se comienza a edificar la escuela en la que tenemos ocupado todo el personal disponible. Trabajo voluntario gratuito de los colonos para cavar una zanja alrededor del cementerio. Se recibieron de Esperanza dieciocho baldes para agua.

Marzo 6. Casi todo el día ha llovido. Parte de los peones cortan leña para quemar, otros componen arneses, sogas, riendas y también las herramientas. Por la tarde tres peones salieron para Maciel a traer víveres. Continúa por momentos la edificación de la escuela. Marzo 7. Todo el día ocupado en acompañar al señor Beck quien visita las familias de la colonia. Las plantaciones fueron favorecidas por el tiempo. Las papas en su mayoría fueron muy dañadas por las plagas. Las familias están ocupadas en las aradas. Los últimos llegados aun viven en el rancho de la administración. Observaciones escritas de cada familia cuya copia serán enviadas. Se confeccionó un presupuesto de gastos de toda la colonia hasta mediados de agosto conforme a los últimos pedidos que nos formulan en las cartas recibidas de Europa. Continúa la excavación de la zanja en el cementerio.

Marzo 8. Dos carros se mandaron a buscar leña para quemar. Continúa la edificación de la escuela, donde están activos todos los peones de la administración. Viaja a Santa Fe el señor Beck. Continúa excavándose en la zanja del cementerio. Estudios de las distintas capas de tierra en la estancia Saapereira a fin de instalar una alfarería. El Dr. Románg vuelve a Santa Fe después de visitar distintos enfermos en esta colonia.

Marzo 9. Por la mañana llovió fuerte. Los peones están ocupados en el arreglo y ordenamiento de enseres. Luego cortaron adobes para ladrillos. Continúan la edificación de la escuela. Sixto ausente para comprar ganado de trabajo y para abasto. Ramón Freyre ocupado en recibir ganado. Se reciben materiales para construcciones.

Marzo 10. Ramón Freyre entregó cuatro vacas y siete caballos que fueron marcados y luego entregados a las familias. Los peones ocupados en quemar ladrillos. Continúa la edificación de la escuela. El nuevo contrato se publicó (resultado dudoso). Rudolf trae de Santa Fe diecisiete porcinos.

Marzo 11. Culto religioso como de costumbre. Visita efectuada al Sr. Graff para anunciarle el principio de clases en el colegio. Manifiesta que no puede comenzar las clases bajo ningún concepto, antes que él haya dado un informe al gobierno. Se manifestó contrario a una escuela mixta y se mostró como un hombre de principios completamente

jesuitas que quiere llegar cuanto antes a la separación de la iglesia reformista, protestante. Por otro lado tenemos muchos otros contratiempos que vencer, sobre todo el asunto escuela, sin embargo parece que el gobierno quiere intervenir y tomar una resolución por su cuenta, evitando la intervención de esta administración, restándonos así muchas libertades. Probablemente esta actitud demarcará los límites hasta dónde el gobierno puede entrometerse en la administración de la colonia y cuáles serán sus derechos sobre nuestros asuntos. Probablemente los colonos no se mostrarán muy dispuestos a tener menos derechos y libertades en la América que los que disfrutaban en su patria, y este es un punto importante, más aún sabiendo que entre los colonos ya existe cierto descontento al respecto, sobre todo, porque se nombró un juez, hombre que nada tiene que ver con la colonia y es un extraño a la misma. Temo que este hombre no pueda sostenerse en su puesto y que el gobierno se vea obligado a admitir para tranquilidad de la colonia que los colonos elijan por elección su juez y que se reserve el derecho de dar su consentimiento. Yo me permito estas declaraciones a fin de que en Basilea no se vean sorprendidos de esta intervención en la que tiempo atrás no se había pensado. Como nos ha llegado de oídas ya existe una conspiración contra los protestantes, que de todas maneras, se busca de debilitar.

Marzo 12. Por la mañana lluvia. Por la tarde salen cuatro carros hacia Maciel a buscar víveres. Una parte de los peones ocupados en edificar el colegio, los otros puntean la huerta y el jardín.

Marzo 13. Tres peones cortan paja. Llegan en los carros desde Maciel, los otros peones cortan adobes y trabajan en el edificio de la escuela. Ramón Freyre entregó diez bueyes y una vaca los que fueron repartidos a las familias, luego el mismo entregó ocho novillos para abasto. De Esperanza se recibió un buey y dos vacas para abasto y asimismo un cargamento de madera para edificar. Acordamos con Ramón Freyre la venta de cien cueros vacunos a \$ 5 cada uno. Visitas a las familias. Se vendió a Didier un buey quien perdió uno por enfermedad.

Marzo 14. Se mandan dos carros con cuatro peones a traer leña y paja del monte. Rudolf desde principio de la semana ocupado en el almacén. El resto de los peones ocupados en el edificio del colegio y quemando ladrillos. Se vendieron cuatro cerdos a Kappeler. Continuación de los trabajos en el cementerio. Visitas a las familias.

Marzo 15. Dos peones cortan paja, tres trabajan ordenando materiales para edificación, los otros queman ladrillos y trabajan en la escuela. De Esperanza se recibieron ciento diez y seis piezas de mate-

rial para edificación, para puertas y ventanas. El nuevo contrato lo firmaron Reutlinger y Kappeler, los demás colonos aún no se han resuelto a firmar, los motivos son: Temen que esta tierra les falle por sequía, langostas y otros insectos, como también por las heladas tardías y que por la contribución de la tercera parte, no puedan cubrir su deuda. Temen mucho por los intereses que en los casos de deudas alcanzan, desde $1\frac{1}{4}$ a 2 % mensuales y temen no poder dar cumplimiento.

Marzo 16. Los peones cortan paja, y otros dos salen en busca de la misma; los otros trabajan en la escuela, otros cortan adobes. Sixto trae de Coronada vacas y novillos para abasto.

Marzo 17. Se manda a Maciel cinco carros a traer víveres; los demás peones trabajan en el edificio de la Escuela, otros cortan adobes. Se entregaron a Kappeler dos vacas, a Reutlinger una, al Dr. Románg una, a Betig una vaca. Entregado a Ramón Freyre 56 cueros de vacunos.

Marzo 18. Domingo. Culto religioso. Regresan los carros de Maciel. Por la tarde gran lluvia con tormenta.

Marzo 19. Día feriado de los católicos (San José). Continuación del edificio de la Escuela. Siguen los trabajos en la huerta y en el jardín. Se emplea un servicio para la colonia, granja modelo.

Marzo 20. Seis carros remitidos a Maciel a traer materiales para construcción. Tres peones cortan paja, los restantes están ocupados en el edificio de la escuela.

Marzo 21. Regresan los carros de Maciel. Unos peones ocupados en el depósito arreglando cereales, otros ordenan materiales para edificación. Continúa la edificación de la escuela. Rudolf dió motivo para ser reprochado seriamente, desconociendo las observaciones que se le hicieron. El herrero Scholl, nuevamente se emborracha. Visitas a las familias.

Marzo 22. Dos peones mandados al monte a traer leña para quemar; tres fueron a cortar paja. Dos peones están ocupados en traer la misma, los otros, ocupados en el edificio de la escuela. Wyss protesta por la calidad de los víveres, hace escándalo y es denunciado al juez. Trabajos gratuitos en el cementerio, dirige el pastor Weigle.

Marzo 23. Cinco carros fueron remitidos a Maciel a traer materiales para edificación. Tres peones cortan paja y los demás trabajan en el techo de la escuela. Sixto entrega cuatro vacas y diez bueyes para el trabajo, los cuales son marcados.

Marzo 24. Tres peones cortan paja. Tres peones regresan con los carros desde Maciel. Dos cortan adobes; los demás trabajan en el techo de la escuela. Se reparten diez bueyes a las familias.

Marzo 25. Domingo. Culto religioso como de costumbre. El pastor Savani está ausente en Esperanza.

Marzo 26. Tres peones cortan paja y tres acarrean la misma. Dos peones ordenan materiales para edificación; dos cortan ladrillos de adobes. Se reciben cuatro bueyes; son marcados. Groetter manifiesta aceptar el nuevo contrato, recibe dos vacas lecheras. De Esperanza se recibe harina. Visita del Dr. Románg. Se recibe noticia de Santa Fe, son favorables para la escuela.

Marzo 27. Tres peones cortan paja, dos acarrean la misma. Los otros peones quemar ladrillos. Continúa el trabajo gratuito en el cementerio.

Marzo 28. Tres peones cortan paja, los otros están ocupados; han dado principio a la techada de la escuela. Visitas a las familias. La familia Wyss dió motivo para ser denunciada ante el juez por calumnias. Dos peones traen paja; los otros están ocupados en techar la escuela. De Ramón Freyre se recibieron nueve bueyes de trabajo y dos lecheras, estos animales fueron marcados y repartidos entre las familias.

Marzo 30. Todos los peones ocupados en techar la escuela. Rudolf fue despedido del empleo, se va a Esperanza donde compró una concesión. Pignat lo reemplaza en su servicio, viaja a Santa Fe. El puente en "Paso Santo Tomé" no puede ser ocupado por estar en muy mal estado debido a la gran creciente; hay que ir por Esperanza a Santa Fe. El Dr. Romang visitó los enfermos de la colonia y viaja hoy a Esperanza. Continúan los trabajos gratuitos en el cementerio y están por terminarse.

Marzo 31. Todos los peones están ocupados en techar la escuela. Cuatro peones han ido al monte a buscar leña para quemar. Visita del señor Beck.

Abril 1. Domingo. Culto religioso como siempre.

Abril 2. Cinco carros se mandan a Maciel a traer materiales para construcción y víveres; los otros trabajan en la escuela. El hijo de Kappeler tuvo la desgracia, al arriar el ganado vacuno hacia la casa, de ser atacado por un toro de la Granja Modelo, el mismo atropelló el caballo al que volteó, cayendo Kappeler debajo; se destrozó la pierna derecha sobre la rodilla. De inmediato fue atendido por el Dr. Románg, es ésta la primer desgracia que registramos.

Abril 3. Los carros regresan de Maciel. Los peones están ocupados en la escuela. Visitas a las familias. Se repartieron ocho bueyes y unas vacas. El Dr. Romang visita al enfermo Kappeler.

Abril 4. Tres obreros preparan materiales para un rancho; los otros trabajan en el edificio de la escuela. Todo el día se efectuaron visitas a las familias acompañado por el señor Beck; el resultado se puede ob-

servar en el registro de las declaraciones de familias. El Dr. Romang se ausenta de la colonia.

Abril 5. Una parte de los peones están ocupados en la construcción de un rancho para guardar máquinas y otros implementos de trabajo, los otros peones están ocupados en la escuela.

Abril 6. Viernes Santo, misas y comuniones.

Abril 7. Un albañil con dos péones están ocupados en la escuela, otros quemar ladrillos, dos más trabajan en la construcción del rancho. El señor Beck se ausenta a Santa Fe.

Abril 8. Domingo de Pascua. Cultos religiosos. Llega el Dr. Romang.

Abril 9. Una parte de los peones están ocupados en la huerta y el jardín, otros trabajan en la construcción del rancho y de la escuela.

Abril 10. Tres peones cortan paja. Dos cortan adobes, dos trabajan en la escuela, tres en el nuevo rancho, los otros están ocupados en el jardín y en la huerta.

Abril 11. Tres peones cortan paja. Tres trabajan en el jardín y la huerta. Los demás están ocupados en quemar ladrillos.

El costo de los días de trabajo del mes de marzo importa \$ 634 a saber.

1. Administración	54 días
2. Escuela e iglesia	62 »
3. Almacén	20 »
4. Cocina y gastos menaje	52 »
5. Edificación	164 »
6. Vehículos	114 »
7. Cuidado del ganado	93 »

El sostén del personal y su mantención importan 740. La diferencia de 96 se reparte como sigue (días ausente).

1. Sostén de la señora Sixto	24 días
2. Días feriados para los peones	52 »
3. Enfermedad de un peón	20 »

Abril 12. Todo el día gran lluvia. Dos peones están ocupados en el almacén. Los demás ordenan y limpian herramientas, materiales y otros enseres.

Abril 13. Cuatro peones están ocupados en la huerta y en el jardín. Los demás están ocupados en la limpieza del alfalfar sacando malezas. De Esperanza se reciben dos bueyes que fueron marcados y repartidos. El Dr. Romang trata de instalar una alfarería en esta co-

lonia y si resulta favorable este intento del que no dudamos, se obtendrá un gran beneficio, por cuanto todos los materiales de esa especie son muy costosos y difíciles de obtener.

Abril 14. Dos peones acarrear paja, dos cortan adobes para ladrillos y los otros están ocupados en cortar alfalfa. El camino a Santa Fe a causa de la gran lluvia se ha puesto intransitable hasta para hacerlo a caballo, en los bajos y bañados el agua llega hasta la montura, el jinete tiene que arrodillarse sobre la montura para no quedar completamente mojado.

Abril 15. Domingo. Culto religioso como de costumbre.

Abril 16. Unos peones cortan ladrillos, otros trabajan en los cortes de alfalfa.

Abril 17. Unos peones limpian un pedazo de tierra, otros cortan leña para quemar.

Abril 18. Una parte de los peones ocupados en cortar alfalfa, tres peones fueron enviados a cortar paja, otros cortan adobes. Apertura de la escuela.

Abril 19. Dos peones van al monte a traer leña, dos cortan paja, los demás están ocupados en quemar ladrillos.

Abril 20. Dos peones cortan paja, los demás cortan adobes para ladrillos. Se sembró alfalfa al voleo (un juckart). Se despidió del servicio al herrero Scholl.

Abril 21-22. Domingo. Culto religioso como de costumbre en el nuevo edificio de la escuela.

Abril 23. Dos peones ausentes, cuatro acarrear ladrillos de adobes para la construcción de un nuevo rancho, otros están ocupados en techar el rancho anterior. Visitas a las familias. La inauguración de la escuela dió como resultado que la mayoría de las familias saboyanas se negaron (patrocinadas por el Sr. Grafen) a mandar a sus hijos con el pretexto de que es mixta, sobre todo Didier, quien se oponía resueltamente a acatar las órdenes de la administración siendo que fuimos autorizados por el gobierno de Santa Fe para hacerla funcionar. Una visita a las familias refractarias por partes de la Administración, dió poco resultado. Debemos hacer mención a que varias de estas familias en un principio estaban de acuerdo en enviar sus hijos a la escuela, las negativas actuales tenemos que atribuir las exclusivamente al señor Grafen a quien llegamos a reconocer como verdadero jesuita; en cambio los colonos protestantes alemanes, están conformes en hacer educar sus hijos en esta escuela.

Abril 24. Todos los peones están ocupados en la construcción del nuevo rancho. Llegada del señor Heusler. Visitas a las familias.

Abril 25. Cuatro peones van al monte a buscar leña para quemar; los otros trabajan en el nuevo rancho. Visitas a las familias. Nicolás Schneider, de Esperanza, herrero, toma servicio en esta administración. Cuatro peones van al monte a traer materiales para edificación, los otros trabajan en la construcción del rancho.

Abril 26. Todos los peones ocupados en la construcción del nuevo rancho.

Abril 27. Dos peones cortan paja, dos acarrear adobes, los otros trabajan en la construcción del rancho. Sixto llega con caballos comprados en Coronda. Visitas a las familias.

Abril 28. Dos peones acarrear paja para el rancho, dos acarrear adobes, otros preparan la huerta para la llegada de la familia. Los demás peones ocupados en la construcción del nuevo rancho.

Abril 29. Domingo. Culto religioso. Se forma una sociedad de tiro al blanco compuesta por veinticinco socios.

Abril 30. Dos peones aran para trigo, los demás ocupados en la construcción del rancho. De Esperanza se reciben cuatro carros con materiales para edificación. Una helada ha perjudicado el maní, patatas y porotos. Varias familias están ocupadas en la recolección del maíz.

Resumen del mes de abril. 724 días de trabajo repartidos como sigue:

Administración	54 días
Escuela e iglesia	60 »
Almacén	22 »
Obreros	46 »
Reparto de materiales	54 »
Edificación	146 »
Cocina y menaje	90 »
Plantaciones	42 »
Cuidado de ganado	90 »
Total	604 »

Diferencia: 120 distribuída como sigue:

Enfermedad de un peón	4 días
Señora de Sixto	30 »
Feriado de los peones	86 »
Que suman	120 »

Mayo 1. Dos obreros trabajan en el rancho, tres trabajan en el edificio de la herrería, dos peones están arando para el trigo; los demás ocupados en quemar ladrillos.

Mayo 2. Dos peones aran para trigo, tres trabajan en la herrería, los otros están ocupados en quemar ladrillos.

Mayo 3. Dos peones aran para trigo, otros queman ladrillos.

Mayo 4. Dos peones ocupados en recibir el tercio. Primera cosecha de maíz en los campos de algunas familias. Dos peones están ocupados en arar para trigo, los otros ocupados en quemar ladrillos.

Mayo 5. Dos peones están ocupados en el acarreo de adobes, dos van al monte a traer leña para quemar, dos están arando, los otros acomodan adobes. Se recibió de Sixto ganado para abasto y vacas. Visita del señor Beck.

Mayo 6. Domingo. Culto religioso como de costumbre.

Mayo 7. Se mandan cuatro peones con carros a Santa Fe para traer las familias que llegan. Tres peones están ocupados en hacer una pared en el jardín y los otros peones acarrear y acomodan adobes. Visita a las familias en compañía del Sr. Beck. Llegada a nuevas familias.

Mayo 8. Cinco peones ausentes para traer equipaje de las familias recién llegadas, otros peones acarrear adobes, otros trabajan en el tapial del jardín. Visitas a las familias con el señor Beck.

Mayo 9. Tres peones ocupados en descargar equipaje de las familias, los otros trabajan en la pared del jardín y acarrear adobes. Se registraron todas las familias recién llegadas.

Mayo 10. Dos peones están arando, uno ocupado en el almacén, los otros cortan adobes. Visitas a las familias con el señor Beck.

Mayo 11. Dos peones están arando, dos parten leña, los otros cortan adobes. El carpintero Gossweiler y señora fueron despedidos de su servicio.

Mayo 12. Se ausentó a Santa Fe el señor Beck. Los peones están ocupados en cortar adobes.

Mayo 13. Domingo, Culto religioso. Bogner y señor Leibengat entran para prestar servicio en la Granja Modelo.

Mayo 14. Cinco carros fueron mandados a Maciel a traer materiales para construcción; los otros peones están ocupados en cosechar maní. A Chatel Gundi y Regennas se les asigna su concesión.

Mayo 15. Regresan tres carros de Maciel. Los restantes peones cosechan porotos.

Mayo 16. Dos peones acomodan materiales para construcción, los otros cosechan porotos. Sixto entregó ocho novillos para abasto que fueron pagados; igual que su trabajo hasta el 13 de mayo pasado. La cosecha de maní y porotos sale mal a causa de los temporales de marzo y abril.

Mayo 19. Los carros regresan de Maciel. Los peones cosechan porotos.

Mayo 20. Domingo, Culto religioso. Por cosecha de maíz se suspenden ocho días las clases en la escuela.

Mayo 21. Se entrega a Regennan y a Chatel materiales para construcción. Parte de los peones hacen limpieza del corral y están ocupados en la trilla de porotos, los otros cosechan maíz. Dos peones fueron remitidos a recibir el tercio de las familias. De Esperanza se reciben dos carradas con materiales para construcción.

Mayo 22. Dos carros fueron remitidos a traer paja y uno a traer leña para quemar. Los otros peones están ocupados en cosechar maíz. Se compró un buey.

Mayo 23. Dos peones están ocupados en recibir maíz, los otros hasta medio día. Por la tarde hubo lluvia. Los peones están ocupados en deschalar maíz.

Mayo 24. Día lluvioso, los peones ocupados en cosechar maíz.

Mayo 25. Dos peones ocupados en recibir a las familias. Sixto trae cuatro vacas y cuatro bueyes a la familia Gundi; se entregó material para construcción.

Mayo 26. Tres peones fueron enviados a traer paja, los otros cosechan maíz. Reparto de semilla de trigo a las familias.

Mayo 27. Domingo, Culto religioso como de costumbre.

Mayo 28. Los peones están ocupados en cosechar y trillar porotos, otros ocupados en cosechar maíz. Comienzan las clases en la escuela.

Mayo 29. Todos los peones ocupados en trillar porotos.

Mayo 30. Tres peones con carros fueron remitidos a Maciel para traer trigo y harina; los otros peones trillan y limpian porotos.

Mayo 31. Dos carros fueron mandados al monte a traer leña para quemar; los otros peones cosechan porotos. Visitas a las familias. Se recibe maíz de algunas familias.

Junio 1. Llegan de Maciel los peones, los otros cosechan maíz. Sixto trae cinco novillos para abasto. Pago completo de su remesa de ganado. A todo el personal se pagaron los meses de mayo y abril. Visitas a las familias.

Junio 2. Todos los peones cosechan maíz. Reparto de trigo a las familias. Resumen de los días de trabajo efectuados. Son 843 días en total en las siguientes dependencias:

1. Administración	78 días
2. Escuelas e iglesia	81 »
3. Almacén	38 »
4. Obreros	52 »
5. Entrega de materiales	40 »
6. Edificación	80 »
7. Cocina y menage	93 »
8. Plantaciones	93 »
9. Cuidado de ganado	93 »

Trabajo de colonos por día: 63 días. Recibo del tercio 8 días que hacen en total 725 días. Diferencia: 118 que se reparte como sigue:

1. Para mantención del Sr. Sixto . 31 días
2. Feriados de los domingos
(peones) 80 »
3. Enfermedad de algunos peones . 7 »

Llegada del señor Robatel en compañía del señor Beck.

Junio 3. Domingo, Culto religioso.

Junio 4. Cuatro peones aran, los demás cosechan maíz. Visita de Robatel al terreno que quiere colonizar.

Junio 5. Tres peones siembran trigo —7 juckart— los demás cosechan maíz. Visitas a las familias.

Junio 6. Por la mañana los peones cosechan maíz, por la tarde gran lluvia y granizo. Se midió la tierra para el señor Robatel. El señor Beck se ausentó a Santa Fe.

Junio 7. Feriado para los católicos. Los peones ocupados en la limpieza de armas y en quehaceres de la casa. Sixto entregó cuatro novillos para abasto y dos vacas.

Junio 8. Cuatro peones aran para trigo, los otros cosechan maíz. Visita a las familias.

Junio 9. Seis peones aran tierra para trigo; los restantes cosechan maíz, se terminó de medir la tierra para Robatel.

Junio 10. Domingo, Culto religioso. Reunión de la comisión de la escuela, compuesta por el señor Reutlinger, Reutemann y Charles, Vocal Ineichen. La presidencia la ejerce el pastor Weigle en reemplazo de la Administración. Se retira el señor Hauseler.

Junio 11. Cuatro peones van al monte a traer leña para quemar, dos peones aran para trigo, los restantes cosechan maíz. Se mandan dos carros al "Paso de Santo Tomé" para traer las familias que llegaron de Gónova. Se midió tierra para el señor Robatel.

Junio 12. Cuatro peones aran para trigo. Los restantes desgranar maíz y otros cosechan. El señor Sutter entró al servicio de la administración como capataz de los peones. Visitas a las familias y llegada de otras.

Junio 13. Cuatro peones aran para trigo; los restantes cosechan y desgranar maíz. Visitas a las familias. Se ausenta el señor Beck.

Junio 14. Cinco peones siembran trigo. Los restantes cosechan maíz.

Junio 15. Cinco carros fueron mandados a Maciel a traer víveres. Dos peones aran para trigo, los restantes cosechan maíz. A todas las fa-

milias alemanas llegadas se les asignó sus concesiones. De Esperanza se recibieron dos carradas de maderas.

Junio 16. Cinco peones con carros ocupados en el transporte de víveres. Los restantes están ocupados en cosechar maíz y en acondicionar y almacenar el maíz.

Junio 17. Por ausencia del señor Weigle no hubo culto religioso alemán.

Junio 18. Cuatro peones aran para trigo, los restantes cosechan maíz.

Junio 19. Los trabajos como ayer. Se tiene noticia de que Kappeler cosechó batatas sin dar el aviso obligatorio y que ha pagado con las mismas a familias que trabajaron para él. Al hacer las averiguaciones del caso el señor Vollenweider e interrogar al señor Kappeler, éste mintió negando haber hecho tal cosa. Se interrogó a las familias denunciadas y efectivamente se encontraron las batatas en poder de las mismas. De inmediato fueron embargadas por el juez. El asunto queda en manos de la justicia para dejar este serio problema aclarado definitivamente.

Junio 20. Cuatro peones van al monte a traer leña para quemar, los restantes cosechan y desgranar maíz. Posteriormente Kappeler manda un parte urgente a Santa Fe a fin de recabar instrucciones con respecto al procedimiento contra él mismo.

Junio 21. Cuatro peones aran para trigo, los restantes cosechan maíz. Kappeler fue entregado a la justicia en Santa Fe, lo llevó un agente de policía. De Ramón Freyre se recibieron bueyes y vacas lecheras.

Junio 22. Cuatro peones aran para trigo, los restantes cosechan maíz.

Junio 23. Cuatro juckart se siembran con trigo, para lo cual fueron empleados cinco peones, los restantes cosechan y desgranar maíz.

Junio 24. Domingo, Culto religioso. Se reunió la comisión escolar.

Junio 25. Los peones ocupados en sembrar trigo; otros cosechan maíz. Unos prestan ayuda en la cosecha del maíz de Kappeler. Cuatro carros se mandaron a Maciel a retirar el equipaje de las familias llegadas. Visitas a las familias.

Junio 26. Regresan los carros de Maciel. Dos peones aran para trigo, los restantes cosechan maíz en lo de Kappeler, quien se encuentra detenido. De Esperanza se recibieron dos carradas de materiales para construcciones. A ocho familias según el contrato ya no se les entrega la provista de víveres. A cada una se les entregó en calidad de préstamo una vaca. Se recibió el tercio.

Junio 27. Dos peones aran para trigo, otros dos rastrean para sembrar trigo en lo de Kappeler, los restantes cosechan maíz.

Junio 28. Cinco peones ocupados en sembrar trigo en lo de Kappeler, los restantes cosechan maíz.

Junio 29. Se manda dos carros a Esperanza a retirar semilla de trigo. Cuatro peones siembran trigo en lo de Kappeler, los restantes cosechan maíz. Visitas a las familias.

Junio 30. Cuatro peones siembran trigo en lo de Kappeler, los restantes cosechan maíz.

Julio 1. Domingo. Llegada del señor Beck acompañado.

Julio 2. Dos carros con cuatro peones se mandan al monte a traer leña para quemar, los restantes cosechan maíz.

Julio 3. Tres carros salen hacia Maciel a traer víveres y materiales para construcción. Los peones restantes cosechan maíz. Sixto trae novillos de abasto y vacas lecheras.

Julio 4. Regresan los carros de Maciel. Dos peones aran para trigo, los restantes cosechan maíz.

Julio 5. Dos peones aran para trigo, los restantes cosechan maíz. Visita a las familias.

Julio 6. Cuatro peones siembran y rastrean trigo, los restantes cosechan maíz.

Resumen de junio con referencia e indicación de los días empleados que son 680, más 65 peones por día suman 745.

1. Iglesia y escuela	90 días
2. Administración	75 »
3. Cocina y sostén de la casa	90 »
4. Almacén	28 »
5. Entrega de materiales	56 »
6. Obreros oficiales	50 »
7. Siembras realizadas por peones	226 »
8. Cuidado de ganado	90 »
En total	745 »

Diferencias: Sra. de Sixto 30 días

Feriados 75 »

Enfermedades de peones 4 »

Total 109 »

y resultan 854 días de trabajo.

Julio 7. Cuatro peones con carros van en busca de paja a lo de Iriondo; los restantes cosechan maíz. Visitas a las familias.

Julio 8. Domingo. Culto religioso como de costumbre.

Julio 9. Cuatro carros van a lo de Iriondo a traer paja, los restantes aran y cosechan batatas. Visitas a las familias.

Julio 10. Regresan los peones con la paja, los restantes están ocupados como ayer.

Julio 11. Dos peones entregan material para construcción a las familias, los restantes aran y cosechan batatas. El señor Beck se traslada a Santa Fe.

Julio 12. Los peones cosechan batatas y aran para siembra de cebada.

Julio 13. Dos carros van al monte a traer leña para quemar, los restantes peones aran y cosechan maíz.

Julio 14. Unos peones aran y cosechan batatas y maíz. Tres peones ocupados en plantar árboles. Visitas a las familias. Se midió terreno para Robatel.

Julio 15 Domingo. Culto religioso como de costumbre.

Julio 16. Cuatro peones siembran cebada. Tres peones están ocupados en recibir el tercio, Un peón siembra cebada al voleo. Tres peones están ocupados en recibir el tercio. Un peón siembra cebada los restantes plantan árboles.

Julio 17. Cuatro peones con carros van al "Paso Santo Tomé" para traer las familias y los equipajes de las familias, que llegaron a Santa Fe. Dos peones cosechan batatas en lo de Kappeler, los restantes plantan árboles.

Julio 18. Regresan con los familias los vehículos. Dos peones están sembrando cebada, otros tres plantan árboles, los restantes hacen leña.

Julio 19. Llegan los carros con equipaje de las familias. Dos peones aran para alfalfa, los otros trabajan en el jardín, otros plantan árboles de naranjo.

Julio 20. Cuatro peones van al monte a traer leña para quemar. Dos peones fueron mandados a recibir el tercio de las familias. Tres trabajan en lo de Kappeler, cosechan batatas.

Julio 21. Cuatro peones ocupados en recibir el tercio de las familias. Dos peones aran para alfalfa, cuatro llevan materiales para construcción a lo de Robatel.

Julio 22. Domingo. Culto religioso.

Julio 23. Gran lluvia. Todos los peones están ocupados en el depósito. Visitas a las familias.

Julio 24. Dos peones buscan paja para las familias. Tres peones ocupados en recibir el tercio. Dos aran para alfalfa, los otros trabajan en el jardín. Se adjudicó las concesiones a las familias. Visitas a las familias.

Julio 25. Dos peones aran para lino. Cuatro reciben el tercio. Los res-

tantes están ocupados en la limpieza y el arreglo del cereal y los pesebres de los cerdos. Medición de terreno para Robatel y llegada de su familia.

Un joven que teníamos empleado para cuidar el ganado tuvo una desgracia en una salida de noche por el campo, rodó su caballo; se le cayó encima quebrándole un brazo, y lastimándole la muñeca. Se lo puso de inmediato bajo asistencia médica del doctor Romang quien demuestra muchos conocimientos en estos casos. Tenemos esperanza de que consiga restablecer pronto al buen muchacho.

Julio 26. Tres peones son remitidos a Maciel a traer víveres. Dos peones aran para sembrar lino, en tierra virgen. Tres peones están ocupados en preparar elementos para arar. Dos peones ocupados en el arreglo de una chimenea de un rancho de la administración. Con los métodos de la mezcla de remedios o preparación de las mismas por el Sr. Grafen, hemos podido comprobar una triste realidad: todo se reducía al método solamente de purgas, y no merecen ninguna confianza; aceite y sal de nitra se empleaban en una cantidad que 10.000 habitantes podíanse purgar durante 10 años. Los medicamentos que se le confiaban ni se sacaban de los cajones, ni fueron controlados.

De modo que no se podían obtener los más necesarios ni siquiera con un pedido expreso de la Administración; por ejemplo, un día que llegó a la colonia el Dr. Romang porque se necesitaba de sus semanales visitas y fueron necesarios unos instrumentos urgentes, se mandó solicitarlos al señor Grafen quien a pesar de disponer de los mismos solo le envió un cuchillo de la existencia quirúrgica que estaba en su poder, cuchillo que empleaba en preparar pomadas y que no servía ni para hacer sangría. En el caso delicado y peligroso de la enfermedad del señor Gschwind se necesita aceite de oliva; se manda a buscar a casa de Grafen pero no se lo obtuvo. En muchos casos se solicitaba alcanfor sin resultado. Estas maneras de obrar llevaron a la administración a poner fin a los antojos de Grafen y emplear definitivamente como médico de la colonia al Dr. Románg, hombre que es entendido en medicina. Se le dio las gracias al señor Grafen por los servicios prestados. Gracias a Dios que nos libramos de un doctor Grafen, y de un Juez Jesuita. ¡A qué punto llegó la Botica pudimos comprobarlo después de una visita ocular! Dos tercios de los medicamentos no fueron desencajonados, la mitad de las distintas clases de té estaba echada a perder. El aceite castor (ricino) lo tenía en un gran frasco que empleaba para su expendio. Ignorando la existencia de 10 botellas en un cajón, había encargado otras 12 botellas de este aceite milagroso que llegó en perfectas condiciones a la colonia San Carlos. Así que somos poseedores de aceite castor en cantidad suficiente como para poder suministrarla a toda la República Ar-

gentina. Varias clases de té de las que se solicitaban y no se podían obtener, tenemos ahora ante nuestros ojos; en parte están echadas a perder. Aceite de oliva que en varios casos serios y urgentes no se consiguió se encuentra en cajones de 12 botellas. Cintas emplásticas que se necesitaron para heridas y que no se obtuvieron, se encuentran ante nuestros ojos y a pesar de esto solicitó treinta metros de las mismas, probablemente tenía la intención de vendar a toda la colonia. Estas son las causas que hemos tenido en la Administración para proceder contra el señor Grafen. No dudamos en ningún momento que nuestro proceder no sea aprobado. La mayoría de los colonos están contentos sabiendo que en el futuro serán atendidos y curados de sus dolencias.

Julio 27. Cuatro peones aran para lino y otros para la huerta. Regresan de Maciel los vehículos. Dos peones trabajan en el jardín. Dos están ocupados en edificar. Se recibió el tercio en lo de algunas familias. Se entregaron caballos a las familias llegadas. De Esperanza se reciben materiales para construcción.

Julio 28. Dos peones aran para lino. Cuatro peones ocupados en ordenar los productos y acondicionar víveres para las familias. Dos peones suministran materiales para construcción a las familias, los restantes trabajan en el jardín y plantan árboles de naranjos.

Julio 29. Domingo, Culto religioso.

Julio 30. Dos peones siembran alfalfa al voleo. Ocho peones están ocupados en el jardín en la tarea de nivelar y planear sobre el terreno para plantar las viñas. Dos peones edifican una pared alrededor del jardín.

Julio 31. Lluve. Todos los peones desgranar maíz y acomodan los productos. Sixto entrega ganado para abasto. Un carro llega de Coronada con materiales para construcción. Para las familias, se manda un carro al monte a traer leña para quemar. Los carros de las mismas están aun incompletos y requieren aun mucho trabajo y tiempo.

Resumen: del mes de julio con respecto a los trabajos distintos suman 787 días que se reparten en la forma siguiente:

1. Iglesia y escuela	93 días
2. Administración	78 »
3. Cocina y sostén de la casa	93 »
4. Almacén	31 »
5. Remesa de materiales	78 »
6. Edificios (construcciones)	10 »
7. Obreros	52 »
8. Cosechas y plantaciones	202 »
9. Cuidado del ganado	53 »
	904 »

La diferencia que existe se reparten como sigue:

1. Señora de Sixto	31 días
2. Feriados de los peones	86 »
	117 »

Agosto 1. Todos los peones desgranar maíz y acomodan los productos.

Agosto 2. Cuatro peones fueron mandados al monte con carros a traer leña para quemar. Cinco peones cortan adobes. Tres peones ocupados en hacer zanjas. Llegada del señor Beck. Visitas a las familias.

Agosto 3. Cinco peones cortan adobes, los restantes cosechan batatas. Medición del terreno del costado oeste de la colonia, para cavar una zanja para evitar la entrada del ganado de la estancia Saapereira.

Agosto 4. Una parte de los peones están ocupados en cosechar batatas, otros cortan adobes, sigue la medición para cavar la zanja alrededor de la colonia.

Agosto 5. Domingo. Culto religioso y ensayo de la sociedad de canto.

Agosto 6. Cinco carros se mandan a Maciel. Unos peones cortan adobes, otros carpen y puntean en el jardín. Visitas a las familias. Se da comienzo al cavado de la zanja al oeste de la colonia.

Agosto 7. Regresan los carros de Maciel; unos peones queman ladrillos, otros están haciendo la zanja. Visitas a las familias. Se recibe por intermedio de Sixto novillos y vacas para abasto.

Agosto 8. Algunos peones cosechan batatas, otros cortan adobes y otros plantan árboles.

Agosto 9. Los peones ocupados como ayer. Visitas a las familias.

Agosto 10. Unos peones cosechan batatas, otros cortan adobes. Visitas a las familias.

Agosto 11. Todos los peones están ocupados en llevar materiales para construcción. Se ausentan el señor Beck y Robatel. Se reciben tercios de las familias.

Agosto 12. Domingo, Culto religioso. Recibimos la visita del Señor Cornfield, agente de una compañía de Londres (Libel Geselschalpt) quien viaja por las provincias de los estados del Plata. Nos dejó 100 ejemplares de prospectos escritos en varios idiomas, parte para vender y parte para regalar a los no pudientes.

Agosto 13. Cinco peones cortan adobes. Otros cosechan batatas, otros están ocupados en recibir el tercio.

Agosto 14. Cinco peones cortan adobes, los restantes cosechan batatas. De Esperanza se recibe una carrada con postes para un corral.

Agosto 15. Dos peones ocupados en recibir el tercio, cinco peones cortan adobes, los restantes cosechan batatas. Se manda un vehículo al "Paso Santo Tomé" a traer a las familias Kellersals etc.

Agosto 16. Trabajos como ayer, y llegada de las familias.

Agosto 17. Se manda el carro a Maciel a traer el equipaje de las familias, cinco peones cortan adobes, los restantes cosechan batatas.

Agosto 18. Los carros regresan de Maciel. Los peones están ocupados como ayer.

Agosto 19. Domingo. Culto religioso.

Agosto 20. Los peones cortan adobes y cosechan batatas.

Agosto 21. Los peones acarrean adobes para la construcción de un rancho, plantan árboles y trabajan en el jardín y otros ocupados en recibir el tercio.

Agosto 22. Dos carros fueron mandados al monte a traer leña para quemar, otros peones ocupados en sembrar el trigo y trabajando en el jardín. Por Sixto se reciben treinta y cuatro bueyes. Mensura de terreno para las familias que poblarán en las concesiones de Robatel.

Agosto 23. Los peones están ocupados en el acarreo de adobes, otros aran para batatas y rastrillan. Se reparten a las familias veinticuatro bueyes. La familia Grosweiler abandona la colonia.

Agosto 24. Se ara y rastrilla para plantar batatas. Dos carros llevan adobes. Se termina el almacén para las campanas. Para Robatel se mandan materiales para construcción.

Agosto 25. Los peones están ocupados en plantar batatas y llevar adobes.

Agosto 26. Domingo. Culto religioso.

Agosto 27. Se mandan cuatro carros a Maciel a traer víveres y materiales para construcción. Se siembra trigo a voleo y se plantan batatas. Llegada del señor Beck y del señor Gessler a la colonia.

Agosto 28. Regresan los vehículos de Maciel. Dos peones aran para maíz. Siguen sembrando trigo. Los restantes peones están ocupados en construcciones.

Agosto 29. Dos peones están ocupados en arar para maíz, dos en recibir el tercio, los restantes ocupados en el acarreo de adobes y en construcciones.

Agosto 30. Fiesta para los católicos, los peones están ocupados en quehaceres domésticos.

Agosto 31. Dos peones ocupados en cavar un pozo para la próxima

construcción del molino. Cuatro peones aran; los restantes ocupados en construcciones. Por Sixto se reciben siete caballos.

Setiembre 1. Dos peones cavan el pozo, cuatro llevan adobes, unos trabajan en el jardín, dos aran para sembrar maíz.

Setiembre 2. Domingo. Culto religioso.

Setiembre 3. Tres peones van al monte a traer leña, dos peones cavan el pozo, uno siembra trigo, otros siembran cáñamo y lino.

Setiembre 4. Cuatro peones acarrear adobes, dos cavan el pozo, otros dos ocupados en arar, dos peones ocupados en hacer leña. A las familias de Robatel le fueron entregados diez bueyes.

Setiembre 5. Cuatro peones aran, tres ocupados en recibir el tercio. Dos peones están ocupados en llevar adobes, dos están trabajando en el jardín. Se sembró tabaco.

Setiembre 6. Cuatro peones aran. Cuatro peones ocupados en llevar materiales de construcción. Un peón trabaja en el jardín y uno en el almacén.

Setiembre 7. Cuatro peones aran para sembrar maíz, dos están ocupados en recibir el tercio, los otros ocupados en llevar materiales para el molino.

Setiembre 8. Fiesta de los católicos. Unos peones desgranar maíz, otros están ocupados en acondicionar productos; cuatro peones aran, dos se ocupan en el pozo y en construcciones.

Setiembre 9. Domingo. Culto religioso. Confirmación y comunión.

Setiembre 10. Cuatro peones aran, tres cortan adobes, dos están ocupados con un carro en traer un ombú, que será plantado en el local de la Administración. Tenemos que dejar constancia que el señor Robatel antes de su partida ya nos trajo uno y lo plantó, así que somos poseedores de dos. Toma servicio en la administración el señor Fendrich como carnicero. El herrero Nicolás Schneider y el albañil Lamy, se ausentaron.

Setiembre 11. Cuatro peones aran, tres cortan adobes; uno trabaja en el jardín, los restantes ocupados en recibir el tercio.

Resumen con respecto a los días de trabajo durante el mes de agosto:

1. Escuela e iglesia	93 días
2. Administración	51 >
3. Cocina y quehaceres	93 >
4. Almacén y depósito	47 >
5. Entrega de materiales	78 >
6. Edificación	135 >
7. Plantaciones	110 >
8. Obreros	58 >
9. Cuidado de ganado	93 >
	788 >

El total de los días de sostenimiento son 905 días. La diferencia se reparte como sigue:

Sostenimiento de Sra. de Sixto	81 días
Feriados de los peones	88 >
	179 >

Setiembre 12. Cuatro peones cortan adobes y uno está ocupado en el jardín.

Setiembre 13. Dos peones aran, tres acarrear adobes, tres cortan adobes, los restantes están ocupados en edificaciones. Visitas a las familias.

Setiembre 14. Cuatro peones con carros fueron mandados a Maciel a traer víveres y materiales para construcción. Dos peones aran; los restantes están ocupados en edificar. Visitas a las familias.

Setiembre 15. Regresan los carros de Maciel. Dos peones aran; dos cavan otro pozo, los restantes están ocupados en edificar. El señor Beck en compañía del señor Gessler viajan a Santa Fe.

Setiembre 16. Domingo. Culto religioso como siempre.

Setiembre 17. Cuatro peones van al monte a traer leña para quemar. Tres están ocupados en llevar adobes, los restantes continúan con la edificación. Hace aproximadamente catorce días que no hay agua en las lagunas, y con una existencia de cerca de doscientas cabezas de ganado, nos vemos obligados a ahondar los pozos y asimismo tenemos continuamente un hombre ocupado en sacar agua para el ganado.

Setiembre 18. Dos peones aran, dos cavan en los pozos, tres llevan adobes, los restantes están ocupados en edificación.

Setiembre 19. Dos peones acarrear adobes, dos cavan un pozo y los restantes se destinaron a edificación.

Setiembre 20. Gran tormenta de lluvia. Todos los peones están ocupados en trabajos caseros. Esta lluvia era ansiosamente esperada.

Setiembre 21. Todo el personal ocupado en edificar; estamos empeñados en la construcción de un nuevo rancho que servirá de habitaciones para el personal; asimismo, construimos un pequeño edificio destinado a la carnicería, por cuya razón tenemos todo el personal muy ocupado en estos trabajos.

Setiembre 22. Todo el personal muy ocupado en construcciones, como ayer.

Setiembre 23. Domingo. Culto religioso como siempre.

Setiembre 24. Todo el personal ocupado en la siembra de maíz. Visitas a las familias.

Setiembre 25. Dos peones aran para maíz, dos siembran. Cuatro peones plantan kaolien, un peón ocupado en el jardín, los restantes edifican la carnicería. El tabaco y el maíz comienzan a brotar.

Setiembre 26. Tres peones están ocupados en edificar; el resto de los peones se ocupa en la siembra de maíz, kaolien, porotos y sorgo. Visitas a las familias.

Setiembre 27. Una parte de los trabajadores está ocupada en edificar, otros siembran maní y maíz. De Esperanza se reciben materiales de construcción.

Setiembre 28. Los peones están ocupados en desgranar maíz.

Setiembre 29. Día lluvioso. Los peones están ocupados en desgranar maíz.

Setiembre 30. Domingo, casi todo el día fue lluvioso. Culto religioso poco frecuentado.

Octubre 1. Barbero, Juan Vollenweider, Leibengat y Hunziker, salen del servicio. Juan Vollenweider queda en la colonia, se hace cargo de las concesiones de Ruppert quien quiere abandonar la colonia. Por la mañana lluvia. Los peones desgranar maíz, algunos por la tarde están ocupados en techar el edificio de la carnicería. Otros cuatro peones comienzan a edificar en el molino. Sutter y Detwyler ausentes; ambos dejan que desear en el cumplimiento de sus obligaciones.

Octubre 2. Cinco peones ocupados en la plantación de porotos, rabas, nabos, carozos de durazneros; los restantes ocupados en los nuevos edificios. Blanc tuvo la desgracia de perder uno de sus hijos, un tronco cayó sobre él, sin que fuera advertido y murió por asfixia.

Octubre 3. Seis peones ocupados en edificaciones; otros plantan zapallos y melones, otros trabajan en el jardín. Stuble entra como peón en la administración, asimismo Conrado Hippermeier.

Octubre 4. Seis peones ocupados en plantaciones de zapallos, melones, repollos y otras hortalizas, los restantes edifican. Reparto de ganado a las familias de las concesiones de Robatel.

Octubre 5. Cuatro peones ocupados en plantaciones de ricinos, melones, repollos y otras especies de hortalizas, los restantes ocupados en edificaciones.

Octubre 6. Cuatro peones con carros fueron enviados al monte a traer leña para quemar, dos peones acarrear adobes; los restantes ocupados en la edificación del molino. El señor Beck y Rodolfo Gessler llegan a la colonia.

Octubre 7. Domingo. Culto religioso como siempre.

Octubre 8. Cuatro peones con carros van a Maciel a traer materiales para construcción y víveres. Los restantes ocupados en medir y

amojonar un camino recto real a Esperanza, otros ocupados en edificaciones. Visitas a las familias.

Octubre 9. Regresan los peones de Maciel, lo mismo los que fueron con el señor Beck y Vollenweider a medir y amojonar el camino a Esperanza; los restantes acarrear adobes y hacen trabajos en el jardín. Visitas a las familias.

Octubre 10. Seis peones acarrear adobes, dos aún están ocupados en plantar estacas en el nuevo camino a Esperanza; dos peones trabajan en el depósito, otros trabajan en el jardín. Visitas a las familias.

Octubre 11. Lluvia; algunos peones ocupados en desgranar maíz; los restantes en quehaceres caseros. Visitas a las familias.

Resumen del mes de setiembre.

Los días ocupados en diversos trabajos y en manutención totalizan 788, como sigue:

1. Escuela e iglesia	90 días
2. Administración	75 »
3. Cocina y sostén	90 »
4. Depósito	48 »
5. Entrega de materiales	67 »
6. Edificación	140 »
7. Plantación	85 »
8. Obreros	84 »
9. Cuidado del ganado	109 »
	788 »

Octubre 12. Tres peones están ocupados en edificaciones, los otros desgranar maíz. Visitas a las familias.

Octubre 13. Una parte de los peones prepara leña, los restantes desgranar maíz. El señor Beck y el señor Gessler regresan a Santa Fe. Por las últimas lluvias todo nace y se va en vicio. En parte, donde se sembró temprano y tupido, el trigo sufrirá algo. En Esperanza muchos sembrados pueden malograrse. Hasta la fecha no hemos sido visitados por la langosta.

Octubre 14. Domingo. Culto religioso. Formación de una Sociedad de Canto masculina y primera hora de estudio de canto.

Octubre 15. Cinco peones ocupados en edificar, unos plantan melones, los restantes desgranar maíz.

Octubre 16. Tres peones ocupados en edificar, otros siembran maíz. Se ensaya la siembra de algodón. Fueron sembrados $\frac{1}{4}$ juckarts.

Octubre 17. Una parte de los peones ocupados en techar la carnicería, los otros acarrear adobes.

Octubre 18. Cuatro peones con dos carros fueron enviados al monte a traer leña para quemar, los otros ocupados en edificar. A las familias Valdenses se les repartió vacas.

Octubre 19. Cuatro peones se mandan al monte vecino de Maciel a cortar ramas para un corral de ovejas. Los restantes ocupados en edificar y trabajos en el jardín. Gran tormenta y lluvia por la tarde.

Octubre 20. Los peones regresan del monte. Se terminó de techar la carnicería. Se desgrana maíz. Sixto trae ganado de abasto de Maciel.

Octubre 21. Domingo. Culto religioso. Ensayos en la Sociedad de Canto. Los días martes, jueves y domingo, continuarán los ensayos de canto.

Octubre 22. Casi todos los peones ocupados en ordenar materiales para construcción del molino. Se cavó algo de zanja y se trabajó en el jardín.

Octubre 23. Cuatro peones se mandaron al monte a cortar postes para el corral, tres peones acarrear adobes para el molino, los restantes ocupados en ordenar materiales para construcción.

Octubre 24. Se mandan a traer los postes para el corral, cuatro peones ocupados aun en cortar los mismos; los restantes siembran maíz.

Octubre 25. Regresan los carros. Sigue la cortada de postes, asimismo la siembra de maíz.

Octubre 26. Se mandan dos carros a Coronda a traer paja para techar el molino. Se continúa cortando postes. Se sembró algo de maíz y batatas.

Octubre 27. Los carros regresan de Coronda con la paja, asimismo, regresan los peones que cortaban postes para el corral. Los restantes ocupados en limpieza y arreglos en el depósito y local de la administración. Visita del cónsul norteamericano residente en Paraná. Sr. Guschmann en compañía del señor Beck y de Gessler.

Octubre 28. Domingo. Culto religioso.

Octubre 29. Anoche una gran tormenta con granizo dañó cuatro ranchos, los dos depósitos, la herrería y la carnicería, asimismo fue muy dañado el rancho grande detrás de la capilla. En la colonia los ranchos dañados suman más o menos 25. Para nosotros los daños causados se valoran en \$ 200. Por suerte, el granizo sólo dañó a dos o tres colonos situados al Este y destruyó todo. Las familias dañadas son Moreillon, Dreyer y Fredrich que ya no podrán cosechar trigo, el último puede cosechar un poco. Si el granizo se hubiera extendido por toda la colonia, nuestra cosecha de trigo se hubiera perdido del todo. Para reparar los daños en los ranchos hemos tomado a jornal 15 colonos y esperamos que dentro de ocho días estén nuevamente en condiciones de

ser ocupados. Tenemos, y principalmente en el depósito, que activar los trabajos porque la cosecha se aproxima y más aun por los trabajos del molino. Mayormente no han sufrido las sementeras del trigo. No hay que lamentar desgracias personales que hubieran ocurrido entre nosotros por cuanto varios peones ya dormían en los ranchos que les sirven de habitación. Todos nuestros peones como jornaleros están por completo ocupados en construcciones.

Octubre 30. Cuatro peones con carros fueron remitidos a Maciel para traer víveres y materiales de construcción, los restantes peones están ocupados como ayer en reparaciones de ranchos. Visitas a las familias.

Octubre 31. Regresan los carros de Maciel. Todos los peones ocupados como ayer.

Noviembre 1. Todos los peones ocupados en reparar los ranchos.

Noviembre 2. Cinco carros se mandan al monte próximo a Maciel para traer los postes del corral. Los restantes peones ocupados como ayer.

Noviembre 3. Regresan los carros, los peones ocupados como ayer.

Noviembre 4. Domingo. Culto religioso.

Noviembre 5. Día lluvioso, unos peones con trabajo en el jardín, los otros desgranar maíz.

Noviembre 6. Por la mañana, lluvia. Siguen las reparaciones de ranchos. Se dió principio a la construcción de un corral para ovejas.

Noviembre 7. Sigue la lluvia. Los peones desgranar maíz y acomodan los demás productos.

Noviembre 8. Sigue la construcción del corral para ovejas; en el jardín se plantan repollos.

Noviembre 9. Unos peones ocupados en el corral para las ovejas, otros hacen limpieza en el maizal, siete carros se mandan a Maciel a traer materiales para construcción y víveres. Se trasplantó algo de tabaco.

Noviembre 10. Los carros regresan de Maciel, unos peones ocupados en limpieza del maizal, otros carpen porotos. El señor Beck llegó de Santa Fe.

Noviembre 11. Domingo. Culto religioso como de costumbre.

Noviembre 12. Los peones comienzan a edificar un nuevo rancho. Anoche tuvimos otra tormenta a la que no pudo resistir el rancho grande. En componerlo ya no hay que pensar, los restos buenos se juntan y se ocupan para edificar nuevamente. La capilla quedó intacta merced a la buena edificación que resistió bien el viento. La gran lluvia nos destruyó aproximadamente 10.000 adobes, los que teníamos listos para

edificar. Para el sembrado del trigo necesitaríamos mucho tiempo seco.

Noviembre 13. Continúa la edificación. Se mandan seis carros a Maciel a traer materiales para construcción. Visitas a las familias.

Noviembre 14. Resumen y detalle de los 818 días que se trabajaron en las distintas dependencias y sostenimiento del personal ocupado.

1. Administración	81 días
2. Iglesia y escuela	93 »
3. Cocina y sostén	93 »
4. Depósito	39 »
5. Remesa de materiales	90 »
6. Edificios	131 »
7. Plantaciones	72 »
8. Herrería, carpintería	108 »
9. Cuidado del ganado	91 »
10. Mantención	119 »

La diferencia de 99 días se reparte como sigue: sostenimiento de Sixto y feriados: total de días 917.

Noviembre 15. Continúa la techada del nuevo rancho; se carpe el porotal y se hacen otros trabajos en el jardín. Visitas a las familias.

Noviembre 16. Dos carros se mandan a Coronda a traer paja para techar. Tres peones acondicionan materiales de construcción (cañas) tres trabajan en la edificación del molino. Los restantes carpen porotos. Visitas a las familias. Cinco carros remitidos a Maciel a traer materiales para el molino.

Noviembre 17. Los peones ocupados en el techo del molino. Seis obreros mejoran el techo de la capilla. Llega el carro de Coronda y Maciel. El señor Beck se encuentra en Santa Fe.

Noviembre 18. Culto religioso, domingo.

Noviembre 19. Todos los trabajadores ocupados en techar el molino. Los ayudan a los mecánicos ocupados en armar las máquinas del molino.

Noviembre 20. Lluvia. Los peones ocupados en las dependencias, otros desgranar maíz. Llegan las ovejas desde Buenos Aires.

Noviembre 21. La mayoría de los peones están ocupados en techar el molino; otros preparan un corral para trilla. Una parte de las familias comienzan a cosechar el trigo. Visitas a las familias.

Noviembre 22. Los peones trabajan como ayer, sólo tres están ocupados en la instalación del molino.

Noviembre 23. El trabajo de los peones como ayer.

Noviembre 24. Los peones siguen techando el molino. Cinco carros se mandan a Maciel a traer materiales para construcción y parte de la máquina del molino. Visitas a las familias.

Noviembre 25. Domingo. Culto religioso, repaso para el examen en el colegio.

Noviembre 26. Continúa la cosecha de trigo. Corral de trilla terminado. Visitas a las familias.

Noviembre 28. Todos los peones ocupados en cosechar trigo. Visitas a las familias.

Noviembre 29. Continúa la cosecha de trigo. Visitas a las familias. Continúa la instalación del molino.

Noviembre 30. Continúa la cosecha del trigo y la instalación del molino. Por la noche gran lluvia. Visitas a las familias.

Diciembre 1. Día de lluvia. Los peones ocupados en quehaceres domésticos.

Diciembre 2. Domingo. Culto religioso.

Diciembre 3. Continúa la trilla del trigo y trabajos en el secadero del trigo para poder trillarlo.

Diciembre 4. Los peones ocupados como ayer y otros ocupados en arreglar la playa alrededor del molino. Entra como peón en la Granja Modelo el señor E. Schmutzer.

Noviembre 5. Continúa la cosecha del trigo, unos trabajadores están ocupados en la instalación del molino. Visitas a las familias.

Diciembre 6. Día lluvioso, peones ocupados en quehaceres caseros.

Diciembre 7. Continúa la cosecha del trigo. Se carpe el maní y se siembra algo de porotos. Por la tarde continúa la cosecha de trigo. Llega el señor Beck y Gessler y el señor H. Vollenweider.

Diciembre 8. Continúa la cosecha del trigo y la limpieza de la playa de la administración. Se mandan unos carros a Maciel a traer materiales para construcción.

Diciembre 9. Domingo. Culto religioso.

Diciembre 10. Continúa la cosecha de trigo. Dos carros fueron mandados al monte a traer leña para quemar.

Diciembre 11. Trabajos como ayer. Principio de la trilla en nuestra administración. Visitas a las familias.

Diciembre 12. Como ayer.

Diciembre 13. Como ayer.

Diciembre 14. Continúa la cosecha de trigo. Compráronse a Miguel Aragón novillos y vacas para abasto.

Diciembre 15. Llegada de veinticinco vacunos, parte para carnear y parte para repartir a las familias. Se comienza a recibir el ter-

cio de trigo de algunas familias. Se remiten unos carros con el mismo a Maciel. El señor Beck regresa a Santa Fe.

Diciembre 16. Domingo. Culto religioso.

Diciembre 17. Todos los peones ocupados en cosechar.

Diciembre 18. Los trabajos como ayer.

Diciembre 19. Los trabajos como ayer. Por encontrarse indispueta la señora Sigel se modificó el personal de la cocina, provisoriamente entra la señora Guinard. Visitas a las familias.

Diciembre 20. Continúa la cosecha de trigo. Se aproxima la terminación del molino, lo cual es muy esperado por cuanto la provista de harina está próxima a terminarse. Las lagunas comienzan a secarse y nos vemos obligados a baldear agua todos los días para el ganado.

Diciembre 21. Unos peones ocupados en trillar cebada, otros peones trabajan en el molino, otros cavan más hondo el pozo, a fin de que las mulas tengan suficiente agua. El trigo lo tenemos totalmente trillado y esperamos tenerlo en pocos días bajo techo.

Resumen del mes de noviembre. Son 868 días repartidos así:

1. Administración	78 días
2. Iglesia y escuela	90 »
3. Cocina y casa	90 »
4. Depósito	60 »
5. Recibo de materiales	80 »
6. Edificaciones	185 »
7. Plantaciones	82 »
8. Obreros	83 »
9. Cuidado del ganado y carnicería	100 »

La diferencia se reparte en feriados, peones y sostenimiento de la señora Sixto.

Diciembre 22. Se manda un carro al monte a traer madera para edificar. Se termina la trilla de la cebada. Trabajos de reparación en el molino. Se construye un corral para las mulas. Visitas a las familias. Stuble se retira del servicio, se emplea un ovejero.

Diciembre 24. Se limpia la cebada. Se techa el corral de la carnicería. Se trabaja en el molino. Festejo de Noche Buena.

25. Navidad. Festejo de la misma.

Diciembre 26. Se sigue techando el corral de la carnicería. Se termina el corral de las mulas. Se acondicionan los productos cosechados. Se mandan carros a Santa Fe, Coronda y Maciel, parte para traer harina y materiales de construcción.

Diciembre 27. Regresan los carros de Maciel y Coronda, unos peones ocupados en el molino y otros en el corral de la carnicería, otros acomodan maíz. Llegada del señor Beck en compañía del señor Glock.

Diciembre 28. Una parte de los peones ocupados en cosechar porotos, otros cosechan lino. Continúan los trabajos en el molino y en el corral de la carnicería. Recibo del tercio de las familias. Visitas a las mismas.

Diciembre 29. Los trabajadores están ocupados como ayer. Visitas a las familias. El carro regresa de Santa Fe.

Diciembre 30. Domingo. Culto religioso como siempre.

Diciembre 31. Dos carros fueron mandados al monte a traer leña para quemar. Cosecha de lino. Se recibe el tercio. Trabajos en el molino y en el corral de la carnicería.

Año 1861

Enero 1. Fiesta de Año Nuevo. Culto religioso. Por la tarde amena reunión al aire libre. Música y baile. Pequeña fiesta de la cosecha.

Enero 2. La mayoría de los peones ocupados en el depósito. Otros hacen feriados y otros andan con dolor de cabeza como consecuencia de la fiesta.

Enero 3. Dos carros se manda a Maciel a traer postes para el corral. Trabajos en el depósito con el maíz. Reparación del rancho que servirá de depósito para el trigo. Recibo del tercio.

Enero 4. Se trilló el lino. Se continúan los trabajos de edificación. Se agranda el corral de las mulas. Se recibe el tercio. Los carros regresan de Maciel. Limpieza del patio.

Enero 5. Siguen los trabajos como ayer.

Enero 6. Domingo. Culto religioso. Ensayos de canto.

Enero 7. Zimmermann y el carpintero Sieber con un ayudante entran nuevamente en servicio, lo mismo que el herrero Schneider. Se mandan carros a Maciel a traer material para construcción. Continúan los trabajos de edificación en el molino y en unos ranchos no terminados y en el corral de las ovejas. Recibo del tercio.

Enero 8. El carro regresa de Maciel. Continúan las edificaciones. Recibo del tercio.

Enero 9. Dos carros se mandan al monte a traer madera para construcciones. Los trabajadores restantes están ocupados en la construcción de un nuevo rancho para la herrería y conservación del hierro, carbón y otros materiales. Otros peones ocupados en desgranar maíz.

Enero 10. Continúan los trabajos de edificaciones y ordenamiento de los productos.

Enero 11. Se continúa con las edificaciones. Se hicieron dos peñebres para ovejas y las instalaciones para la esquila de las mismas. Recibo del tercio.

Enero 12. Los trabajos como ayer.

Enero 13. Domingo. Culto religioso. Ensayos de canto.

Enero 14. Carros remitidos a Maciel a traer materiales para construcción. Se sigue edificando en los ranchos. Se desgrana maíz.

Enero 15. Los carros regresan de Maciel. Comienza la esquila de las ovejas. Recibo del tercio. Se edifica; terminación del rancho para la herrería.

Enero 16. Continuación de la esquila. Edificación y acondicionamiento de productos.

Enero 17. Se mandan cuatro carros al Salado a traer paja. Esquila y edificación en el molino.

Enero 18. Regresan los carros. Los trabajos como ayer. Se llevan adobes para la iglesia de los católicos.

Enero 19. Carros mandados al monte a traer leña para quemar. Continúa la esquila. Trabajos de edificación en el molino. Recibo del tercio.

Enero 20. Domingo. Culto religioso. Ensayos de cantos. Por la noche tormenta de lluvia.

Enero 21. Se mandan carros con trigo a Maciel para traer materiales de construcción. Continuación y término de la esquila.

Resumen de los días de trabajo y de su discriminación. Los días por sostenimiento del personal son 993 que se reparten como sigue:

1. Administración	75 días
2. Iglesia y colegio	93 »
3. Cocina y quehaceres	93 »
4. Depósito	69 »
5. Entrega de materiales	71 »
6. Edificación	103 »
7. Plantaciones	231 »
8. Obreros	85 »
9. Cuidado ganado	173 »

Diferencia de 149 se reparte como en las anteriores indicaciones.

Enero 22. Regresan los carros de Maciel. Una parte de los trabajadores ocupados en la construcción del molino (Cabriada del techo).

Como poseemos alrededor de 200 cabezas de ganado mayor y 700 ovejas y ya no existe agua en las lagunas, tenemos diariamente ocupados dos hombres para baldear y no los podemos emplear en otros trabajos. Hoy se hizo limpieza y fueron ahondados unos pozos para obtener más agua.

Enero 23. Una parte de los peones trabajan en el molino, los otros acomodan y ordenan material de construcción traído desde Maciel, luego se aró algo y se sembró porotos.

Enero 24. Un carro fué mandado al río Salado a traer paja, se sigue trabajando en el molino. Se ara y siembra porotos.

Enero 25. Se roturó tierra virgen para sembrar trigo. Se carpió el maní. Se trabajó en el molino.

Enero 26. El carro regresa con paja, edificación en el molino. Se sigue carpiendo el maní. Bozner y señora se retiran del servicio.

Enero 27. Domingo. Culto religioso. Llegada del señor Schweizer en compañía del señor Beck. El hombre nos parece ser muy formal.

Enero 28. Casi todos los peones están ocupados en levantar el techo de la parte del molino donde tendrán que marchar las mulas.

Enero 29. Se aró y sembró porotos, se sigue techando en el molino.

Enero 30. Se sigue techando, se aró para trigo y se sembró porotos. El señor Schweizer y el señor Beck regresan a Santa Fe.

Enero 31. Se sigue techando. Se aró para sembrar papas y trigo. Se embolsaron productos para ser enviados a Santa Fe.

Febrero 1. Se manda carros con trigo a Maciel. Se aró en la rastrojera de porotos para trigo. Se carpió maní, y se continúa techando.

Febrero 2. Regresan carros de Maciel. Se ara para la siembra de alfalfa. Se recibe el tercio. Continúan los trabajos de techado en el molino.

Febrero 3. Domingo. Culto religioso.

Febrero 4. Se ara para la siembra de alfalfa. Se siembran porotos. Peones ocupados en ordenar materiales para construcción y trabajos en el molino.

Febrero 5. Los peones ocupados como ayer.

Febrero 6. Se da comienzo a la edificación de la iglesia para los católicos. Se continúa techando parte del molino. Arada para alfalfa.

Febrero 7. Los trabajos como ayer.

Febrero 8. Los trabajos como ayer. Se plantaron papas.

Febrero 9. Se acondicionó lana peinada. Se cortaron adobes para la iglesia. Peones ocupados en acondicionar trigo para ser transportado.

Febrero 10. Domingo. Culto religioso. Por la tarde reunión en la sociedad de tiro, para resolver la construcción del Stand de tiro.

Febrero 11. Se manda un carro con trigo a Maciel. Los restantes



trabajadores en su mayoría ocupados en la edificación de la iglesia, otra parte ocupados en el molino. Llegada del señor Beck de Santa Fe.

Resumen del mes de enero, con respecto a los días de trabajo y los días de sostenimiento del personal, que se reparten como sigue: 1099 días.

1. Administración	78 días
2. Iglesia y escuela	95 »
3. Cocina y casa	93 »
4. Depósito	89 »
5. Transporte materiales	85 »
6. Edificación	114 »
7. Plantaciones	49 »
8. Obreros	163 »
9. Cuidado ganado y carnicería	255 »
10. Molino	78 »

La diferencia de 136 días se distribuye como lo mencionamos en resúmenes anteriores.

Febrero 12. Regresa el carro de Maciel. Dos peones aran en la rastrojera de porotos, para trigo. Se recibió el tercio. Los otros peones ocupados en edificios y en acarrear ladrillos de adobes. Visitas a las familias.

Febrero 13. Aradas en la rastrojera de porotos. Se recibió el tercio. Acondicionamiento del material para construcción. Otros peones ocupados en edificar. Visitas a las familias.

Febrero 14. Arada en la rastrojera de porotos. Se recibió el tercio. Peones ocupados en construcciones.

Febrero 15. Trabajos como ayer. Dos carros fueron al monte a traer leña para quemar.

Febrero 16. Trabajos como ayer. Se ausenta el señor Beck. Visitas a las familias.

Febrero 17. Domingo. Culto religioso.

Febrero 18. Se cortan adobes. Peones ocupados en edificar; se recibió el tercio.

Febrero 19. Los trabajos como ayer.

Febrero 20. Se acarrean adobes. Se edifica, y se recibe el tercio. Se acondiciona el trigo para el transporte.

Febrero 21. Se mandan los carros con trigo a Maciel. Tres peones ocupados en el depósito para acondicionar trigo, los demás, ocupados en edificar.

Febrero 22. Se ara para trigo. Se recibió el tercio. Regresa el carro de Maciel, los demás peones ocupados en edificar.

Febrero 23. Se ara para trigo. Se ordenan materiales para construcción. Se recibe el tercio. Visitas a las familias.

Febrero 24. Domingo. Culto religioso.

Febrero 25. Arada para trigo. Se recibe el tercio y edifica. Llegada del señor Beck y de Schweizer.

Febrero 26. Dos peones aran para trigo, los otros ocupados en edificar y recibir el tercio.

Febrero 27. Los trabajadores ocupados como ayer. El señor Schweizer resolvió radicarse como poblador en la colonia.

Febrero 28. Los trabajadores como ayer.

Marzo 1. Se manda un carro a Maciel a traer materiales para construcción y equipaje para el señor Schweizer. Los peones ocupados en edificar, en recibir el tercio y en arar para trigo.

Marzo 2. Se ara para trigo.

Marzo 3. Domingo. Culto religioso. Por la tarde, hora de canto (ensayos).

Marzo 4. Se manda el vehículo a Maciel a traer materiales para construcción. Se recibe el tercio. Llegada del señor Schweizer y señora a la colonia.

Marzo 5. Regresa el carro de Maciel con materiales para construcción y equipaje. Se edifica y recibo del tercio.

Marzo 6. Se arma la cabriada del techo de la iglesia. Recibo del tercio.

Marzo 7. Los trabajadores ocupados como ayer. Para el señor Schweizer se miden dos cuadrados de tierra.

Marzo 8. Se ara para trigo, recibo del tercio. Unos ocupados en arreglos de carros.

Marzo 9. Se ara para trigo. Recibo del tercio, continúa la edificación de la iglesia, la que pronto se aproxima a su terminación. El señor Gessler visita la colonia.

Marzo 10. Domingo. Culto religioso.

Consultas con varias familias a fin de que sus hijos concurran con más frecuencia y regularidad a la escuela. Por la noche, sesión de canto.

Marzo 11. Continúa la edificación de la iglesia. Se sigue arando para el trigo. Se recibe el tercio. Visitas a las familias.

Marzo 12. Se trabaja como ayer. Visitas a las familias.

Marzo 13. Se trabaja como ayer. Visitas a las familias.

Marzo 14. Se da principio a la construcción del Stand de tiro (Sociedad Stand de Tiro) los gastos en su mayoría son cubiertos por los colonos.

Marzo 15. Se está techando la iglesia. Continúan edificando la So-

ciudad Stand de Tiro. Se continúa arando para sembrar mayor cantidad.

Marzo 16. Se recibe el tercio. Se arma la cabriada para la torre de la iglesia. Se ara para cebada y para plantar carozos de duraznos. El señor Gessler regresa a Santa Fe.

Marzo 17. Domingo. Culto religioso.

Marzo 18. Recibo del tercio. Continúa la edificación de la iglesia. Se ara para sembrar alfalfa.

Marzo 19. Los trabajadores ocupados como ayer.

Marzo 20. Se mandan dos carros al monte, a traer leña para quemar. Continúa la edificación y se trabaja en el depósito del trigo; en él se encuentran aproximadamente trescientas fanegas de trigo, las que todas las semanas, son removidas y acondicionadas, lo que requiere trabajo continuo de dos personas.

Marzo 21. Se recibe aun el tercio. Se ara para la siembra de alfalfa. Continúa la edificación, en el molino se ocupan diariamente tres o cuatro peones, muelen ya aproximadamente para el consumo de las familias.

Resumen para el mes de febrero, con motivo del empleo de los días de trabajo su distribución en manutención son 1043 días, que se reparten como sigue:

1. Administración	72 días
2. Iglesia y escuela	73 »
3. Cocina y quehaceres	95 »
4. Depósito y tercio	70 »
5. Envío de materiales	55 »
6. Edificaciones	199 »
7. Plantaciones	52 »
8. Obreros y oficiales	144 »
9. Cuidado del ganado y carnicería	199 »
10. Molino	84 »

La diferencia de días corresponde a la misma forma anterior.

Marzo 22. Arada para alfalfa. Se sigue recibiendo el tercio y continúan edificando. Techadas.

Marzo 23. Los trabajos siguen como ayer.

Marzo 24. Domingo. Culto religioso.

Marzo 25. Se manda un vehículo a Maciel a traer el equipaje del señor Schweizer. Se sigue techando. Se ara en la rastrojera del trigo. Se recibe el tercio. El señor Beck visita la colonia.

Marzo 26. Regresa el vehículo. Se ara la rastrojera.

Marzo 27. Siembra de alfalfa. Se recibió el tercio. Visitas a las familias. Los albañiles continúan trabajando en la construcción de la iglesia.

Marzo 28. Continúa la cosecha del maíz. Se recibe parte del tercio. Se ara en la rastrojera del trigo. Trabajos en el depósito con Detwyler. Por la mañana sermón en alemán.

Marzo 29. Viernes Santo. Se festeja como de costumbre.

Marzo 30. Se mandan dos carros al monte a traer leña para quemar. Se aró en la rastrojera del trigo. Los albañiles ocupados con algunos peones en la construcción de la iglesia. Se ausentó el señor Beck.

Marzo 31. Domingo de Pascuas. Detwyler deja su empleo.

Abril 1. Se ara en la rastrojera del trigo. Continúa la edificación.

Abril 2. Siguen arando y edificando. Siembras diversas en el jardín.

Abril 3. Siguen arando. Se cosechó maíz. Continúan los trabajos de edificación. Schweizer entra en el servicio, en cambio se retira del mismo el señor Geanod.

Abril 4. Continúa la cosecha del maíz. Se ara en la rastrojera del trigo. Se continúa edificando.

Abril 5. Sigue la cosecha del maíz. Se dió comienzo a la cosecha del maní. Se aró en la rastrojera del maíz.

Abril 6. Los trabajadores como ayer.

Abril 7. Domingo. Culto religioso.

Abril 8. Carro remitido a Maciel a traer materiales para construcción. Continúa la cosecha del maní y la edificación.

Abril 9. Tiempo algo lluvioso. Los peones ocupados en reparar el corral de las mulas. Otros ocupados en construcciones y en preparar leña para quemar. El señor Beck y Gessler, visitan la colonia.

Abril 10. Se mandan dos carros al monte a traer leña para quemar. Se sigue arando. Se recibe el tercio, se continúan los trabajos de edificación.

Abril 11. Se ara en la rastrojera del trigo y se cosecha maíz. Se continúa edificando. Visitas a las familias.

Abril 12. Se ara en la rastrojera del maíz y se cosecha ese producto. Se edifica. Visitas a las familias.

Abril 13. Los trabajos se efectúan igual que ayer.

Abril 14. Domingo. Culto religioso.

Abril 15. Continúa la cosecha del maní. Se sigue arando en la rastrojera del maíz. Se recibe el tercio. Visitas a las familias.

Abril 16. Siguen cosechando maíz y arando en la rastrojera. Se recibe el tercio. Continúa la edificación. El señor Beck viaja a Santa Fe.

Abril 17. Continúa la cosecha del maíz, y se ara en la rastrojera del mismo. Se recibe el tercio y se edifica.

Abril 18. La mayor parte de los trabajadores están ocupados en el depósito acondicionando y aventando trigo. Recibo del tercio.

Abril 19. Los trabajos como ayer.

Abril 20. Los trabajos como ayer.

Resumen del mes de marzo. Son 1069 días.

1. Administración	75 días
2. Iglesia y escuela	62 »
3. Cocina y quehaceres	106 »
4. Depósito y recibo del tercio	63 »
5. Reparto de materiales	52 »
6. Edificaciones	236 »
7. Plantaciones	75 »
8. Obreros	112 »
9. Cuidado del ganado	211 »
10. Molino	77 »

El sostenimiento comprende 1176 días, la diferencia se descompone en la misma forma anterior.

Abril 21. Domingo. Culto religioso como de costumbre.

Abril 22. Los peones están ocupados en la limpieza del trigo, en edificar el Stand de Tiro y en la edificación de la iglesia.

Abril 23. Los trabajos como ayer.

Abril 24. Los trabajos igual que ayer.

Abril 25. Ocupados en acomodar y acondicionar los productos del depósito. Continúan los trabajos de edificación.

Abril 26. Se cosecha maíz. Se recibe el tercio. Edificaciones.

Abril 27. Los trabajos como ayer. Llegada del señor Beck a la colonia.

Abril 28. Domingo. Culto religioso. Por la tarde, asamblea en la sociedad de Tiro e inauguración de los ensayos de tiro.

Abril 29. Continúa la cosecha de maíz. Se recibe el tercio. Edificaciones. Reparaciones de ranchos de la administración.

Abril 30. Los trabajos como ayer.

Mayo 1. Se aró para la siembra del trigo, se trabaja en edificaciones. Visita del ministro Iriondo, del comisario de policía de Santa Fe y del Dr. Argento. Visitas a las familias.

Mayo 2. Los trabajos como ayer. Visitas a las familias en compañía del señor Ministro. El señor Ministro y su comitiva se ausentan.

Mayo 3. Se mandan dos carros al monte a traer leña para quemar.

Los trabajos en las chacras como ayer. Continúan los trabajos de edificación. Se ausenta a Santa Fe el señor Beck. Se recibe el tercio.

Mayo 4. Se recibe el tercio, continúan los trabajos en la chacra asimismo los trabajos de edificación.

Mayo 5. Domingo, culto religioso.

Mayo 6. Día lluvioso, se aró y se trozó leña. Trabajos en el depósito ordenando productos.

Mayo 7. Continúa la arada para trigo. Se recibió el tercio. Se edifica como siempre. P. D. El primero de mayo hubo cambios en la administración. 1º El contrato con el herrero Schneider quedó rescindido tomando la herrería por su cuenta de acuerdo con el inventario actual en forma de compra, por lo tanto en lo sucesivo trabajará independiente de nosotros. 2º Los siguientes peones se retiraron del servicio: S. Hott, Baettig, Biedermann, Schweizer, Madoery y Hugenet. En consecuencia, se ha reducido el sostenimiento de la Granja Modelo.

Resumen de los días de trabajo y los de sostenimiento en el mes de abril. Son 942 días que se reparten como sigue:

1. Administración	78 días
2. Iglesia y escuela	60 »
3. Cocina y quehaceres	90 »
4. Depósito y recibo del tercio	85 »
5. Reparto de materiales y transporte	42 »
6. Edificaciones	175 »
7. Plantaciones	94 »
8. Obreros	78 »
9. Cuidado del ganado	144 »
10. Molino	96 »

Los días de manutención son 1001. La diferencia se distribuye como siempre.

Mayo 8. Siguen arando para trigo, y edificando. Se mandan dos carros al monte cerca de Maciel a traer leña.

Mayo 9. Fiesta de la Asunción. Misas.

Mayo 10. Se ara para trigo. Se cosechó algo de batatas. Se recibió el tercio.

Mayo 11. Los trabajos como ayer. Llegada del señor Beck y Gessler a la colonia.

Mayo 12. Domingo. Culto religioso. Asamblea en la Sociedad de Tiro.

Mayo 13. Continúa la arada para trigo, y las edificaciones. Se recibió el tercio.

Mayo 14. Los trabajos como ayer.

Mayo 15. Los trabajos como ayer y visitas a las familias.

Mayo 16. Lo mismo que ayer. Se ausenta Beck.

Mayo 17. Los trabajos como ayer. Visitas a las familias. Por la mañana un frío intenso. El termómetro marcaba 5º grados bajo cero. El agua estaba muy congelada, el maíz tardío se heló todo y se quemó a la salida del sol.

Mayo 18. Se cosechó batatas. Se recibió el tercio. Las edificaciones (reparación de ranchos) se terminaron. En cambio continúan los trabajos en la iglesia católica y en la carpintería. Stüker salió de nuestro servicio.

Mayo 19. Domingo. Culto religioso. Reunión de los tiradores al blanco.

Mayo 20. Se cosechó porotos y se embolsaron en el depósito. Se recibió el tercio. El frío sigue y principalmente por la noche.

Mayo 21. Los trabajos como ayer.

Mayo 22. Se cosechó maíz y se recibió el tercio. Los obreros siguen trabajando en la iglesia.

Mayo 23. Se cosechó algo de batatas. Continúan cosechando maíz y edificando. Se mandaron dos carros con harina a Santa Fe.

Mayo 24. Se recibió el tercio.

Mayo 25. Llegada del señor Beck y de Gessler a la colonia. Se recibió el tercio.

Mayo 26. Domingo. Culto religioso. Ensayo de tiro.

Mayo 27. Regresan los carros de Santa Fe. Se recibe el tercio. Visitas a las familias.

Mayo 28. Se ara para trigo. Se recibió el tercio. Visitas a las familias.

Mayo 29. Los trabajos y visitas como ayer.

Mayo 30. Se cosecharon batatas. Visitas a las familias.

Mayo 31. Se aró para cebada. Se recibió el tercio. El carpintero que trabajaba desde marzo, señor Guerin, trabajará en lo sucesivo por cuenta propia y se le vendió y entregó la carpintería.

Junio 1. Los señores Beck y Gessler viajan a Santa Fe. Se recibió el tercio. Se aró para trigo.

Junio 2. Domingo. Culto religioso. Segundo día obligatorio de tiro en la Sociedad de Tiro.

Junio 3. Se recibió el tercio. Se cosechó maíz.

Junio 4. Se mandó un carro al monte a traer leña para quemar. Se recibió el tercio.

Junio 5. Se aró para la siembra de trigo. Se recibió el tercio.

Resumen del mes de mayo, con motivo de los días de trabajo y su empleo.

1. Administración	78 días
2. Escuela e iglesia	62 »
3. Cocina y quehaceres	93 »
4. Depósito y recibo del tercio	68 »
5. Recibo materiales de construcción y transportes	30 »
6. Edificaciones	21 »
7. Plantaciones	54 »
8. Obreros	101 »
9. Cuidado del ganado	124 »
10. Molino	81 »

Manutención y víveres en total 728 días, la diferencia se reparte como siempre.

Junio 6. Se recibió el tercio. Se cosechó algo de maíz y se aró para trigo.

Junio 7. Se recibió el tercio. Se cosechó maíz y se aró para el trigo como ayer.

Junio 8. Los trabajos como ayer.

Junio 9. Domingo. Culto religioso.

Junio 10. Se ara para trigo, se recibió el tercio y se cosechó maíz. El señor Beck y el señor Gessler visitan la colonia.

Junio 11. Se mandan dos carros al monte a traer leña para quemar.

Junio 12. Se recibió el tercio. Se aró para trigo y se cosechó maíz. Se visitaron las familias.

Junio 13. Llegada de la familia Goldi a la colonia. Los trabajos como ayer. Visitas a las familias.

Junio 14. Se recibió el tercio. En el depósito se ocupan peones en ordenar productos.

Junio 15. El señor Beck y Gessler viajan a Santa Fe. Se ara para trigo y se cosecha maíz.

Junio 16. Domingo. Culto religioso.

Junio 17. Continúa la arada para trigo y la cosecha del maíz. Recibo del tercio.

Junio 18. Los trabajos como ayer.

Junio 19. Los trabajos como ayer.

Junio 20. Se ara para trigo. Se cosecha maíz. Peones ocupados en ordenar el depósito.

Junio 21. Continúa la cosecha de maíz.

Junio 22. Como ayer.

Junio 23. Domingo. Culto religioso.

Junio 24. Se comienza la siembra del trigo. Continúa la cosecha de maíz. Llegada del señor Beck.

Junio 25. Los trabajos como ayer.

Junio 26. Los mismos trabajos.

Junio 27. Como ayer los trabajos.

Junio 28. Siembra de cebada. Se cosechó maíz.

Junio 29. Los trabajadores ocupados en sembrar trigo y cebada. Viaje a Coronda.

Junio 30. Domingo. Culto religioso.

Resumen de los días de trabajo y de mantención por el mes de junio: 517 días.

1. Administración	75 días
2. Escuela e iglesia	60 »
3. Cocina y quehaceres	90 »
4. Depósito y recibo del tercio	34 »
5. Entrega de materiales	27 »
6. Edificaciones	2 »
7. Plantaciones	58 »
8. Obreros	— »
9. Cuidado de ganado	95 »
10. Molino	76 »
	517 »

La diferencia con los días de mantención que alcanzan a 517 se reparten como siempre.

Julio 1. El señor Beck y Gessler regresan a Santa Fe. Se recibió el tercio y se cosechó maíz.

Julio 2. Los trabajos como ayer.

Julio 3. Se aró algo y se cosechó maíz. Se recibió el tercio.

Julio 4. Plantaciones de árboles de naranjas.

Julio 5. Dos carros se mandan al monte a traer leña para quemar. Se ahondó algún trecho de zanja.

Julio 6. Regresan los carros con leña. Se trabaja en hacer zanjas. Se recibe el tercio.

Julio 7. Domingo. Culto religioso.

Julio 8. Se recibió el tercio. Continúan los trabajos de zanjeo.

Julio 9. Los trabajos como ayer. Plantaciones de naranjos.

Julio 10. Se recibió el tercio. Se aró para la formación de un parque con árboles.

Julio 11. Los trabajos como ayer. Se da comienzo a un galpón de ordeñar vacas.

Julio 12. Se cosecha rabas. Continúan los trabajos de zanjeo.

Julio 13. Continúan trabajando los albañiles en la construcción de un galpón para ordeñar vacas, asimismo se ara para arboledas. Se destierran rabas. Llegada de los señores Beck y Gessler.

Julio 14. Domingo. Culto religioso.

Julio 15. Continúan los trabajos en edificación, asimismo se ara para la preparación del parque con árboles.

Julio 16. Continúan los trabajos de edificación y mejoramiento de zanjas. Se construye un cerco para reparar las plantaciones de modo que no las dañe el ganado. Visitas a las familias.

Julio 17. Continúan los trabajos de zanjeo y las edificaciones. Visitas a las familias.

Julio 18. Los trabajos como ayer. Visitas a las familias.

Julio 19. Dos carros fueron mandados al monte a traer leña para quemar. Se trabajó algo en las zanjas. Se techó el rancho o galpón para las vacas.

Julio 20. Los carros regresan del monte de Maciel. Continúa la techada. Se recibe el tercio.

Julio 21. Domingo. Culto religioso.

Julio 22. Siguen techando. Se recibe el tercio. Se trabaja mejorando zanjas. Visitas a las familias.

Julio 23. Se techa como ayer. se recibe el tercio. Se plantaron árboles.

Julio 24. Los trabajos como ayer.

Julio 25. Continúa el mejoramiento de las zanjas. Se recibió el tercio. Se sigue techando.

Julio 26. Los trabajos como ayer. Anoche murió el cuñado de Reutemann: H. Kienast.

Julio 27. Se trabajó en el jardín para preparar la tierra para nuevas plantaciones. Los anteriores trabajos son continuados. El señor Beck y el señor Gessler visitan la colonia.

Julio 28. Domingo. Culto religioso. Entierro del señor Kienast.

Julio 29. Se sigue techando. Se recibe el tercio. Visitas a las familias.

Julio 30. Los trabajos como ayer. Visitas a las familias.

Resumen del mes de julio con respecto a los días de trabajo y don-

de fueron empleados, como asimismo indicación de los días de mantención del personal.

Los días de trabajo son 536 que se reparten como sigue:

1. Administración	81 días
2. Iglesia y escuela	62 >
3. Cocina y quehaceres	71 >
4. Depósito y recibo del tercio	35 >
5. Transporte materiales	35 >
6. Edificaciones	56 >
7. Plantaciones	39 >
8. Cuidado de ganado	83 >
9. Obreros	—
10. Molino	74 >
	536 >

Los días de mantención 536, la diferencia, como siempre.

Agosto 1. Se mejoraron las zanjas. Se recibió el tercio. El señor Beck y Gessler, regresan a Santa Fe. Se terminó de techar.

Agosto 2. Llueve. Se trabaja ordenando los productos. Por la tarde se trabaja en el jardín.

Agosto 3. Llueve. Se mejoran las zanjas.

Agosto 4. Domingo. Culto religioso.

Agosto 5. Se hicieron plantaciones de durazneros. Se recibió el tercio.

Agosto 6. Los trabajos como ayer.

Agosto 7. Los trabajos como ayer.

Agosto 8. Se continúan las plantaciones de árboles. Se recibió el tercio.

Agosto 9. Los trabajos como ayer.

Julio 10. Los trabajos siguen siempre igual. El señor Beck visita la colonia.

Agosto 11. Domingo. Culto religioso.

Agosto 12. Se plantaron árboles de paraíso. Visitas a las familias.

Agosto 13. Los trabajos como ayer. Se recibió el tercio.

Agosto 14. Los trabajos como ayer. Dos carros buscaron leña.

Agosto 15. Los trabajos como ayer. Dos carros buescan leña.

Agosto 16. Los trabajos como ayer.

Agosto 17. Continúa la plantación de árboles. Beck viaja a Santa Fe.

Agosto 18. Domingo. Culto religioso.

Agosto 19. Se cosechó batatas. Visitas a las familias.

Agosto 20. Los trabajos como ayer.

Agosto 21. Los trabajos como ayer.

Agosto 22. Lluvia. Se plantaron papas y rabas.

Agosto 23. Por la mañana lluvia. Se sembraron semillas forestales. Se trasplantaron árboles.

Agosto 24. Los trabajos como ayer. Se sembraron porotos, sandías y melones. Llegada del señor Beck.

Agosto 25. Domingo. Culto religioso.

Agosto 26. Se sembraron en la huerta distintas clases de repollos y se sembraron en la chacra porotos. Visitas a las familias.

Agosto 27. Se cosecharon batatas. Visitas a las familias.

Agosto 28. Aradas para Kaolien. Se recibió el tercio.

Agosto 29. Los trabajos como ayer.

Agosto 30. Todo el día lluvia. Los trabajadores trabajan en el depósito.

Agosto 31. Se desgrana maíz. Día lluvioso.

Resumen del mes de agosto, con respecto a los días de trabajo y su empleo como también indicación de los días de mantención de los peones y empleados. Son 496 días.

1. Administración	71 días
2. Iglesia y escuela	62 >
3. Cocina y quehaceres	62 >
4. Depósito y recibo del tercio	26 >
5. Transportes	22 >
6. Edificación	20 >
7. Plantaciones	58 >
8. Cuidado del ganado	77 >
9. Molino	>
	496 >

Días de mantención son 491.

Setiembre 1. Domingo, Culto religioso. Gran tormenta de lluvia. El señor Beck viaja a Santa Fe.

Setiembre 2. Los peones ocupados en preparar las estacas de sauce que se emplean en las edificaciones.

Setiembre 3. Se ara para Kaolien y se siembran carozos de durazneros.

Setiembre 4. Se siembra Kaolien.

Setiembre 5. Se mandan dos carros al monte a traer sauces que se plantarán en la administración.

Setiembre 6. Los trabajadores aun están en el monte. Se edifica en el molino.

Setiembre 7. Los peones están aun ocupados en cortar árboles en el monte, regresan por la tarde.

Setiembre 8. Domingo. Culto religioso.

Setiembre 9. Los peones plantan árboles. Se recibe el tercio.

Setiembre 10. Los trabajos como ayer. El señor Beck y Gessler visitan la colonia.

Setiembre 11. Se mandan nuevamente los peones al monte a traer leña para quemar y árboles. Visitas a las familias.

Setiembre 12. Regresan del monte los trabajadores.

Setiembre 13. Continúan las plantaciones de árboles. Visitas a las familias.

Setiembre 14. Los trabajos como ayer. Los señores Beck y Gessler regresan a Santa Fe.

Setiembre 15. Domingo. Culto religioso.

Setiembre 16. Los peones ocupados en plantaciones de árboles.

Setiembre 17. Se limpian los chiqueros de los cerdos y en parte son levantados.

Setiembre 18. Se ordenan materiales de construcción. Se recibe el tercio.

Setiembre 19. Se siembra maíz. Se recibe el tercio.

Setiembre 20. Continúa la siembra de maíz y se recibe el tercio.

Setiembre 21. Los trabajos siguen como ayer.

Setiembre 22. Domingo. Culto religioso.

Setiembre 23. Se sigue arando para sembrar maíz. Se recibe el tercio.

Setiembre 24. Los trabajos como ayer.

Setiembre 25. Los peones limpian un pozo. Recibo del tercio.

Setiembre 26. Se limpia un nuevo pozo.

Setiembre 27. Se continúa con la limpieza de pozos y se recibe el tercio.

Setiembre 28. Los peones ocupados en llevar trigo al molino. Otros en reparar y mejorar ranchos.

Setiembre 29. Domingo. Culto religioso. Llega Beck a la colonia.

Setiembre 30. Se terminó de transportar trigo. Se limpia el depósito y el maní.

Resumen del mes de setiembre, con especificación de los días de trabajo y en qué fueron empleados como también los de manutención del personal. Los días de trabajo fueron 465 que se reparten como sigue:

1. Administración	75 días
2. Iglesia y escuela	60 »
3. Cocina y quehaceres	60 »
4. Depósito y recibo del tercio	29 »
5. Transportes	35 »
6. Edificación	15 »
7. Plantaciones	37 »
8. Cuidado del ganado	79 »
9. Molino	82 »

Los días de manutención son 493.

Octubre 1. Los peones trasladan el maíz al rancho. Dos ocupados en el trigo.

Octubre 2. Los trabajos como ayer.

Octubre 3. Los trabajos como ayer. Beck se ausenta a Santa Fe.

Octubre 4. Limpieza de pozos y de los yuyos del porotal.

Octubre 5. Los trabajos como ayer.

Octubre 6. Domingo. Culto religioso. Se comienza a enseñar catecismo a los niños.

Octubre 7. Dos peones ausentes en Santa Fe. El resto en deschalar maíz y quehaceres diversos.

Octubre 8. Los peones van al monte a traer leña para quemar.

Octubre 9. Regresan del monte los peones con el carro de leña. Llega el señor Beck, y el señor Gessler, con ellos los peones.

Octubre 10. Gran lluvia. Los peones están ocupados en quehaceres diversos.

Octubre 11. Se siembra maíz. Visitas a las familias.

Octubre 12. Los trabajos continúan como ayer. Visitas a las familias.

Octubre 13. Domingo, Culto religioso.

Octubre 14. Todo el día se sembró maíz y algodón.

Octubre 15. Día de lluvia; los peones ocupados en el depósito.

Octubre 16. Se continúa la siembra del maíz; el señor Beck viaja a Santa Fe.

Octubre 17. Los trabajos como ayer.

Octubre 18. Los trabajos igual que ayer.

Octubre 19. Continúa la siembra de maíz y se termina.

Octubre 20. Domingo. Culto religioso.

Octubre 21. Los peones ocupados en partir leña y trabajos en la huerta.

Octubre 22. Los peones van al monte a traer leña para quemar.

Octubre 23. Se hacen postes en el monte para un corral de ovejas.
 Octubre 24. Continúan con el trabajo del día anterior.
 Octubre 25. Los postes son traídos en dos carros.
 Octubre 26. Regresan los carros con postes. Llegada del señor Beck.
 Octubre 27. Domingo. Culto religioso.
 Octubre 28. Los carros van al monte a traer postes para el corral.
 Visitas a las familias.
 Octubre 29. Tiempo lluvioso. Regresan los carros con los postes.
 Octubre 30. Los peones ocupados en construir un corral para ovejas.
 Visitas a las familias.
 Octubre 31. Los trabajos como ayer. Visitas a las familias.

Resumen del mes de octubre con respecto a los días de trabajo y en qué fueron empleados, como también los días de manutención. Días de trabajo: 495.

1. Administración	81 días
2. Iglesia y escuela	62 »
3. Cocina etc.	62 »
4. Depósito, tercio	16 »
5. Transportes	37 »
6. Edificios	18 »
7. Plantaciones	29 »
8. Cuidado de ganado	82 »
9. Molino	108 »
	495 »

Días de manutención: 544, la diferencia, como siempre.

Noviembre 1. Los peones ocupados en arar. Visitas a las familias.
 Noviembre 2. Los trabajos como ayer. Beck y Gessler regresan a Santa Fe.
 Noviembre 3. Domingo. Culto religioso.
 Noviembre 4. Los peones ocupados en arar.
 Noviembre 5. Se comienza la esquila de las ovejas. Se sigue arando.
 Noviembre 6. Los trabajos como ayer. Cayó una heladita que perjudicó algo los porotos, maní y batatas.
 Noviembre 7. Continúa la esquila de las ovejas. Se siembra maíz.
 Noviembre 8. Tormenta y lluvia casi todo el día. Los peones fueron ocupados en ordenar productos en el depósito.
 Noviembre 9. Sigue la esquila de las ovejas. Trasplante de variadas clases de verduras.
 Noviembre 10. Domingo. Culto religioso.

Noviembre 11. Sigue la esquila de las ovejas, trabajos en el jardín.
 Noviembre 12. Los trabajos como ayer.
 Noviembre 13. Los trabajos siempre igual.
 Noviembre 14. Se termina de esquilar las ovejas. Limpieza del corral de trilla. Beck y Gessler visitan la colonia.
 Noviembre 15. Continúa la limpieza del corral de trilla. Visitas a las familias.
 Noviembre 16. Los trabajos como ayer. Visitas a las familias.
 Noviembre 17. Domingo. Culto religioso.
 Noviembre 18. Tormenta. Se embolsa maíz para remitir a Maciel. Beck y Gessler viajan a Santa Fe.
 Noviembre 19. Se manda maíz a Maciel.
 Noviembre 20. Continúa la limpieza del corral para trillar.
 Noviembre 21. Se embolsa maíz en el depósito.
 Noviembre 22. Se remite maíz a Maciel.
 Noviembre 23. Los trabajos como ayer. Transporte de maíz.
 Noviembre 24. Domingo. Culto religioso.
 Noviembre 25. Se continúa la limpieza del corral para trillar.
 Noviembre 26. Continúan los trabajos anteriores y terminación de los mismos. Beck y Gessler visitan la colonia.
 Noviembre 27. Se comienza la cosecha de cebada. Visitas a las familias.
 Noviembre 28. Dos carros van al monte a traer leña para quemar.
 Noviembre 29. Continúa la cosecha de cebada. Visitas a las familias.
 Noviembre 30. Los trabajos como ayer. Visitas a las familias.

Resumen del mes de noviembre con respecto a los días de trabajo y en qué fueron empleados, como también los días de manutención del personal. Son 491 días de trabajo que se reparten como sigue:

1. Administración	78 días
2. Iglesia y escuela	60 »
3. Cocina y quehaceres	60 »
4. Depósito y recibo del tercio	30 »
5. Transportes	25 »
6. Edificios	7 »
8. Cuidado de ganado	86 »
9. Molino	104 »
10. Plantaciones	41 »

Los días de manutención son 633, en estos están incluidos los días de los jornaleros de la esquila de ovejas.
 Diciembre 1. Domingo. Culto religioso.

Diciembre 2. Se da comienzo a la cosecha de trigo.
 Diciembre 3. Continúa la cosecha de trigo, se corta cebada. Beck y Gessler regresan a Santa Fe.
 Diciembre 4. Se trilla la cebada.
 Diciembre 5. Se comienza a limpiar la cebada.
 Diciembre 6. Se guarda bajo techo la cebada. El trigo es cortado y atado en gavillas para poder operar más rápido al juntarlo.
 Diciembre 7. Los trabajos como ayer.
 Diciembre 8. Domingo. Culto religioso como siempre.
 Diciembre 9. Se continúa cosechando. Se da comienzo a la trilla.
 Diciembre 10. Los trabajos como ayer.
 Diciembre 11. Los trabajos como siempre.
 Diciembre 12. Se sigue cosechando y trillando. Por la tarde, de 14 a 15 horas, se quemó nuestro depósito. Con el fuerte viento sudoeste no era posible apagar el terrible incendio. Con grandes esfuerzos, se pudieron salvar los ranchos más próximos sobre todo el depósito principal que ya comenzaba a quemar. El origen del incendio no se puede precisar exactamente, y se supone más o menos que se produjo en el depósito donde se guardaban los fósforos, éstos no se encontraban en cajones bien cerrados y probablemente los cuatro gatos que teníamos en este depósito al perseguir los ratones provocaron el incendio. Tres gatos deben haber encontrado la muerte porque no aparecieron más, a pesar de que debajo de la puerta hay una abertura por donde pueden entrar y salir. Desde la mañana a las 10 nadie había estado en este depósito. El mismo estaba como siempre bajo llave. El incendio se notó en la cocina edificada al lado, por el humo que salía del mismo. La cocinera que lo notó primero, de inmediato corrió al escritorio donde se encontraba el señor Weigle para avisarle lo que ocurría, pero él también ya había notado el humo. Al abrir la puerta del depósito le llegaron en contra las llamas, tanto que tuvo que retroceder, no pudiendo ni salvar las llaves que llevaba. El calor era tan grande que temíamos perder todos los edificios de la administración. Los enseres de la cocina, baterías etc. fueron salvados. Gracias a los colonos, que llegaron por el llamado de las campanas y sus grandes esfuerzos, se pudo dominar el fuego. Del depósito nada se pudo salvar. Los daños que nos ocasionó podrán juzgarlos por el inventario que les adjuntamos.
 Diciembre 13. Continúa la cosecha y trilla. El señor Gessler visita la colonia.
 Diciembre 14. Los trabajos siempre igual. Un viento fuerte y seco produjo bastante daño en el trigo aun sin cosechar, desgranándolo de consideración.

Diciembre 15. Domingo. Culto religioso; todos los habitantes ocupados en la cosecha.
 Diciembre 16. Siguen acarreado y trillando el trigo.
 Diciembre 17. Los trabajos como ayer.
 Diciembre 18. Todo el día se trilló. El señor Gessler viaja a Santa Fe.
 Diciembre 19. Se termina la trilla. Se comienza a limpiar el trigo.
 Diciembre 20. Los trabajos como ayer.
 Diciembre 21. Los trabajos como ayer.
 Diciembre 22. Domingo. Culto religioso.
 Diciembre 23. Sigue la limpieza del grano.
 Diciembre 24. Se trabajó como ayer.
 Diciembre 25. El trabajo igual que ayer.
 Diciembre 26. Siempre ocupados en la limpieza del trigo.
 Diciembre 27. Se termina el trabajo de limpieza del trigo.
 Diciembre 28. Día lluvioso. Beck y Gessler visitan la colonia.
 Diciembre 29. Domingo. Culto religioso.
 Diciembre 30. Se comienza la limpieza del depósito. Visitas a las familias.
 Diciembre 31. Continúan los trabajos. Visitas a las familias.
 Resumen del mes de diciembre con respecto a los días de trabajo en que fueron empleados, como también los días de manutención del personal.

1. Administración	75 días
2. Iglesia y escuela	62 »
3. Cocina y quehaceres	62 »
4. Depósito y recibo del tercio	15 »
5. Transportes	14 »
6. Edificios	11 »
7. Plantaciones	129 »
8. Cuidado del ganado	198 »
9. Molino	91 »
Son	562 días

Los días de manutención son 633 y se reparten como siempre.

Año 1 8 6 2

Enero 1. Los peones ocupados en retirar escombros del depósito y en hacer limpieza. Visitas a las familias.
 Enero 2. Gran tormenta con viento pampero que destechó parte del depósito de trigo, el mismo tuvo que ser trasladado con urgencia.

Enero 3. Se repara el techo del depósito del trigo. Se continúa haciendo limpieza de los escombros. Beck y Gessler viajan a Santa Fe.

Enero 4. Los trabajos como ayer.

Enero 5. Domingo. Culto religioso.

Enero 6. Se da principio a la construcción de un nuevo rancho que servirá de cocina y habitación del personal de la misma. Visitas a las familias.

Enero 7. Se edifica. Se recibe el tercio.

Enero 8. Los trabajos como ayer. Visitas a las familias.

Enero 9. Los trabajos siempre igual.

Enero 10. Trabajos de edificaciones. Se recibe el tercio. Acarreo de ladrillos y adobes para edificar. Visitas a las familias.

Enero 12. Domingo. Culto religioso como de costumbre.

Enero 13. Beck y Gessler visitan la colonia; continúa la edificación y recibo del tercio.

Enero 14. Los trabajos son como ayer. Visita a las familias.

Enero 15. Continúan los trabajos de edificación. Se cosechan las papas plantadas en la huerta. Visitas a las familias.

Enero 16. Se edifica. Se recibe el tercio. Visitas a las familias.

Enero 17. Los trabajos como ayer. Visitas a las familias.

Enero 18. Continúan edificando. Se recibe el tercio. El señor Beck y Gessler viajan a Santa Fe.

Enero 19. Domingo. Culto religioso.

Enero 20. Edificaciones. Recibo del tercio. Visitas a las familias.

Enero 21. Continúan edificando y recibiendo el tercio.

Enero 22. Los trabajos como ayer. Visitas a las familias.

Enero 23. Se edifica. Recibo del tercio. Visitas a las familias.

Enero 24. Los mismos trabajos como ayer. Visitas a las familias.

Enero 25. Continúan edificando. Se recibe el tercio. Visitas a las familias.

Enero 26. Domingo. Culto religioso.

Enero 27. Se da principio al techado del nuevo rancho. Se recibe el tercio. Visitas a las familias.

Enero 28. Los trabajos como ayer. Beck y Gessler visitan la colonia. Visitas a las familias.

Enero 30. Los trabajos como ayer. Visitas a las familias.

Enero 31. Se termina de techar.

Resumen del mes de enero con indicación de los días de trabajo y en qué fueron empleados, como también de los días de manutención del personal, son 608 días que se reparten como sigue:

1. Administración	78 días
2. Escuela e iglesia	62 »
3. Cocina y menajes caseros	62 »
4. Depósito y recibo del tercio	84 »
5. Transporte de materiales y carros	13 »
6. Edificaciones	124 »
7. Plantaciones	2 »
8. Cuidado del ganado	116 »
9. Molino	77 »

Los días de manutención son 658.

Febrero 1. Los peones con unos jornaleros ocupados en terminar de techar el nuevo rancho para depósito y cocina.

Febrero 2. Domingo. Culto religioso.

Febrero 3. Edifican y reciben el tercio.

Febrero 4. Los trabajos igual que ayer.

Febrero 5. Trabajos de edificación. Trabajos con el trigo en el depósito. Recibo del tercio.

Febrero 6. El señor Th. Weigle con el señor Goetchy viajan a Santa Fe, con el Sr. Beck y Gessler, para ausentarse a Europa. Trabajos de edificación. Recibo del tercio.

Febrero 7. Ocupados en trabajos de edificación y recibo del tercio.

Febrero 8. Los trabajos como ayer.

Febrero 9. Domingo. Culto religioso. Reunión de los colonos por la tarde. Por parte de la justicia y la administración se protesta por la reunión, pero no son tenidos en cuenta por los asambleístas, se nombra un consejo de siete miembros que es aprobado por los asambleístas.

Febrero 10. Recibo del tercio y trabajos en el depósito. Se hace un comunicado al Gobierno sobre el proceder incorrecto y revolucionario de los colonos.

Febrero 11. Lluvia. Trabajos en el depósito. Muchos colonos van a Santa Fe, para sostener sus impropias proposiciones ante el Gobierno. Cinco miembros de este nuevo comité son arrestados.

Febrero 12. Recibo del tercio. Se manda trigo a Maciel para ser embarcado.

Febrero 13. Los trabajos como ayer. Se manda trigo a Maciel.

Febrero 14. Se recibe el tercio. Se embarca trigo en el depósito y es remitido a Maciel. Los detenidos regresan de Santa Fe. Gran rabia de los mismos, insultos y amenazas contra la administración y contra la justicia.

Febrero 15. Los trabajos como ayer. Visita del señor Beck y Gessler.

Febrero 16. Recibo del tercio y ocupados en el transporte del trigo. Domingo, culto religioso. El señor Sauvani efectúa la prédica ahora para los alemanes y franceses, en lo sucesivo habrá culto religioso un domingo para los franceses y el otro para los alemanes.

Febrero 17. Se recibe el tercio y se manda trigo a Maciel.

Febrero 18. Los trabajos como ayer.

Febrero 19. Remesa de trigo. El señor Beck y Gessler regresan a Santa Fe.

Febrero 20. Lluvia. Se trabaja en el depósito ordenando el trigo.

Febrero 21. Recibo del tercio. Remesa de trigo a Maciel.

Febrero 22. Recibo del tercio. Regresan los carros de Maciel. En los últimos 14 días se mandaron a Maciel 494 $\frac{3}{4}$ fanegas de trigo. El peso término medio por fanega es de 14 $\frac{3}{4}$ arrobas.

Febrero 23. Domingo. Culto religioso. Por la tarde asamblea de los socios de la Sociedad del Tiro. Es nombrado H. Incichen Presidente, el señor Fed. Goetchy es nombrado miembro de la Comisión de Tiro.

Febrero 24. Recibo del tercio.

Febrero 25. Recibo del tercio; se sembró semilla de (ilegible) sobre 1/3 Juckart.

Febrero 26. Recibo del tercio.

Febrero 27. Trabajos en el depósito para acondicionar trigo. Llegan de visita el señor Beck y Gessler.

Febrero 28. Los trabajos como ayer.

Resumen del mes de febrero con respecto a 448 días de trabajo.

1. Administración	52 días
2. Escuela e iglesia	33 »
3. Molino	72 »
4. Depósito recibo del tercio	69 »
5. Transportes	18 »
7. Edificios	29 »
8. Plantaciones	5 »
9. Cocina y menajes caseros	56 »

424 días de sostén del personal.

Marzo 1. Recibo del tercio. Trabajos en el corral de las ovejas y esquila de borregos.

Marzo 2. Domingo. Culto religioso.

Marzo 3. Recibo del tercio. Trabajos en el depósito.

Marzo 4. Los trabajos como ayer.

Marzo 5. Recibo del tercio, trabajos con el trigo.

Marzo 6. El señor Beck y Gessler van a Santa Fe.

Los trabajos como ayer. Tiempo sofocante, hay 32°

Marzo 7. Trabajos en recibo del tercio y en el depósito.

Marzo 8. Trabajos como ayer.

Domingo. Culto religioso.

Marzo 10. Se recibió el tercio. Se cortaron adobes.

Marzo 12. Trabajos con el trigo en el depósito. Trabajos en carpir maizal y arrancar malezas.

Marzo 13. El señor H. Vollenweider visita al Gobernador de Santa Fe, don Patricio Cullen.

Recibo del tercio y trabajos con el trigo.

Marzo 14. Dos carros van al monte a traer leña para quemar.

Marzo 15. Regresaron los carros con leña. Los señores Beck y Gessler visitan la colonia.

Marzo 16. Domingo por la mañana algo de lluvia.

Marzo 17. Recibo del tercio. Dos peones ocupados en el rastrojo de trigo.

Marzo 18. Los trabajos como ayer.

Marzo 19. Los señores Beck y Gessler se van a Santa Fe.

Se recibe el tercio. Trabajos con el trigo en el depósito.

Marzo 20. Ocupados con remesa de trigo a Maciel.

Marzo 21. Ocupados en el depósito con el trigo y transporte.

Marzo 22. Los trabajos como ayer.

Marzo 23. Domingo. Culto religioso.

Marzo 24. Se transporta trigo a Maciel; limpieza y poda en la plantación de árboles.

Marzo 25. Llegan de visita el señor Beck y Gessler. Los peones ocupados en la plantación de árboles.

Marzo 26. Limpieza de la cebada. Recibo del tercio.

Marzo 27. Se da principio a la arada para trigo. Trabajos de limpieza en el rastrojo del maíz.

Marzo 28. Los trabajos como ayer.

Marzo 29. Ocupados en arar. Se recibe el tercio.

Marzo 30. Domingo. Culto religioso.

Marzo 31. Ocupados en arar, limpieza en la rastrojera del maíz.

Resumen del mes de marzo. En reparto de los días de trabajo, son 461.

1. Administración	78 días
2. Iglesia y escuela	31 »
3. Molino	78 »
4. Depósito y tercio	48 »

5. Transportes carros	37	»
6. Cuidado del ganado	93	»
7. Edificaciones	10	»
8. Plantaciones	24	»
9. Cocina y menaje	62	»

Días sostén manutención personal 450.

- Abril 1. Se limpia en el rastrojo del maíz y se ara.
 Abril 2. Se ara para trigo. Se embarcaron 50 fanegas de trigo para remitirlas a Maciel.
 Abril 3. Se remite trigo a Maciel. Se limpia el rastrojo del maíz. Los señores Beck y Gessler regresan a Santa Fe.
 Abril 4. Los trabajos como ayer en el rastrojo del maíz.
 Abril 5. Se recibe el tercio y trabajo en el rastrojo de maíz.
 Abril 7. Limpieza para edificar. Reparación de ranchos. Trabajos de limpieza en el rastrojo de maíz.
 Abril 8. Los trabajos como ayer; tiempo bastante caluroso, 29°.
 Abril 9. Continuación en edificaciones y trabajos en el rastrojo del maíz.
 Abril 10. Continuación en edificaciones y trabajos en el rastrojo del maíz. Se recibe el tercio.
 Abril 11. Continuación en edificaciones. Recibo del tercio.
 Abril 12. Continuación en edificaciones. Recibo del tercio. Trabajos en el rastrojo del maíz.
 Abril 13. Domingo. Culto religioso.
 Abril 14. Visita del señor Beck. Trabajo en el rastrojo del maíz. Se recibe el tercio.
 Abril 15. Los trabajos como ayer.
 Abril 16. Ha llovido algo. Trabajo en el depósito y edificación.
 Abril 17. Edificación y aradas en el rastrojo de maíz.
 Abril 18. Día de fiesta, culto religioso.
 Abril 19. Los señores Beck y Gessler, van a Santa Fe. Se ara en el rastrojo del maíz. Continúa la edificación.
 Abril 20. Domingo. Culto religioso.
 Abril 21. Se ara en el rastrojo de maíz. Recibo del tercio.
 Abril 22. Se ara en el rastrojo de maíz. Edificación.
 Abril 23. Se edifica en el molino. Se ara. Trabajo con el trigo en el depósito.
 Abril 24. Se continúa edificando en el molino. Se ara y se trabaja con el trigo en el depósito.
 Abril 25. Por la mañana lluvia. Trabajos en el depósito. Por la tarde se edifica, trabajos en el depósito.

- Abril 26. Edificación y trabajos en el depósito.
 Abril 27. Domingo. Culto religioso. El señor Beck viene de visita.
 Abril 28. Trabajos con el trigo en el depósito. Edificación y arada del rastrojo de maíz.
 Abril 29. Los trabajos como ayer. Por la tarde lluvia.
 Abril 30. Fuerte lluvia. Todos los peones ocupados en el depósito trabajando con el trigo.
 Resumen del mes de abril, reparto de los días de trabajo, Son 478.

1. Administración	75	días
2. Iglesia y escuela	30	»
3. Molino	80	»
4. Depósito y recibo del tercio	42	»
5. Transportes	14	»
6. Cuidado del ganado, ovejas y mulas	90	»
7. Edificación	41	»
8. Plantaciones	46	»
9. Cocina y menajes	60	»
Son	478	»

- Manutención del personal. Son 472 días.
 Mayo 1. Señor Beck va a Santa Fe. Se trabaja en un nuevo corral para ovejas.
 Mayo 2. Se cava un pozo. Trabajos en el corral para ovejas.
 Mayo 3. Los trabajos igual que ayer.
 Mayo 4. Domingo. Culto religioso.
 Mayo 5. Por la mañana lluvia. Por la tarde trabajo en el pozo y en el corral de ovejas.
 Mayo 6. Se recibe el tercio. Trabajos en el pozo y en el corral de ovejas.
 Mayo 7. Casi todo el día lluvia liviana. Los peones ocupados en el depósito.
 Mayo 8. Lluve. Peones ocupados en el depósito.
 Mayo 10. Se terminó el pozo. Trabajo en el corral de ovejas. El Padre Constancio viene a la colonia, para el culto de los católicos. Llega de visita el señor Gessler.
 Mayo 11. Culto religioso de los protestantes y misa de los católicos.
 Mayo 12. Se trabaja en el corral de las ovejas. Se edifica en la iglesia católica.
 Mayo 13. Los trabajos igual que ayer.

Mayo 14. Se edifica en la iglesia. Terminación del corral para las ovejas. Inauguración de la iglesia católica.

Mayo 15. Se trabaja en los rastros para la siembra, y se trabaja en la edificación de la iglesia.

Mayo 16. El señor Gessler va a Santa Fe, se transporta cebada. Se edifica en la iglesia.

Mayo 17. Se termina de sembrar cebada.

Mayo 18. Culto religioso de protestantes y católicos. La misa de los católicos muy concurrida.

Mayo 19. Trabajos en las chacras para la siembra.

Mayo 20. Los trabajos igual que ayer. El niño de Guimand entra en servicio a \$ 8 por mes.

Mayo 21. Se rastrea y limpia el rastrojo para trigo. Se sembró a voleo la cebada.

Mayo 22. Los trabajos igual que ayer. Ha helado.

Mayo 23. Dos equipos rastrean el rastrojo de trigo. Se carpió la plantación de durazneros.

Mayo 24. Se ara y se rastrea el rastrojo de trigo. Llega el señor Beck a la colonia.

Mayo 25. Domingo. Culto religioso.

Mayo 26. Se recibe el tercio. Trabajos en el depósito. Se ara el rastrojo de trigo.

Mayo 27. Se mandan dos carros al monte a traer leña para quemar. Se arreglan las plantaciones nuevas de durazneros.

Mayo 28. Se ara para trigo. Recibo del tercio.

Mayo 29. Día feriado.

Mayo 30. Aradas en el rastrojo de trigo. Se recibe el tercio. Tiempo nublado. Algo de lluvia.

Mayo 31. Dos arados aran para trigo. Se recibió el tercio. Por la noche tormenta y lluvia con fuerte viento pampero.

Resumen del mes de mayo con reparto de 516 días de trabajo.

1. Administración	78 días
2. Iglesia y escuela	52 »
3. Molino	91 »
4. Depósito y tercio	25 »
5. Transportes	21 »
6. Cuidado del ganado en general .	93 »
7. Plantaciones	45 »
8. Cocina y menajes caseros . . .	62 »
9. Edificación y reparaciones . . .	49 »
Son	516 »

Los días de manutención son 511.

Junio 1. Domingo. Culto religioso.

Junio 2. Aradas para trigo. Recibo del tercio.

Junio 3. Arada para trigo. Se sembró algo de trigo "Munurn weizon"

Junio 4. Se ara para trigo. Trabajos en el depósito con el trigo.

Junio 5. Se trabaja con el trigo en el depósito. (Se mandan cartas para Europa con un peón a Santa Fe).

Junio 6. Se limpia trigo en el depósito Recibo del tercio.

Junio 7. Los trabajos igual que ayer.

Junio 8. — Domingo. Culto religioso. Los trabajos como ayer.

Junio 9 y 10. Transporte del rancho o galpón de las ovejas al corral de las ovejas. Scharrer va con el carro de correspondencia a Santa Fe.

Junio 11. Trabajos en el corral de las ovejas. Llega de visita el Sr. Gessler.

Junio 12. Arada en el rastrojo del trigo. Se acarrear adobes para la pared del jardín.

Junio 13. Lluvia. Trabajos en el depósito y por momentos trabajos en la pared del jardín.

Junio 14. Por la mañana lluvia liviana. Se continúan los trabajos en el depósito. Recibo del tercio. Se continúa edificando la pared del jardín.

Junio 15. Domingo. Culto religioso.

Junio 16. Fuerte helada. Se acarrear adobes y se trabaja en la edificación de la pared del jardín. El señor Gessler regresa a Santa Fe.

Junio 17. Comenzó la siembra del trigo. Se trabaja en la edificación de la pared del jardín.

Junio 18. Los peones ocupados en la siembra de trigo y en la edificación del jardín.

Junio 19. Edifican la pared del jardín. Se recibe el tercio.

Junio 20. Se ara para trigo. Se edifica la pared del jardín.

Junio 21. Se ara y se siembra trigo. Se sembró trigo al voleo. Cartas para Europa se remiten a Santa Fe.

Junio 22. Domingo. Culto religioso.

Junio 23. Trabajos de edificación en la pared del jardín. Se sembró trigo al voleo.

Junio 24. Dos carros fueron mandados al monte a traer leña para quemar. Edificaciones.

Junio 25. Se edifica en la iglesia católica. Se sembró trigo.

Junio 26. Se siembra y ara para trigo. Se edifica en la iglesia católica.

Junio 27. Se edifica en la pared del jardín. Se recibe el tercio.

Junio 28. Se edifica en el corral de ovejas en lo de Tron Paul. Edificaciones en la pared del jardín.

Junio 29. Domingo. Culto religioso.

Junio 30. Antes de medio día arada en el rastrojo de trigo. Por la tarde tiempo nublado, algo de lluvia. Los peones ocupados en el depósito con el trigo.

Resumen del mes de junio con respecto a los días de trabajo. Son 541, que se reparten como sigue:

1. Administración	100 días
2. Iglesia y escuela	60 »
3. Molino	100 »
4. Depósito y recibo del tercio	28 »
5. Transportes	11 »
6. Cuidado del ganado en general	
total	90 »
7. Edificaciones	60 »
8. Plantaciones	30 »
9. Cocina y menajes caseros	60 »
En total son	541 »

Para manutención del personal son 544 días.

Julio 1. Tiempo tormentoso, hasta el atardecer mucha lluvia. Los peones ocupados en limpiar trigo.

Julio 2. Los peones ocupados en hacer limpieza en los corrales de ganado caballar y vacunos.

Julio 3. Los peones ocupados en el corral del ganado.

Junio 4. Se ara para trigo. Recibo del tercio.

Julio 5. Scharrer va con las cartas a Santa Fe. Se sembró trigo.

Julio 6. Domingo. Culto religioso.

Julio 7. Los peones ocupados en la siembra de trigo.

Julio 8. Los trabajos igual que ayer.

Julio 9. Arada para trigo y siembra del mismo.

Julio 10. Trabajos en la pared del jardín. Se ara para trigo. Se recibe el tercio.

Julio 11. Siembra de trigo. Trabajo en la pared del jardín.

Julio 12. Arada para Kaolien. Trabajos en la pared del jardín.

Julio 13. Domingo. Culto religioso.

Julio 14. Arada para Kaolien. Trabajos en el rastrojo de trigo. Trabajos en la pared del jardín. Scharrer lleva harina a Santa Fe.

Julio 15. Arada en el rastrojo para Kaolien. Trabajos en el rastrojo del trigo.

Julio 16. Mudanza del corral del ganado.

Julio 17. Los trabajos como ayer.

Julio 18. Dos carros fueron mandados al monte a traer leña para quemar.

Julio 19. Regresan los carros del monte. Las cartas para Europa se mandaron a Santa Fe.

Julio 21. Arada para Kaolien. Trabajos en el depósito del trigo.

Julio 22. Arada para Kaolien. Trabajos en la pared del jardín.

Recibo del tercio.

Julio 23. Los trabajos como ayer.

Julio 24. Arada en el rastrojo de porotos. Recibo del tercio.

Julio 25. Aradas. Cosecha de maíz. Recibo del tercio y de implementos prestados.

Julio 26. Limpieza del rastrojo de Kaolien. Recibo del tercio.

Julio 27. Domingo. Culto religioso.

Julio 28. Se ara para las plantaciones de batatas. Limpieza en el rastrojo de Kaolien.

Julio 29. Los trabajos igual que ayer.

Julio 30. Se aró en la plantación de árboles. Se recibió el tercio.

Julio 31. Se aró y se hizo limpieza en las plantaciones de árboles. Se plantaron durazneros.

Resumen del mes de julio, reparto de 543 días de trabajo como sigue:

1. Administración	108 días
2. Iglesia y escuela	62 »
3. Molino	99 »
4. Depósito y recibo del tercio	16 »
5. Transportes	13 »
6. Cuidado del ganado total	93 »
7. Plantaciones	57 »
8. Edificación y reparaciones	33 »
9. Cocina y menajes caseros	62 »
Total	543 »

527 días para manutención del personal.

Agosto 1. Trabajos en las plantaciones de árboles. Se sembró trigo al voleo.

Agosto 2. Los trabajos como ayer.

Agosto 3. Domingo. Culto religioso.

Agosto 4. Se mandaron los peones al monte a traer árboles para plantar.

Agosto 5. Los peones fueron a Maciel a traer árboles para plantar.

Agosto 6. Se plantaron árboles. Se sembró trigo al voleo. Scharrer va con las cartas a Santa Fe.

Agosto 7. Se plantaron árboles. Se sembró trigo al voleo.

Agosto 8. Trabajos en el depósito acomodando trigo. Se sembró trigo al voleo. El señor Gessler viene de visita.

Agosto 9. Se plantaron árboles. Se sembró trigo al voleo.

Agosto 10. Domingo. Culto religioso. Los peones van a Maciel a traer árboles del monte.

Agosto 12. Los peones van a Maciel a buscar árboles al Monte.

Agosto 13. Regresan los peones de Maciel, con árboles.

Agosto 14. Se plantan los árboles, el señor Gessler regresa a Santa Fe.

Agosto 15. Tres peones van con un carro al monte a traer leña para quemar.

Agosto 16. Los peones regresan con leña para quemar.

Agosto 17. Domingo. Culto religioso.

Agosto 18. Lluvia. Se trabaja en el depósito. Se limpian armas.

Agosto 19. Los peones van al monte a traer leña para quemar.

Agosto 20. Los peones se encuentran en el monte para traer leña para quemar.

Agosto 21. Regresan del monte los peones.

Agosto 22. Se plantaron batatas.

Agosto 23. Los trabajos como ayer.

Agosto 24. Domingo. Culto religioso.

Agosto 25. Se plantaron árboles y viñas.

Agosto 26. Se mandan los peones al monte a traer árboles.

Agosto 27. Los peones se encuentran en el monte.

Agosto 28. Los peones se encuentran en el monte.

Agosto 29. Los peones regresan del monte con árboles para plantar.

Agosto 30. Se plantan los árboles.

Agosto 31. Domingo. Culto religioso.

Resumen del mes de agosto con 511 días de trabajo repartidos como sigue:

1. Administración	104 días
2. Iglesia y escuela	62 »
3. Molino	80 »
4. Depósito y recibo del tercio . .	19 »

5. Transportes	38 »
6. Cuidado del ganado	93 »
7. Plantaciones	53 »
8. Cocina y menajes caseros . . .	62 »
	511 »

Septiembre 1. Todos los peones ocupados en el depósito del trigo.

Septiembre 2. Se marca la ternerada. En el depósito se arregla el trigo.

Septiembre 3. Los trabajos siguen igual que ayer.

Septiembre 4. Scharrer se ausenta a Santa Fe con cartas. Se marca ganado en casa de las familias, trabajos con el trigo en el depósito.

Septiembre 5. Se marca ganado. Se caba la zanja.

Septiembre 6. Se recibe el tercio. Se caba la zanja.

Septiembre 7. Domingo. Culto religioso.

Septiembre 8. Los peones van al monte a traer leña para quemar.

Septiembre 9. Regresan los peones del monte, se plantaron árboles.

Septiembre 10. Trabajos en la zanja. Se plantaron árboles.

Septiembre 11. Trabajos en la zanja. Los peones ocupados en el depósito. Mensura de las restantes concesiones.

Septiembre 12. Los trabajos igual que ayer.

Septiembre 13. Los peones cortan paja y trabajan en la zanja.

Septiembre 14. Domingo. Culto religioso.

Septiembre 15. Se mandan a lo de Rodríguez cuatro peones para cortar paja.

Septiembre 16. Los peones ocupados en cortar paja y en el transporte de la misma.

Septiembre 17. Los peones ocupados en techar el galpón de los implementos y útiles.

Septiembre 18. Los trabajos igual que ayer.

Septiembre 19. Lluvia liviana. Por la tarde los peones ocupados en techar.

Septiembre 20. Algo de lluvia. Los peones limpian trigo. Por la tarde trabajan en techar.

Septiembre 21. Domingo. Culto religioso.

Septiembre 22. Los peones ocupados en mejorar el techo del molino.

Septiembre 23. El señor Beck va a Santa Fe. Los peones ocupados en el techo del galpón.

Septiembre 24. Regresa el señor Beck de Santa Fe. Dos peones ayudan al herrero. Se da principio a la arada.

Septiembre 25. Se trabaja en la plantación de árboles. Se ara para melones, sandías, etc.

Septiembre 26. Se trabaja en el jardín. Se podan y se transplantan viñas.

Septiembre 27. Los trabajos igual que ayer.

Septiembre 28. Domingo. Culto religioso.

Septiembre 29. Se ara para Kaolien. Dos peones caban un pozo.

Septiembre 30. Los trabajos igual que ayer.

Resumen del mes de septiembre: 500 días de trabajo que se reparten en la siguiente forma:

1. Administración	104 días
2. Iglesia y escuela	60 »
3. Molino	83 »
4. Depósito y recibo del tercio	26 »
5. Transportes	13 »
6. Cuidado del ganado, total	99 »
7. Reparación de la zanja	29 »
8. Plantaciones	26 »
9. Cocina y menajes caseros	60 »
Total son	500 »

Manutención del personal por 483 días.

Octubre 1. Dos peones aran para Kaolien. Dos peones caban un pozo.

Octubre 2. Los trabajos igual que ayer.

Octubre 3. Unos peones ocupados en el molino. Dos peones aran para Kaolien.

Octubre 4. Peones ocupados en el rastrojo del trigo. Dos peones aran.

Octubre 5. Domingo. Culto religioso.

Octubre 6. Los peones ocupados en transplantar álamos y de regar otras especies.

Octubre 7. Los trabajadores ocupados igual que ayer. El tiempo sigue muy seco. Comienza a sufrir el trigo. El señor Beck llega de visita.

Octubre 8. Los peones van al monte a traer leña para quemar.

Octubre 9. Los peones regresan del monte con leña.

Octubre 10. Los peones ocupados en limpiar trigo. Se limpia un pozo.

Octubre 11. Se plantaron árboles en el jardín y riego de los mismos.

Octubre 12. Domingo. Culto religioso.

Octubre 13. Esquila de las ovejas. Se manda un peon a traer postes.

Octubre 14. Sigue la esquila de las ovejas.

Octubre 15. Esquila de las ovejas en lo de Tron Paul. Llega el peón de Esperanza con los postes para el corral.

Octubre 16. Se ara para la siembra de verduras. Sigue la esquila.

Octubre 17. Apartes de hacienda: caballos y vacas, se llevan a lo de Kleiner. De Iriondo se reciben caballos. Arreglos en algunos ranchos.

Octubre 18. Por la mañana lluvia. Por la tarde trabajos en el jardín. Se siembran porotos y melones.

Octubre 19. Domingo. Culto religioso. El señor Beck se va a Santa Fe.

Octubre 20. Algo de lluvia. Por la tarde se esquilan ovejas.

Octubre 21. Se plantó verduras. Se esquila. Regresa el señor Beck.

Octubre 22. Trabajos en el jardín. Esquila de ovejas.

Octubre 23. Se plantan Kaolien. Por la tarde lluvia.

Octubre 24. Se plantan Kaolien. Por la tarde lluvia.

Octubre 25. Se esquila y se trabaja en el jardín.

Octubre 26. Domingo. Culto religioso.

Octubre 27. Limpieza en el sembrado de trigo. Trabajos en el jardín.

Octubre 28. Se manda un carro a Esperanza a traer postes para el corral. Se termina la esquila de ovejas.

Octubre 29 y 30. Trabajos en el jardín, y en las plantaciones de árboles. Gran tormenta de lluvia. Los peones ocupados en el depósito en la limpieza del trigo.

Octubre 31. Limpieza en el patio y trabajos en el jardín.

Resumen de 514 días de trabajo.

1. Administración	108 días
2. Iglesia y escuela	62 »
3. Molino	83 »
4. Depósito y recibo del tercio	14 »
5. Comisiones con carros	18 »
6. Reparaciones de edificios	7 »
7. Cuidado del ganado incluso la esquila de ovejas	112 »
8. Plantaciones	48 »
9. Cocina y menajes caseros	62 »
	514 »

Manutención del personal 496 días.

Noviembre 1. Feriado para los católicos. Trabajos en el jardín.
 Noviembre 2. Domingo. Culto religioso.
 Noviembre 3. Dos peones aran (roturación del campo). Limpieza de malezas en el sembrado de la cebada.
 Noviembre 4. Día de fiesta. San Carlos. Visitas de Santa Fe.
 Noviembre 5. Se manda lana a Santa Fe, un peón se manda a lo de Ramón Freyre a reclamar un caballo robado.
 Noviembre 6. Dos peones aran (roturación del campo). Un peón ausente. Un peón se manda con lana a Santa Fe.
 Nº 7. Dos peones aran (roturación del campo). Trabajos en el jardín.
 Noviembre 8. Lluvia, los peones trabajan en el depósito.
 Noviembre 9. Domingo. Culto religioso.
 Noviembre 10. Trabajos en el jardín. Dos peones aran (roturación del campo).
 Noviembre 11. Reparación del rancho depósito de frutos; se le coloca piso de ladrillos cocidos. Dos peones aran (roturación del campo).
 Noviembre 12. Los trabajos igual que ayer.
 Noviembre 13. Capa de borregos y señalada en lo de Tron Paul. Se sigue colocando el piso en el depósito de trigo.
 Noviembre 14. Los trabajos igual que ayer.
 Noviembre 15 y 16. Trabajo de edificación en el depósito. Gran tormenta con mucha lluvia. Domingo.
 Noviembre 17. Dos carros van al monte a traer leña para quemar.
 Noviembre 18. Regresan los carros del monte. Se da principio de capa y señalada de borregos y corderos de la administración. Anoche lluvia.
 Noviembre 19. Trabajos con el trigo. Señalada de corderos.
 Noviembre 20. Se mandan dos carros al monte a traer leña para quemar.
 Noviembre 21. Los carros llegan con leña del monte. Algunas familias comienzan a cosechar trigo.
 Noviembre 22. Los peones ocupados en hacer el corral de trilla.
 Noviembre 23. Domingo. Visitas a Esperanza. Culto religioso. Exámenes escolares.
 Noviembre 24. Trabajos en el corral de trilla y limpieza en depósito de frutos.
 Noviembre 25. El gobernador Cullen con su hermano José Cullen llegan con algunos otros compañeros a visitar nuestra colonia.
 Noviembre 26. El señor gobernador como también los otros señores regresan por la tarde a Santa Fe. Comienza la cosecha del trigo.

Noviembre 27. Lluvia, los peones ocupados en el depósito. Limpieza de las armas.
 Noviembre 28. Ocupados en cosechar trigo.
 Noviembre 29. Ocupados en cosechar trigo.
 Noviembre 30. Domingo. Culto religioso. Por la tarde lluvia.
 Resumen del mes de noviembre. Son 463 días de trabajo que se reparten en la siguiente forma:

1. Administración	92 días
2. Iglesia y escuela	60 »
3. Molino	61 »
4. Depósitos y recibo del tercio	10 »
5. Reparaciones	22 »
6. Transportes de carros	35 »
7. Cuidado del ganado	91 »
8. Plantaciones	32 »
9. Cocina y menajes caseros	60 »
	462 »

Manutención del personal por 480 días.
 Diciembre 1. Los trabajadores ocupados en cosechar.
 Diciembre 2. Los trabajos como ayer por la tarde. Lluvia liviana.
 Diciembre 3. Cosecha de trigo. Unos peones ocupados en la limpieza en el sembrado de Kaolien.
 Diciembre 4. Los trabajadores ocupados en lo mismo que ayer.
 Diciembre 5. Cosecha de trigo y limpieza en el sembrado de Kaolien.
 Diciembre 6. Con la guadañadora se corta cebada y limpieza en el sembrado de Kaolien.
 Diciembre 7. Domingo. Culto religioso.
 Diciembre 8. Se emparva la cebada para el forraje de caballos y mulas durante el invierno. El señor Clock visita la colonia y piensa regresar en breve a Europa.
 Diciembre 9. Se tomaron en servicio tres españoles. Principio de trilla.
 Diciembre 10. Todos los peones ocupados en la trilla.
 Diciembre 11. Continúan trillando.
 Diciembre 12. Todos los peones ocupados en entrar el trigo y en la trilla.
 Diciembre 13. Tormenta de lluvia. Trabajos en el depósito.
 Diciembre 14. Domingo. Culto religioso.
 Diciembre 15. Trilla y limpieza de trigo. Recibo del tercio.

Diciembre 16. Tormenta sin lluvia por la mañana. Recibo del tercio. Trabajos en el depósito.

Diciembre 17. Todos los peones ocupados en la trilla. Recibo del tercio.

Diciembre 18. Los trabajos lo mismo que ayer.

Diciembre 19. Se trilla, se limpia trigo, se recibe el tercio.

Diciembre 20. Los trabajos igual que ayer.

Diciembre 21. Domingo. Culto religioso.

Diciembre 22. Se arrimó cebada para ser trillada.

Diciembre 23. Se cortó cebada y se limpió. El señor Gessler llega de visita desde Santa Fe.

Diciembre 24. Se arrimó trigo y se trilló. Recibo del tercio.

Diciembre 25. Fiesta. Culto religioso.

Diciembre 26. Recibo del tercio. Se limpió el pozo. Se trajo trigo. El señor Gessler regresa a Santa Fe.

Diciembre 27. Recibo del tercio. Trabajos con el trigo en el depósito.

Diciembre 28. Domingo. Culto religioso.

Diciembre 29. Recibo del tercio. Trabajos con el trigo en el depósito. Por la tarde lluvia.

Diciembre 30. Se aró para porotos. Recibo del tercio. Los demás trabajos igual que ayer.

Resumen y días de trabajo de diciembre 490 días.

1. Administración	108 días
2. Iglesia y escuela	62 »
3. Molino	30 »
4. Depósito y recibo del tercio . .	29 »
5. Transportes y comisiones . . .	19 »
6. Cuidado del ganado en total . .	93 »
7. Trilla y cosecha de las plantaciones	97 »
8. Cocina y menajes caseros	62 »
9. En reparto figuran	500 »

Para manutención del personal 476 días.

Año 1 8 6 3

Enero 1. Fiesta. Culto religioso.

Enero 2. Recibo del tercio. Trabajos con el trigo en el depósito.

Enero 3. Recibo del tercio. Trabajos con el trigo en el depósito.

Enero 4. Domingo. Culto religioso.

Enero 5. Del 4 al 5 lluvia. Trabajos con el trigo. Arada para porotos

Enero 6. Recibo del tercio. Se sembró porotos.

Enero 7. Lluvia y tormenta. Trabajo en el depósito.

Enero 8. Recibo del tercio. Se mandan cartas a Santa Fe.

Enero 9. Recibo del tercio. Trabajos con el trigo en el depósito.

Enero 10. Recibo del tercio. Trabajos con el trigo en el depósito.

Enero 11. Domingo. Culto religioso. Lluvia.

Enero 12. Recibo del tercio. Trabajos en el jardín.

Enero 13. Lluvia. Se trabajó con el trigo.

Enero 14. Se ara (roturación del campo). Recibo del tercio.

Enero 15. Los trabajos igual que ayer.

Enero 16. Arada en el rastrojo del trigo. Se recibe el tercio.

Enero 17. Arada en el rastrojo del trigo. Trabajos en el jardín. Recibo del tercio. El señor Goetchy regresa de Europa.

Enero 18. Domingo. Culto religioso.

Enero 19. Recibo del tercio. Arada en el rastrojo del trigo.

Enero 20. Algo de lluvia. Recibo del tercio. Aradas.

Enero 21. Los trabajos como ayer.

Enero 22. Por la mañana y por la tarde gran tormenta. Trabajos con el trigo en el depósito.

Enero 23. Se parte leña. Trabajos con el trigo. Vollenweider, Kleiner y Scharrer van a Santa Fe a recibir las familias llegadas y otras personas.

Enero 24. Llegada de las familias Hunziger Flory y otras personas a la colonia. Recibo del tercio.

Enero 25. Domingo. Culto religioso.

Enero 26. Recibo del tercio. Aradas en el rastrojo del trigo. Se mandó harina a Santa Fe.

Enero 27. Los trabajos igual que ayer.

Enero 28. Recibo del tercio. Arada en el rastrojo del trigo. Trabajos en el jardín.

Enero 29. Recibo del tercio. Arada en el rastrojo del trigo. El maíz sembrado, hace 3 semanas y 14 días, casi en su totalidad fue destruido por las orugas.

Enero 30. Un carro con harina se manda a Santa Fe. Recibo del tercio. Aradas en el rastrojo del trigo.

Enero 31. Arada en el rastrojo del trigo. Recibo del tercio.

Resumen del mes de enero, son 467 días.

1. Administración	104 días
2. Iglesia y escuela	62 »
3. Molino	78 »
4. Depósito y recibo del tercio	47 »
5. Transportes varios	7 »
6. Cuidado del ganado	87 »
7. Plantaciones	20 »
8. Cocina y menajes caseros	62 »
	467 »

Por manutención del personal 465 días.

- Febrero 1. Domingo. Culto religioso.
- Febrero 2. Aradas en el rastroy del trigo. Recibo del tercio.
- Febrero 3. Trabajos con el trigo en el depósito. Aradas.
- Febrero 4. Recibo del tercio. Aradas en el rastroy del trigo.
- Febrero 5. Los trabajos como ayer. Se midió la concesión para la familia Hunziger.
- Febrero 6. Se mandan dos carros con harina a Santa Fe. Arada en el rastroy del trigo. Recibo del tercio.
- Febrero 7. Arada en el rastroy del trigo. Trabajos en el jardín. Algo de lluvia.
- Febrero 8. Domingo. Culto religioso.
- Febrero 9. Arada en el rastroy del trigo. Recibo del tercio.
- Febrero 10. Se remitió harina a Santa Fe. Arada y recibo del tercio.
- Febrero 11. Se mandaron dos peones al monte a traer leña para quemar.
- Febrero 12. Regresan los carros del monte.
- Febrero 13. Desde la mañana lluvia continua. Los peones limpian armas.
- Febrero 14. Se recibe el tercio. Trabajos con el trigo.
- Febrero 15. Domingo. Culto religioso.
- Febrero 16. Recibo del tercio. Trabajos en el jardín.
- Febrero 17. Se recibe el tercio. Se rastrilla en el rastroy del trigo.
- Febrero 18. Los trabajos igual que ayer.
- Febrero 19. Rastrillada en el rastroy del trigo. Se mandan las cartas a Santa Fe.
- Febrero 20. Los trabajos igual que ayer.
- Febrero 21. Trabajos con el trigo. Rastrillada en el rastroy del trigo.
- Febrero 22. Domingo. Culto religioso.
- Febrero 23. Se recibió el tercio. Rastrillada en el rastroy del trigo.
- Febrero 24. Rastrillada en la arada (roturación del campo).

- Febrero 25. Los trabajos igual que ayer.
- Febrero 26. Dos peones ocupados en chacras para hacer plantaciones de pastos.
- Febrero 27. Los trabajos igual que ayer.
- Febrero 28. Casi todo el día lluvia. Los peones ocupados en el depósito.

Resumen de los 424 días de trabajo.

1. Administración	95 días
2. Iglesia y escuela	56 »
3. Molino	72 »
4. Depósito y recibo del tercio	23 »
5. Transportes	13 »
6. Cuidado del ganado	84 »
7. Plantaciones	24 »
8. Cocina y menajes caseros	56 »
	424 »

Manutención del personal 394 días.

- Marzo 1. Domingo. Culto religioso.
- Marzo 2. Trabajos en la chacra. Plantaciones de pastos.
- Marzo 3. Los trabajos igual que ayer.
- Marzo 4. Los trabajos igual que ayer.
- Marzo 5. Se mandan cartas a Santa Fe. Trabajos en la chacra.
- Marzo 6. Recibo del tercio. Trabajo de limpieza en la chacra.
- Marzo 7. Fiesta de tiro, numerosas visitas desde Esperanza.
- Febrero 8. Se inaugura la bandera regalada para el Stand. Todos alegres y contentos.
- Marzo 9. Trabajos en la chacra para el trigo.
- Marzo 10. Por la noche fuerte tormenta. Se trabaja en el depósito del trigo.
- Marzo 11. Se recibe el tercio. Se inician varias reparaciones en los techados. Conrado Higgemann deja el servicio. S. H. Tschopp va a Santa Fe para ausentarse a Europa.
- Marzo 12. Un peón ausente. Limpieza de la chacra para futura plantación de Kaolien.
- Marzo 13. Los trabajos igual que ayer.
- Marzo 14. Reparaciones en el molino.
- Marzo 15. Domingo. Culto religioso.
- Marzo 16. Los peones fueron mandados al monte a traer leña para quemar.
- Marzo 17. Regresan los peones con leña para quemar.

Marzo 18. Reparaciones en el techo de la iglesia católica.
 Marzo 19. Los trabajos igual que ayer.
 Marzo 20. Reparación del techo de la escuela.
 Marzo 21. Reparaciones en el molino.
 Marzo 22. Domingo. Culto religioso.
 Marzo 23. Trabajos de limpieza y plantación de árboles.
 Marzo 24. Trabajos en el jardín. Se sembró semilla de árboles.
 Marzo 25. Fiesta de los católicos. Trabajo en la arboleda.
 Marzo 26. Reparación en pared de la iglesia católica.
 Marzo 27. Los trabajos igual que ayer.
 Marzo 28. Los trabajos igual que ayer.
 Marzo 29. Domingo. Culto religioso.
 Marzo 30. Trabajos en la chacra. Limpieza de malezas.
 Marzo 31. Los trabajos igual que ayer.
 Resumen del mes de marzo son 467 días.
 Manutención del personal 431 días.

1. Administración	104 días
2. Iglesia y escuela	62 »
3. Molino	75 »
4. Depósito y recibo del tercio	4 »
5. Transportes y comisiones	15 »
6. Cuidado del ganado	93 »
7. Plantaciones	28 »
8. Reparaciones	24 »
9. Cocina y menajes caseros	62 »
Son	467 »

Abril 1. Limpieza de malezas en la chacra. Visita del señor Gessler
 Abril 2. Trabajos en plantaciones de árboles.
 Abril 3. Feriado. Culto religioso.
 Abril 4. Limpieza de malezas en la chacra. Gessler va a Santa Fe.
 Abril 5. Día de Pascua. Culto religioso.
 Abril 6. Arada y limpieza en la chacra.
 Abril 7. Trabajos en el corral de Kleiner.
 Abril 8. Trabajos en el corral de Kleiner.
 Abril 9. Lo mismo que ayer, Scharrer va con las cartas a Santa Fe.
 Abril 10. Trabajos en el corral de Kleiner.
 Abril 11. Arada en tierra roturada.
 Abril 12. Domingo. Culto religioso.
 Abril 13. Reparaciones en los ranchos. Arada en tierra roturada.
 Abril 14. Los trabajos igual que ayer.

Abril 15. Arada en tierra roturada. Lluvia liviana.
 Abril 16. Reparaciones en los ranchos. arada (roturación de tierras).
 Abril 17. Los trabajos igual que ayer.
 Abril 18. Arada y rastrillada en tierras roturadas. Trabajos en el jardín. Reparaciones en los ranchos.
 Abril 19. Domingo. Culto religioso.
 Abril 20. Reparaciones de ranchos. Trabajo con el trigo en el depósito.
 Abril 21. Los trabajos igual que ayer.
 Abril 22. Tres peones con carros fueron mandados al monte a traer leña para quemar.
 Abril 23. Regresan los peones del monte con leña para quemar.
 Abril 24. Limpieza en tierras roturadas. Reparaciones de los ranchos.
 Abril 25. Los trabajos igual que ayer.
 Abril 26. Domingo. Culto religioso.
 Abril 27. Aradas en tierras roturadas. Reparaciones de ranchos.
 Abril 28. Aradas para trigo. Reparaciones de ranchos.
 Abril 29. Los trabajos lo mismo que ayer.
 Abril 30. Aradas para trigo. Reparaciones de ranchos.
 Resumen del mes de abril. Los días de trabajo son 452.

1. Administración	75 días
2. Iglesia y escuela	60 »
3. Molino	75 »
4. Depósito y recibo del tercio	6 »
5. Transportes y comisiones	13 »
6. Cuidado del ganado en total	98 »
7. Plantaciones	32 »
8. Reparaciones	33 »
9. Cocina y menajes caseros	60 »
	452 »

Los días de manutención personal son 408.
 Mayo 1. Todo el día de lluvia. Los trabajadores ocupados en parte en el depósito, otros limpian las armas.
 Mayo 2. Se rotura el campo.
 Mayo 3. Domingo. Culto religioso.
 Mayo 4. Tiempo lluvioso, en vías de mejorar. Se rotura siempre el campo.
 Mayo 5. Los trabajadores como ayer.
 Mayo 6. Se rotura el campo.

Mayo 7. Scharrer va a Santa Fe. Se rotura el campo.
 Mayo 8. Arada para trigo en tierra roturada.
 Mayo 9. Los trabajos como ayer.
 Mayo 10. Domingo. Culto religioso.
 Mayo 11. Aradas para trigo en tierra roturada.
 Mayo 12. Aradas para trigo en tierra roturada.
 Mayo 13. Todo el día lluvia, los peones ocupados en el depósito.
 Mayo 14. Día de fiesta. Culto religioso.
 Mayo 15. Se recibió el tercio del maíz. Trabajo en el corral de ovejas.
 Mayo 16. Lluvioso. Trabajo en el corral de ovejas.
 Mayo 17. Domingo. Culto religioso.
 Mayo 18. Arada en el rastrojo del trigo. Se recibió el tercio.
 Mayo 19. Trabajos en el corral de ovejas. Se recibió el tercio.
 Mayo 20. Se mandan los peones al monte a cortar postes para el corral.
 Mayo 21. Scharrer va a Santa Fe. Recibo del tercio.
 Mayo 22. Aradas en rastrojo del trigo. Recibo del tercio.
 Mayo 23. Trabajos en el corral de ovejas. Recibo del tercio.
 Mayo 24. Domingo. Culto religioso. De madrugada mucha lluvia.
 Mayo 25. Por la mañana lluvia. Los trabajadores ocupados en el depósito.
 Mayo 26. De madrugada mucha lluvia con tormenta. Por la tarde nuevamente gran lluvia. Los peones ocupados en desviar las aguas de los corrales y ranchos. Desde que me encuentro aquí nunca he visto tanta agua en lapso de tiempo de 3 a 4 días.
 Mayo 27. Los peones ocupados en los depósitos.
 Mayo 28. Se mandan dos carros al monte a traer leña para quemar.
 Mayo 29. Regresan los peones del monte con leña para quemar.
 Mayo 30. Los peones ocupados en el molino y trasladar el corral.
 Mayo 31. Domingo. Culto religioso.
 Resumen del mes de mayo, son 442 días de trabajo.
 403 días para manutención del personal, los de trabajo se reparten:

1. Administración	75 días
2. Iglesia y escuela	62 »
3. Molino	75 »
4. Depósito y recibo del tercio	22 »
5. Transportes	16 »
6. Cuidado del ganado en total	93 »
7. Reparaciones	16 »

8. Plantaciones	21 »
9. Cocina y menajes caseros	62 »
Son	442 »

Junio 1. Los peones ocupados en el molino y traslado del corral.
 Junio 2. Los trabajadores igual que ayer.
 Junio 3. Recibo del tercio. Arada para siembra de pastoreo.
 Junio 4. Tormenta, día lluvioso. Los peones ocupados en la siembra de semillas de paraísos. Scharrer se ausenta con cartas para Santa Fe.
 Junio 5. Aradas en el rastrojo del trigo. Se sembró semilla de paraísos.
 Junio 6. Siembra de semillas de pastas. Recibo del tercio.
 Junio 7. Domingo. Culto religioso.
 Junio 8. Recibo del tercio, Arada en rastrojo del trigo.
 Junio 9. Aradas para plantación de árboles. Recibo del tercio.
 Junio 10. Aradas para plantación de árboles. Recibo del tercio.
 Junio 11. Se plantaron arvejas. Recibo del tercio.
 Junio 12. Trabajos de aradas en el rastrojo del trigo. Recibo del tercio.
 Junio 13. Trabajos con el trigo. Recibo del tercio.
 Junio 14. Domingo. Culto religioso.
 Junio 15. Arada en el rastrojo del trigo. Recibo del tercio.
 Junio 16. Arada en el rastrojo del trigo. Recibo del tercio.
 Junio 17. Trabajos en el trigo.
 Junio 18. Se mandaron los peones al monte a traer leña para quemar.
 Junio 19. Recibo del tercio. Aradas para el trigo.
 Junio 20. Recibo del tercio. Aradas para la siembra de arvejas.
 Junio 21. Domingo. Culto religioso.
 Junio 22. Aradas para el trigo. Recibo del tercio.
 Junio 23. Aradas para el trigo. Recibo del tercio.
 Junio 24. Plantado de árboles. Recibo del tercio.
 Junio 25. Recibo del tercio. Arada para arvejas.
 Junio 26. Comienzo para la siembra del trigo. Recibo del tercio.
 Junio 27. Se sembró trigo. Recibo del tercio.
 Junio 28. Domingo. Culto religioso.
 Junio 29. Aradas para arvejas. Recibo del tercio.
 Junio 30. Se sembró trigo. Recibo del tercio.
 Resumen del mes de junio. Empleo de 444 días de trabajo.

1. Administración	78 días
2. Iglesia y escuela	60 »
3. Molino	82 »
4. Depósito y recibo del tercio	25 »
5. Transportes	14 »
6. Cuidado del ganado	90 »
7. Plantaciones	35 »
8. Cocina y menajes caseros	60 »
Son	444 »

390 días para manutención del personal.

- Julio 1. Se sembró trigo. Recibo del tercio.
- Julio 2. Recibo del tercio. Trabajo en el depósito.
- Julio 3. Aradas en el rastreo de Kaolien y recibo del tercio.
- Julio 4. Los peones fueron mandados al monte por leña para quemar.
- Julio 5. Domingo. Culto religioso.
- Julio 6. Aradas para arvejas. Recibo del tercio.
- Julio 7. Recibo del tercio. Trabajos con el trigo.
- Julio 8. Se sembró arvejas. Recibo del tercio.
- Julio 9. Recibo del tercio. Se sembró arvejas al voleo.
- Julio 10. Se plantaron árboles. Recibo del tercio.
- Julio 11. Se plantaron árboles. Recibo del tercio.
- Julio 12. Domingo. Culto religioso.
- Julio 13. Se plantaron árboles. Recibo del tercio.
- Julio 14. Se plantaron árboles de duraznos. Se recibió el tercio.
- Julio 15. Los trabajos igual que ayer.
- Julio 16. Aradas para la plantación de árboles.
- Julio 17. En lo de Iriondo, sobre el río, se recibió semillas de trigo.
- Julio 18. Regresaron los carros con semilla de trigo.
- Julio 19. Domingo. Culto religioso.
- Julio 20. Recibo del tercio. Ocupados con el trigo.
- Julio 21. Se sembró trigo.
- Julio 22. Se sembró trigo.
- Julio 23. Se sembró trigo al voleo y se recibió el tercio.
- Julio 24. Se sembró trigo al voleo. Recibo del tercio.
- Julio 25. Se mandan los peones al monte a traer leña para quemar.
- Julio 26. Domingo. Culto religioso.
- Julio 27. Se plantaron árboles. Recibo del tercio.
- Julio 28. Se plantaron árboles. Recibo del tercio.
- Julio 29. Trabajos en la plantación de árboles.
- Julio 30. Se sembró trigo al voleo. Trabajos en la plantación de árboles.

Julio 31. Los trabajos igual que ayer.

Resumen de los días de trabajo del mes de julio 459 días. Su reparto.

1. Administración	54 días
2. Iglesia y escuela	62 »
3. Molino	81 »
4. Depósito y recibo del tercio	33 »
5. Transportes	23 »
6. Cuidado del ganado	93 »
7. Plantaciones	51 »
8. Cocina y menajes caseros	62 »
Son	459 »



Manutención del personal 403 días.

- Agosto 1. Trabajos en plantaciones de árboles, recibo del tercio.
- Agosto 2. Domingo. Culto religioso.
- Agosto 3. Trabajos en la plantación de árboles.
- Agosto 4. Se sembró trigo al voleo. Recibo del tercio.
- Agosto 5. Los trabajadores igual que ayer.
- Agosto 6. Los trabajadores igual que ayer.
- Agosto 7. Trabajos en la plantación de árboles. Recibo del tercio.
- Agosto 8. Los peones fueron mandados al monte a traer leña para quemar.
- Agosto 9. Domingo. Culto religioso.
- Agosto 10. Visita del señor Gessler. Recibo del tercio.
- Agosto 11. Trabajos con el trigo en el depósito.
- Agosto 12. Los trabajadores igual que ayer.
- Agosto 13. Recibo del tercio. Los trabajadores ocupados en el depósito.
- Agosto 14. Recibo del tercio. Se plantaron árboles.
- Agosto 15. Se recibe el tercio. Se plantaron árboles. El señor Gessler regresa a Santa Fe.
- Agosto 16. Domingo. Culto religioso.
- Agosto 17. Limpieza. Poda de árboles. Recibo del tercio.
- Agosto 18. Recibo del tercio. Se plantaron árboles.
- Agosto 19. Trabajos en el jardín. Recibo del tercio.
- Agosto 20. Los peones fueron mandados al monte a traer árboles.
- Agosto 21. Los peones regresan con árboles.
- Agosto 22. Se plantaron árboles.
- Agosto 23. Domingo. Culto religioso.
- Agosto 24. Trabajos en plantación de árboles.

Agosto 25. Recibo del tercio. Trabajos en el depósito de trigo.
 Agosto 26. Trabajos con el maíz en el depósito.
 Agosto 27. Recibo del tercio. Trabajos con el maíz en el depósito.
 Agosto 28. Reparaciones en varios ranchos.
 Agosto 29. Los peones fueron al monte. Por la mañana una linda tormenta.
 Agosto 30. Domingo. Culto religioso. Lluvia.
 Resumen del mes de agosto 450 días de trabajo.

1. Administración	75 días
2. Iglesia y escuela	62 »
3. Molino	78 »
4. Depósito y recibo del tercio . .	33 »
5. Transportes	21 »
7. Plantaciones	20 »
6. Cuidado del ganado	93 »
8. Reparaciones	3 »
9. Cocina y menajes caseros . . .	62 »
Son	450 »

Manutención del personal 304 días.

Septiembre 1. Reparaciones a varios ranchos.
 Septiembre 2. Se plantaron batatas. Trabajos en plantaciones de árboles.
 Septiembre 3. Rastrillada en tierra arada. Trabajos con maíz en el depósito.
 Septiembre 4. Recibo del tercio. Trabajos en el jardín.
 Septiembre 5. Scharrer se va con cartas a Santa Fe. Trabajo en el jardín.
 Septiembre 6. Domingo. Culto religioso.
 Septiembre 7. Tiempo lluvioso con tormenta. Limpieza de armas.
 Septiembre 8. Tiempo igual que ayer. Los trabajadores en el depósito.
 Septiembre 9. Recibo del tercio. Aradas, rastrilladas en plantaciones de árboles.
 Septiembre 10. Arada en el rastrojo de Kaolien.
 Septiembre 11. Arada en el rastrojo de Kaolien. Recibo del tercio.
 Septiembre 12. Se marca ganado. Arada en el rastrojo de Kaolien.
 Septiembre 13. Jacob Vollenweider sale del servicio.
 Septiembre 14. Los peones fueron mandados al monte a traer leña para quemar.

Septiembre 15. Aradas en campo roturado. Recibo del tercio.
 Septiembre 16. Aradas en campo roturado.
 Septiembre 17. Aradas en campo roturado.
 Septiembre 18. Aradas en campo roturado.
 Septiembre 19. Scharrer va con cartas a Santa Fe.
 Septiembre 20. Domingo. Culto religioso.
 Septiembre 21. Aradas en campo roturado.
 Septiembre 22. Aradas en campo roturado.
 Septiembre 23. Aradas en campo roturado.
 Septiembre 24. Aradas en campo roturado. Lluvia liviana.
 Septiembre 25. Aradas en campo roturado. Lluvia liviana.
 Septiembre 26. Scharrer va a Santa Fe. Trabajos en el jardín.
 Septiembre 27. Domingo. Culto religioso.
 Septiembre 28. Aradas en campo roturado.
 Septiembre 29. Aradas en campo roturado. Recibo del tercio.
 Septiembre 30. Aradas en campo roturado.
 Resumen del mes de septiembre 420 días de trabajo.

1. Administración	78 días
2. Iglesia y escuela	60 »
3. Molino	78 »
4. Depósito y tercio	13 »
5. Transportes	18 »
6. Cuidado del ganado	78 »
7. Reparaciones	2 »
8. Plantaciones	36 »
9. Cocina y menajes caseros . . .	60 »
	420 »

Manutención del personal 376 días.

Octubre 1. Aradas en campo roturado.
 Octubre 2. Trabajos con el trigo en el depósito.
 Octubre 3. Scharrer va con las cartas a Santa Fe. Trabajos con el trigo en el depósito.
 Octubre 4. Domingo. Culto religioso.
 Octubre 5. Trabajos en la plantación de árboles.
 Octubre 6. Comienza la esquila de las ovejas. Schon deja el servicio. Néstor Charles se emplea y entra en el servicio.
 Octubre 7. Continúa la esquila de las ovejas. Por la tarde tormenta.
 Octubre 8. Parte de los peones trabajan en el depósito y parte en la limpieza de las armas.
 Octubre 9. Por la mañana tormenta. Los peones ocupados en trozar leña.

Octubre 10. Se esquilan ovejas.
 Octubre 11. Domingo. Culto religioso.
 Octubre 12. Se esquilan ovejas.
 Octubre 13. Se esquilan ovejas.
 Octubre 14. Se esquilan ovejas.
 Octubre 15. Se esquilan ovejas.
 Octubre 16. Se esquilan ovejas.
 Octubre 17. Se esquilan ovejas. Scharrer va con cartas a Santa Fe.
 Octubre 18. Domingo. Culto religioso.
 Octubre 19. Se esquila. Tet Loecher se emplea.
 Octubre 20. Esquila en lo de Tron Paul. Rolón entra en servicio, se emplea.
 Octubre 21. Se rastrilla tierra arada en campo roturado.
 Octubre 22. Lluvia, por la tarde muy tormentoso. Por la mañana los peones están ocupados en rastrillar. Por la tarde se esquilan ovejas y se hacen trabajos varios en el depósito.
 Octubre 23. Todo el día de lluvia, tiempo muy tormentoso. Peones ocupados en los ranchos.
 Octubre 24. Tiempo muy tormentoso pero sin lluvia. Trabajo en el corral de ovejas.
 Octubre 25. Domingo. Culto religioso.
 Octubre 26. Esquila de ovejas en lo de Tron Paul.
 Octubre 27. Esquila en lo de Tron Paul. Dos peones trabajan en el sembrado de porotos.
 Octubre 28. Termina la esquila. Se trabaja en el sembrado de porotos.
 Octubre 29. Dos peones rastrillan. Siembra de porotos.
 Octubre 30. Los trabajos igual que ayer. Guimard y Biedermann salen del servicio.
 Octubre 31. Los peones fueron mandados al monte a traer leña para quemar.

Resumen del mes de octubre, 472 días de trabajo.

1. Administración	81 días
2. Iglesia y escuela	62 »
3. Molino	81 »
4. Depósito y recibo del tercio	19 »
5. Transportes	18 »
6. Cuidado del ganado y esquila	128 »
7. Plantaciones	21 »
8. Cocina y menajes caseros	62 »
	472 »

Manutención del personal 385 días.
 Noviembre 1. Domingo. Culto religioso. Boninger se emplea, entra en servicio.
 Noviembre 2. Dos peones aran en rastrojo. Recibo del tercio.
 Noviembre 3. Aradas en campo roturado. Se recibe el tercio.
 Noviembre 4. Feriado (fiesta San Carlos).
 Noviembre 5. Se ara en campo roturado.
 Noviembre 6. Los peones fueron al monte a traer leña para quemar. Scharrer va a Santa Fe.
 Noviembre 7. Se ara en el campo roturado y se recibe el tercio.
 Noviembre 8. Domingo. Culto religioso.
 Noviembre 9. Trabajos con el trigo en el depósito.
 Noviembre 10. Arada en campo ya roturado.
 Noviembre 11. En lo de Tron, señalada y castrados de corderos.
 Noviembre 12. Señalada y castrados de corderos en la administración.
 Noviembre 13. Limpieza en la plantación de árboles y siembra de melones.
 Noviembre 14. Los trabajos igual que ayer.
 Noviembre 15. Domingo. Culto religioso.
 Noviembre 16. Los peones van al monte a traer estacones para el corral de trilla.
 Noviembre 17. Los trabajos igual que ayer.
 Noviembre 18. Los trabajos igual que ayer.
 Noviembre 19. Regresan los peones del monte.
 Noviembre 20. Trabajos en el corral de trilla.
 Noviembre 21. Trabajos en el corral de trilla.
 Noviembre 22. Domingo. Culto religioso.
 Noviembre 23. Se cortó cebada. Trabajo en el corral de trilla.
 Noviembre 24. Se trabajó en el maíz en el depósito. Visita del señor Gessler.
 Noviembre 25. Trabajos en el maíz en el depósito.
 Noviembre 26. Los trabajos como ayer. Algunas familias dan principio a la cosecha de trigo.
 Noviembre 27. Trabajos preparando el corral de trilla.
 Noviembre 28. Principio de la cosecha de trigo.
 Noviembre 29. Domingo. Culto religioso.
 Noviembre 30. Se cosecha trigo. Trabajos con el maíz en el depósito.
 Resumen del mes de noviembre 426 días de trabajo.

1. Administración	72 días
2. Iglesia y escuela	60 »
3. Molino	71 »
4. Depósito y recibo del tercio	22 »
5. Transportes etc.	23 »
6. Cuidado del ganado	94 »
7. Plantaciones	24 »
8. Cocina y menajes caseros	60 »
	426 »

Manutención del personal 360 días.

- Diciembre 1. Continúa la cosecha de trigo.
- Diciembre 2. Los trabajos igual que ayer.
- Diciembre 3. Se lleva trigo al corral para ser trillado.
- Diciembre 4. Los trabajos igual que ayer.
- Diciembre 5. Se trilla trigo.
- Diciembre 6. Domingo. Culto religioso.
- Diciembre 7. Se limpió trigo.
- Diciembre 8. Se limpió trigo. Se trae en depósito trigo.
- Diciembre 9. Se lleva trigo al depósito.
- Diciembre 10. Se trilla trigo. Se limpia el trigo.
- Diciembre 11. Se acarrea maíz, Se envasa trigo.
- Diciembre 12. Se entra trigo en depósito.
- Diciembre 13. Domingo. Culto religioso. Por la noche tormenta.
- Diciembre 14. Trabajos con el trigo en el corral.
- Diciembre 15. Se entra el trigo al corral.
- Diciembre 16. Se trilla trigo.
- Diciembre 17. Se limpia trigo. Recibo del tercio.
- Diciembre 18. Limpieza de trigo. Se recibe el tercio.
- Diciembre 19. Se envasa trigo. Se recibe el tercio.
- Diciembre 20. Domingo. Culto religioso.
- Diciembre 21. Se trae trigo al corral. Se trilla.
- Diciembre 22. Los trabajos igual que ayer. Se acarrea maíz.
- Diciembre 23. Se recibe el tercio.
- Diciembre 24. Se trae trigo. Se recibe el tercio.
- Diciembre 25. Día de fiesta. Culto religioso.
- Diciembre 26. Se trilla trigo. Se recibió el tercio.
- Diciembre 27. Domingo. Culto religioso.
- Diciembre 28. Limpieza de trigo. Se recibe el tercio.
- Diciembre 29. Limpieza de trigo. Se recibe el tercio.
- Diciembre 30. Limpieza de trigo. Se recibe el tercio.

Diciembre 31. Se entra el trigo y se recibe el tercio.
Resumen del mes de diciembre sobre empleo de 470 días de trabajo.

1. Administración	78 días
2. Iglesia y escuela	62 »
3. Molino	10 »
4. Depósito y recibo del tercio	42 »
5. Transportes y comisiones	20 »
6. Cuidado del ganado	72 »
7. Plantaciones y cosecha	124 »
8. Cocina y menajes caseros	62 »
Son	470 »

Manutención del personal en 432 días.

Año 1864

- Enero 1. Fiesta. Culto religioso.
- Enero 2. Se recibe el tercio. Se entra trigo. Scharrer va con cartas a Santa Fe.
- Enero 3. Domingo. Culto religioso.
- Enero 4. Se trilla trigo. Se recibió el tercio.
- Enero 5. Recibo del tercio.
- Enero 6. Se limpia trigo. Se recibió el tercio.
- Enero 7. Se limpia trigo. Se recibió el tercio.
- Enero 8. Se limpia trigo. Se recibió el tercio.
- Enero 9. Se recibió el tercio.
- Enero 10. Domingo. Culto religioso.
- Enero 11. Recibo del tercio.
- Enero 12. Recibo del tercio.
- Enero 13. Recibo del tercio.
- Enero 14. Recibo del tercio.
- Enero 15. Recibo del tercio.
- Enero 16. Recibo del tercio. Scharrer va a Santa Fe.
- Enero 17. Domingo. Culto religioso.
- Enero 18. Visita del señor Gassler. Recibo del tercio.
- Enero 19. Se recibe el tercio.
- Enero 20. Se recibe el tercio.
- Enero 21. Se recibe el tercio.
- Enero 22. Se recibe el tercio.

Enero 23. Se recibe el tercio.
 Enero 24. Domingo. Culto religioso.
 Enero 25. Se recibe el tercio.
 Enero 26. Se recibe el tercio.
 Enero 27. Se recibe el tercio.
 Enero 28. Se recibe el tercio.
 Enero 29. Se recibe el tercio.
 Enero 30. Se recibe el tercio.
 Enero 31. Domingo. Culto religioso.

Resumen del mes de enero, 315 días de trabajo que se reparten en la siguiente forma:

1. Administración	75 días
2. Iglesia y escuela	62 »
3. Depósito y recibo del tercio	48 »
4. Plantaciones	4 »
5. Cocina y menajes caseros	62 »
6. Cuidado del ganado	62 »
Son	313 »

Por manutención del personal 282 días.

Resumen por el mes de febrero 1864.

5. Administración	87 días
2. Iglesia y escuela	58 »
3. Depósito y recibo del tercio	50 »
4. Esquila de ovejas	29 »
5. Cocina y menajes caseros	58 »
Son	282 »

Manutención del personal 203 días.

Resumen por los días de trabajo del mes de marzo de 1864.

1. Administración	78 días
2. Iglesia y Escuela	62 »
3. Depósito y recibo del tercio	52 »
4. Transportes	10 »
5. Cuidado del ganado	31 »
6. Cocina y menajes caseros	62 »
Son	295 »

Manutención del personal por 217 días.

Resumen del mes de abril.

1. Administración	75 días
2. Iglesia y escuela	60 »
3. Depósito y recibo del tercio	55 »
4. Transportes y comisiones	10 »
5. Cuidado del ganado	30 »
6. Cocina y menajes caseros	60 »
Son	290 »

Manutención del personal 235 días.

Resumen del mes de mayo. Días de trabajo.

1. Administración	75 días
2. Iglesia y escuela	60 »
3. Depósito y recibo del tercio	50 »
4. Comisiones y transportes	8 »
5. Cuidado del ganado	30 »
6. Cocina y menajes caseros	60 »
Son	283 »

Manutención del personal por 203 días.

Resumen del mes de junio.

1. Administración	78 días
2. Iglesia y escuela	60 »
3. Depósito y recibo del tercio	32 »
4. Transportes y comisiones	6 »
5. Cuidado del ganado	30 »
6. Cocina y menajes caseros	60 »
Son	266 »

Manutención del personal 184 días.

Resumen del mes de julio.

1. Administración	81 días
2. Iglesia y escuela	62 »
3. Depósito y recibo del tercio	21 »
4. Transportes y comisiones	15 »
5. Cuidado del ganado	38 »
6. Cocina y menajes caseros	62 »
Son	279 »

Manutención del personal 197 días.

PUBLICACIONES DEL DEPARTAMENTO DE EXTENSION UNIVERSITARIA

- -- *Problemas de derecho penal*, por el Dr. LUIS JIMÉNEZ DE ASÚA. (2ª Edición).
- -- *Investigaciones sobre ciegos en la provincia de Santa Fe*, por el Dr. JUAN ALVAREZ.
- -- *Goethe y el panteísmo spinoziano*, por el Dr. CARLOS ASTRADA.
- -- *El problema de nuestros territorios nacionales*, por el Dr. ALBERTO BALDRICH. (2ª Edición).
- -- *El día de las Américas*, por el Dr. RICARDO J. SIRI.
- -- *La radiodifusión al servicio de la cultura*, por el Dr. JOSUÉ GOLLAN (H) e Ing. JOSÉ BABINI.
- -- *El técnico y la cultura*, por el Ing. CARLOS A. NIKLISON.
- -- *Derrotero y viaje a España y las Indias*, por U. SCHMIDL (traducido y comentado por el Sr. EDMUNDO WERNICKE) 2ª edición.
- -- *Las ideas morales en el Antiguo Egipto*, por el Dr. ABRAHAM ROSENVASSER.
- -- *Estados Unidos de Norte América vistos con ojos argentinos*, por el Dr. JOSUÉ GOLLAN (H).
- -- *Conmemoración del 134 aniversario de la Revolución de Mayo en la Universidad Nacional del Litoral*, por el Dr. RÓMULO ETCHEVERRY BONEO.
- -- *Proyecto de estatuto básico para las Universidades Argentinas*, por el Dr. RÓMULO ETCHEVERRY BONEO. Archivado.
- -- *La plenitud de la justicia en San Alfonso María de Ligorio*, por el Dr. JOSÉ RUBÉN CIBILE.
- -- *Hispanidad y Argentinidad*, por el Dr. CARLOS BERRAZ MONTYEN.
- -- *Informe sobre las Jornadas Educativas de San Juan*, por el Prof. PEDRO OSCAR MURÚA. Archivado.
- -- *Verdades documentadas para la historia de Güemes*, por el Abogado MARTÍN FIGUEROA GÜEMES.
- -- *Trimestral* (Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7-8). Archivado.
- -- *Pueblo y Universidad*. Archivado.
- -- *Curso Libre de Cultura Española Contemporánea* (Conferencias).
- -- *Nuevas formas de acción cultural*, por el Prof. PEDRO OSCAR MURÚA. Archivado.

LA CONSTITUCION ARGENTINA:

- 1 -- *Los pactos preexistentes en el preámbulo de la Constitución Nacional*, por el Dr. ANTONIO SAGARNA con *Enunciación de propósitos*, por el Dr. JOSUÉ GOLLAN (H.).
- 2 -- *La educación pública en la Constitución Argentina*, por el Dr. HORACIO RIVAROLA (2ª Edición).
- 3 -- *La Revolución y la Constitución*, por el Dr. NICANOR MOLINAS con *palabras preliminares*, por el Dr. JOSUÉ GOLLAN (H.).
- 4 -- *Los derechos y garantías individuales en la Constitución Argentina*, por el Dr. JUVENAL MACHADO DONCEL.
- 5 -- *El equilibrio de los poderes y la Constitución Nacional*, por el Dr. ENRIQUE MARTÍNEZ PAZ (2ª Edición).
- 6 -- *Elogio de la Constitución Nacional*, por el Dr. JOSUÉ GOLLAN (H.).
- 7 -- *La Constitución Nacional*, por el Dr. NICANOR MOLINAS.
- 8 -- *La Constitución de 1853 y sus autores e inspiradores*, por el Prof. SALVADOR M. DANA MONTAÑO.
- 9 -- *Gobierno de la democracia*, por el Dr. NICANOR MOLINAS; *Las fuentes y la historia interna de la Constitución de 1853*, por el Prof. SALVADOR M. DANA MONTAÑO y *De la libertad*, por el Dr. JUVENAL MACHADO DONCEL.
- 10 -- *Prédica democrática*, por el Dr. JOSUÉ GOLLAN (H.).

• Agotadas.

MUSEO SOCIAL:

- * 1 — *La lucha en favor de la vivienda popular*, por el Ing. CARLOS A. NIKLISON.
- * 2 — *Contribución al estudio del movimiento mutualista en la República Argentina*, por el Ing. CARLOS A. NIKLISON.
- * 3 — *La mujer en la industria norteamericana*, por la señorita CAROLYN BERNHARD.
— *Boletín bibliográfico* (número 1 a 22: Setiembre 1940 a Diciembre de 1944).

EXTENSION UNIVERSITARIA:

- * 1 — *El problema actual de la lepra*, por el Dr. ENRIQUE P. FIDANZA.
- * 2 — *Función de las vitaminas en la nutrición*, por el Dr. RICARDO CALATRONI (2ª edición).
- * 3 — *Razón fisiológica de la jornada de ocho horas*, por el Dr. CAYETANO VIALE. (2ª edición).
- * 4 — *Higiene escolar*, por el Dr. MANUEL E. PIGNETTO.
- * 5 — *La piedra filosofal*, por el Dr. JOSUÉ GOLLAN (H.). (2ª edición).
- * 6 — *Eurindia en la arquitectura americana*, por el Arq. ANGEL GUIDO. (2ª Edición).
- * 7 — *Principios y fundamentos de la Reforma Universitaria*, por el Dr. JULIO V. GONÁLEZ.
- * 8 — *Puna de Atacama*, por el Dr. LUCIANO R. CATALANO. (2ª Edición).
- * 9 — *Las Guayquerías de San Carlos en la provincia de Mendoza*, por el Dr. JOAQUÍN FRENGUELLI.
- * 10 — *El problema cultural Oriente-Occidente*, por el Prof. JUAN MANTOVANI. (2ª Edición).
- * 11 — *Santa Fe y el Uruguay*, por el Dr. JOSÉ LUIS BUSANICHE. (3ª Edición).
- * 12 — *La cuadratura del círculo y otros problemas clásicos*, por el Ing. JOSÉ BABINI. (2ª Edición).
- * 13 — *Fisiología de las emociones*, por el Dr. JUAN T. LEWIS.
- * 14 — *Arquitectura y danza*, por el Prof. VICENTE FATONE. (2ª Edición).
- * 15 — *La traición de la inteligencia*, por el Dr. ANÍBAL SÁNCHEZ REULET. (2ª Edición).
- * 16 — *El cáncer en los fumadores*, por el Dr. MARIO VIGNOLES.
- * 17 — *Lo que pueden hacer los ciegos*, por el Sr. SAMUEL FEELDMANN.
- * 18 — *Alcance y proyecciones del Instituto Social*, por el Dr. RAFAEL ARAYA.
- * 19 — *Biología y Educación*, por el Sr. HUGO CALZETTI. (2ª Edición).
- * 20 — *El imperio de los incas y la conquista española*, por el Prof. LUIS BAUDIN. (3ª Edición).
- * 21 — *La formación histórica*, por el Dr. JOSÉ LUIS ROMERO. (3ª Edición).
- * 22 — *Místicos italianos de la Edad Media*, por el Sr. ALFREDO R. BUFANO.
- * 23 — *El problema universitario del profesionalismo y la investigación*, por el Dr. JOSÉ LO VALVO.
- * 24 — *La crisis espiritual y el ideario argentino*, por el Dr. SAÚL TABORDA. (4ª Edición).
- * 25 — *Parásitos de nuestra fauna nocivos para el hombre*, por el Dr. SALVADOR MAZZA.
- * 26 — *Los obstáculos a la Cultura*, por el Ing. NICOLÁS BESIO MORENO.
- * 27 — *Alienación Mental y Delincuencia*, por el Dr. HELVIO FERNÁNDEZ.
- * 28 — *El Canal Beagle*, por el Dr. GUSTAVO A. FESTER.
- * 29 — *Ciencia, experiencia y ambiente rural*, por el Sr. EDMUNDO WEBNICK.
- * 30 — *Los problemas de la filosofía de la cultura*, por el Prof. FRANCISCO ROMERO (4ª Edición).
- * 31 — *La música contemporánea y sus problemas*, por el Dr. LEOPOLDO HURTADO. (2ª Edición).

- * 32 — *Algunos aspectos de una reforma agraria argentina*, por el Dr. TOMÁS AMADRO.
- * 33 — *Caracteres jurídicos y políticos del ejército. — Su misión esencial*, por el Dr. RAFAEL BIELSA. (3ª Edición).
- * 34 — *Las corrientes conquistadoras en el Río de la Plata*, por el Dr. ANGEL CABALLERO MARTÍN. (2ª Edición).
- * 35 — *Sobre teatro y poesía para niños*, por la Sra. FRYDA SCHULTZ DE MANTOVANI. (2ª edición).
- * 36 — *Las puertas de la tierra*, por el Dr. AGUSTÍN ZAPATA GOLLÁN. (3ª Edición).
- * 37 — *El concepto de elemento químico. La teoría de la nulivalencia. La química del helio y de los helionoides*, por el Dr. HORACIO DAMIANOVICH.
- * 38 — *Naturaleza de la música y de la creación musical*, por el Sr. JAIME PAIUSA. (2a. edición).
- * 39 — *El cultivo de las humanidades*, por el Dr. MANUEL GARCÍA MORENTE (3ª Edición).
- * 40 — *La herencia de Sarmiento*, por el Sr. ALBERTO PALCOS.
- * 41 — *El problema de la herencia*, por el Dr. RICARDO CALATRONI.
- * 42 — *Función social del teatro*, por el Sr. ANTONIO CUNILL CABANELLAS.
- * 43 — *El reverso humorístico de la tristeza criolla*, por el Dr. BERNARDO CANAL FEIJÓO. (2ª Edición).
- * 44 — *Meditación argentina*, por el Dr. CARLOS ALBERTO ERRO.
- * 45 — *Algunos aspectos sobre la función pública*, por el Dr. RAFAEL BIELSA. (3ª Edición).
- * 46 — *Rosas y la unidad nacional*, por el Dr. FRANCISCO P. LAPLAZA.
- * 47 — *Sobre interferencias de ideales, en general, y caso especial de la imitación en Sud América*, por el Dr. CARLOS VAZ FERREIRA. (2ª Edición).
- * 48 — *Principios y defensa de la democracia*, por el Dr. JOSUÉ GOLLAN (H.).
- * 49 — *¿Qué es la filosofía?*, por el Dr. ANGEL VASSALLO, con *Palabras de presentación*, por el Dr. RAFAEL VIRASORO.
- * 50 — *La investigación científica*, por el Dr. BERNARDO A. HOUSSAY. (3ª Edición).
- * 51 — *América en las tres mayores aventuras de la humanidad*, por el Sr. PEDRO OSCAR MURÚA.
- * 52 — *La América latina frente a sí misma*, por el Dr. ANTONIO SAGARNA.
- * 53 — *Problemas generales y particulares de las Universidades Argentinas*, por el Prof. SALVADOR M. DANA MONTAÑO.
- * 54 — *Universidad, ciudadanía y política*, por el Sr. LUIS REISSIG.
- * 55 — *Rivadavia estadista*, por el profesor Sr. RICARDO PICCIRILLI.
- * 56 — *Presencia y perennidad de Pasteur*, por el Dr. RODOLFO A. BORZONE.
- * 57 — *Trayectoria de la condición social de las mujeres argentinas*, por la Dra. LUCILA DE GREGORIO LAVIÉ.
- * 58 — *Las mujeres de América y la Paz*, por la Dra. LUCILA DE GREGORIO LAVIÉ.
- * 59 — *Conciencia Antártica Argentina*, por la profesora PRIMAVERA ACUÑA DE MONES RUIZ.
- * 60 — *Supremacía del espíritu en el arte*, por el Ing. ANGEL GUIDO.
- * 61 — *La primera pieza teatral argentina. Santa Fe 1717*, por el Sr. J. LUIS TRENTI ROCAMORA.
- * 62 — *Eseña de la historia de un río*, por el Dr. LÁZARO B. GRATAROLA.
- * 63 — *La lección de Juan Sebastián Bach a los músicos y a los hombres*, por el Prof. JUAN SUÑE SINTES.
- * 64 — *Accidente por la electricidad*, por el Ing. Quím. MARIO SCHIVAZAPPA.
- * 65 — *La industria química argentina*, por el Ing. ELÍAS DÍAZ MOLANO.
- * 66 — *Un aspecto de "La Casa de Bernarda Alba"*, por el Prof. EDUARDO A. DUGHERA.

- 67 — *Ensayo de Orientación Profesional*, por la Dra. SELVA E. UOHA y el Ing. LUIS C. CALVO. Archivado.
 - 68 — *Retornando a Miguel de Unamuno*, por el Prof. FURIO LILLI.
 - 69 — *La poesía lírica española anterior a 1936*, por el Prof. ALFREDO PETROCCIONE.
 - 70 — *La vida cultural española en los últimos diez años*, por el Prof. ISMAEL SÁNCHEZ BELLA.
 - 71 — *La prosa contemporánea española. Acotaciones a la obra de Asorin*, por el Prof. LUIS ARTURO CASTELLANOS.
 - 72 — *La última generación de los poetas españoles*, por ELECTO GARCÍA TEJEDOR.
 - 73 — *El aporte español al pensamiento social contemporáneo*, por el Prof. DOMINGO FUNES GUESALAGA.
 - 74 — *Las disciplinas de la medicina pública en la Universidad Argentina*, por el Prof. ENRIQUE ESCARRÁ.
 - 75 — *El nacionalismo musical en Manuel de Falla*, por el Prof. F. ADOLFO MASCIOPINTO.
 - 76 — *Algunas notas sobre la generación del 98*, por el Prof. MANUEL ABIZANDA BALLABRIGA.
 - 77 — *La pintura del Siglo XX en España*, por el Prof. PEDRO SINÓPOLI.
 - 78 — *Nacimiento del teatro francés*, por PAUL VERDEVOYE.
 - 79 — *El epistolario de Amerigo Vespucci y sus supuestos descubrimientos*, por VICENTE D. SIERRA.
 - 80 — *El teatro de Benavente en el siglo*, por ENZO ALOISI.
 - 81 — *San Francisco Solano, en la conquista espiritual de América*, por LUIS ALBERTO CANDIOTI.
 - 82 — *Se borran las huellas*, por DIEGO R. OXLEY.
 - 83 — *Camalote*, por ELENA SIRO.
 - 84 — *Romanticismo y nacionalidad*, por la Dra. ANGELA ROMERA VERA.
 - 85 — *El General San Martín, un hombre extraordinario*, por el General de Brigada ERNESTO FLORIT con *Palabras de presentación*, por el Dr. DOMINGO BUONOCORE.
 - 86 — *El humanismo militante de Saúl Taborde*, por el Dr. SANTIAGO MONTSERRAT.
 - 87 — *La Universidad y sus problemas*, por el Dr. LUIS JIMÉNEZ DE ASÚA.
 - 88 — *La Universidad y sus Misiones*, por el Dr. RISIERI FRONDIZI.
 - 89 — *Siderurgia y Química: Recursos Vitales para el Agro*, por ALBERTO J. ZANETTA, VÍCTOR L. BASSO y HUMBERTO S. RICO.
 - 90 — *El teatro independiente en la Argentina*, por EMILIO CABILLA.
 - 91 — *Diario del colonizador Enrique Vollenweider*, por el Sr. GASTÓN GORI.
 - 92 — *Perspectivas de la lectura*, por el Dr. RAÚL C. CASTAGNINO.
 - 93 — *El espíritu mediterráneo en la obra de Albert Camus*, por OSCAR ERNESTO TACCA.
 - 94 — *Un conflicto histórico: Sociedad o individuo*, por LUIS DI FILIPPO.
- BIBLIOTECA PEDAGÓGICA:**
- 1 — *La instrucción primaria en Santa Fe, Entre Ríos y Corrientes*, por la Prof. DOLORES DABAT, con una *Noticia Preliminar* del Dr. JUAN ALVAREZ.
 - 2 — *Los nuevos métodos pedagógicos*, por la Dra. CELIA O. DE MONTOYA.
 - 3 — *Sobre un ensayo de Escuela Serena en la provincia de Santa Fe*, por la Srta. OLGA COSSETINI.
 - 4 — *El analfabetismo en la República Argentina. Interpretación de sus Estadísticas*, por el Prof. ERNESTO NELSON.
 - 5 — *¿Educación integral o alfabetización?*, por el Dr. LUIS MARÍA BARREIRO. Archivado.
 - 6 — *Educación integral*, por el Dr. JOAQUÍN RUBIANES, prologado por el Dr. TOMÁS DIEGO BERNARD (H.).
 - 7 — *Pensamiento vivo de Rosario Vera Peñalosa*.

8 — *José María Torres y su pensamiento pedagógico*, por la Dra. CELIA O. DE MONTOYA.

LA ENSEÑANZA SECUNDARIA:

- 1 — *Estudios psicológicos*, por el Dr. F. KRUEGER (traducción de N. GRINFELD) con prólogo del Prof. F. ROMERO. (2ª edición).
- 2 — *Bachillerato y formación juvenil*, por el Prof. JUAN MANTOVANI.
- 3 — *La matemática en la educación media*, por el Ing. JOSÉ BABINI.
- 4 — *Urquiza y la enseñanza media y superior en la Provincia de Entre Ríos*, por el Dr. ANTONINO SALVADORES.
- 5 — *El Ciclo Básico en la Enseñanza Media*, por ROLANDO HERENÚ.

EL PROBLEMA DEL CAMINO:

- 1 — *Métodos de cálculos aplicables a las calzadas elásticas*, por el Ing. JORGE KLINGER. (2ª Edición).
- 2 — *El suelo. Su conocimiento y su corrección*, por el Dr. JOSUÉ GOLLAN (H.). (2ª edición).
- 3 — *Caminos de bajo costo*, por el Ing. JUAN C. BUSTOS.
- 4 — *Los problemas del transporte en la República Argentina*, por el Ing. NICANOR ALURRALDE.

TEMAS RURALES:

- 1 — *La mandioca*, por el Dr. PEDRO CHIARRULLI.
- 2 — *El caballo*, por el Dr. A. LISANDRO LARROSA.
- 3 — *Contribución al conocimiento y difusión de las especies cítricas*, por el Ing. ALEJANDRO BOUQUET.
- 4 — *Selección biológica y clasificación mecánica de la semilla*, por el Ing. Agr. BRUNO SANTINI.
- 5 — *Abrigos para montes frutales*, por el Ing. Agr. PABLO COUBAUIT.
- 6 — *Posibilidades de aprovechamiento de la Flora Santafecina*, por LÁZARO FLURY.

TEMAS OBREROS:

- 1 — *Accidentes de trabajo*, por el Dr. MARIANO R. TISSEMBAUM. (2ª ed.)
- 2 — *El seguro social*, por el Ing. CARLOS A. NIKLISON.
- 3 — *Enfermedades profesionales*, por el Dr. MARIANO R. TISSEMBAUM.
- 4 — *Cooperación*, por el Dr. FRANCISCO C. BENDICENTE.
- 5 — *Higiene y seguridad del trabajo*, por el Dr. MARIANO R. TISSEMBAUM.
- 6 — *Historia del movimiento obrero argentino*, por el Sr. ANGEL L. PONCE.

TEMAS BIBLIOTECOLÓGICOS:

- 1 — *Elementos de bibliotecología*, por el Dr. DOMINGO BUONOCORE.
- 2 — *Ideas para una colaboración integral entre bibliotecas argentinas*, por el Sr. CARLOS VÍCTOR PENNA.
- 3 — *Bibliotecas Universitarias. Consideraciones relativas a su importancia y misión*, por ERNESTO G. GIETZ.
- 4 — *Investigaciones bibliográficas en institutos universitarios*, por AUGUSTO RAÚL CORTAZAR.
- 5 — *Experiencias recogidas en la traducción de la lista de encabezamientos de materia de Sears*, por el Sr. CARLOS VÍCTOR PENNA.
- 6 — *La selección de libros*, por JAVIER LASSO DE LA VEGA.
- 7 — *Bibliografías literarias y otros temas sobre el editor y el libro*, por el Dr. DOMINGO BUONOCORE. (2a. edición).
- 8 — *Visión sintética de un curso de introducción a la bibliotecología*, por AUGUSTO RAÚL CORTAZAR.
- 9 — *Contornos y dintornos de la investigación y de la erudición*, por ELÍAS ENTRALGO.

PUBLICACIONES ADMINISTRATIVAS:

- *Departamentos de extensión universitaria.*
- *Memorias del Instituto Social 1928-1932, 1933-1936, 1937-1940, 1941-1944 y 1945-1948.* Archivado.

